STANDARD TERMS OF PURCHASE		**TERMOS E CONDIÇÕES PADRAO DE COMPRA**	
1. ACCEPTANCE OF TERMS. Supplier shall comply with all terms set forth herein and on the purchase order to which these terms are attached or are expressly incorporated by reference (including any specifications, samples, drawings and other documents referred to herein, transmitted via Buyer's electronic data exchange or on the purchase order) (collectively, this "**Order**"). This Order is an offer to purchase the goods and/or services (including any deliverables, which include but are not limited to any products, articles, apparatus, compound, composition, Embedded Software, and required Documentation) described herein (collectively, the "**Products**"). This Order shall not constitute an acceptance of any offer to sell, quotation or other proposal from Supplier, even if referred to in this Order. Unless otherwise stated on the face of this Order or in a separate written agreement between the parties, the terms herein shall prevail over conflicting terms. **ACCEPTANCE OF THIS ORDER IS EXPRESSLY LIMITED TO THE TERMS OF THIS ORDER. BUYER OBJECTS TO ANY TERMS AND CONDITIONS INCLUDED WITH SUPPLIER'S QUOTATION, ACKNOWLEDGMENT, WARRANTY STATEMENT, INVOICE OR OTHER DOCUMENT WHICH ARE ADDITIONAL TO OR DIFFERENT THAN THE TERMS OF THIS ORDER, AND SUCH ADDITIONAL OR DIFFERENT TERMS SHALL NOT BE PART OF THIS ORDER BETWEEN SUPPLIER AND BUYER. NO PRIOR PROPOSALS, QUOTATIONS, STATEMENTS, FORECASTS, COURSE OF DEALING OR USAGE OR TRADE WILL BE PART OF THIS ORDER.** This Order shall be irrevocably accepted by Supplier upon the earlier of Supplier's: (a) issuance of any acceptance or acknowledgement of this Order; (b) delivery of any Products ordered; or (c) commencement of the work called for by this Order, in any manner.		**1. ACEITAÇÃO DE TERMOS.** O Fornecedor deverá cumprir todos os termos estabelecidos aqui e no pedido de compra ao qual estes termos estão anexados ou são expressamente incorporados por referência (incluindo quaisquer especificações, amostras, desenhos e outros documentos aqui referidos, transmitidos por meio de troca eletrônica de dados do Comprador ou no Pedido de Compra) (em conjunto, este "**Pedido**"). Este Pedido é uma oferta para comprar os bens e/ou serviços (incluindo quaisquer entregáveis, que incluem, mas não se limitam a, quaisquer produtos, artigos, aparelhos, compostos, composição, Software Embarcado e Documentação necessária) aqui descritos (em conjunto, os "**Produtos**"). Este Pedido não constituirá uma aceitação de qualquer oferta de venda, cotação ou outra proposta do Fornecedor, mesmo se mencionada neste Pedido. Salvo disposição em contrário neste Pedido ou em um contrato escrito separado entre as partes, os termos aqui contidos prevalecerão sobre os termos conflitantes. **A ACEITAÇÃO DESTE PEDIDO ESTÁ EXPRESSAMENTE LIMITADA AOS TERMOS AQUI PREVISTOS. O COMPRADOR REJEITA QUAISQUER TERMOS E CONDIÇÕES INCLUÍDOS NA COTAÇÃO DO FORNECEDOR, RECONHECIMENTO, DECLARAÇÃO DE GARANTIA, FATURA OU OUTRO DOCUMENTO QUE SEJA ADICIONAL OU DIFERENTE DO QUE OS TERMOS DESTE PEDIDO, E TAIS TERMOS ADICIONAIS OU DIFERENTES NÃO DEVEM FAZER PARTE DESTE PEDIDO ENTRE O FORNECEDOR E COMPRADOR. NENHUMA PROPOSTA PRÉVIA, COTAÇÕES, DECLARAÇÕES, PREVISÕES, CURSO DE NEGOCIAÇÃO OU USO OU COMÉRCIO FAZER PARTE DESTE PEDIDO.** Este Pedido será irrevogavelmente aceito pelo Fornecedor, o que ocorrer primeiro: (a) emissão de qualquer aceitação ou reconhecimento deste Pedido; (b) entrega de quaisquer Produtos encomendados; ou (c) iniciando o trabalho exigido por este Pedido, de qualquer forma.	
2. PRICES, PAYMENTS AND QUANTITIES.		**2. PREÇOS, PAGAMENTOS E QUANTIDADES.**	
2.1 *Prices*. The price of the Product(s) is set forth on the face of this Order. All prices are firm and shall not be subject to change. Supplier's price includes all: (a) packaging, labeling (including date of manufacture and bar code labeling), insurance, storage, handling, interest and service charges, crating or cartage and any other expenses; (b) shipment charges if Supplier does not utilize Buyer's designated carrier; and (c) taxes, fees and/or duties applicable to the Products purchased under this Order; provided, however, that any value added tax that is recoverable by Buyer, and any state and local sales, use, excise and/or privilege taxes, if applicable, shall not be included in Supplier's price but shall be separately identified on Supplier's invoice. If Supplier is legally obligated to pay value added and/or similar tax, Supplier shall invoice Buyer in accordance with applicable rules to enable Buyer to reclaim such tax. If Buyer is legally required to withhold taxes for which Supplier is responsible, Buyer shall deduct such taxes from payment to Supplier and, unless otherwise provided for under applicable Law, provide Supplier a valid tax receipt in Supplier's name. If Supplier is exempt from or eligible for a reduced rate		2.1 *Preços*. O preço do(s) Produto(s) está indicado na face deste Pedido. Todos os preços são firmes e não estão sujeitos a alterações. O preço do Fornecedor inclui: (a) embalagem, rotulagem (incluindo data de fabricação e rotulagem de código de barras), seguro, armazenamento, manuseio, juros e taxas de serviço, engradado ou transporte e quaisquer outras despesas; (b) encargos de envio se o Fornecedor não utilizar a transportadora designada pelo Comprador; e (c) impostos, taxas e/ou taxas aplicáveis aos Produtos adquiridos sob este Pedido; desde que, no entanto, qualquer imposto sobre valor agregado recuperável pelo Comprador e quaisquer impostos estaduais e locais sobre vendas, uso, consumo e/ou privilégio, se aplicável, não sejam incluídos no preço do Fornecedor, mas sejam identificados separadamente na fatura do Fornecedor. Se o Fornecedor for legalmente obrigado a pagar imposto sobre valor agregado e/ou similar, o Fornecedor deverá faturar o Comprador de acordo com as regras	

of withholding tax, Supplier shall provide to Buyer a valid tax residency certificate or other required documentation at least thirty (30) days prior to payment being due. Notwithstanding anything to the contrary, Supplier is responsible for all taxes based upon its real and personal property, gross receipts, business and occupation, and environmental tax fees, as well as those taxes based on Supplier's gross and/or net income.		aplicáveis para permitir que o Comprador recupere tal imposto. Se o Comprador for legalmente obrigado a reter impostos pelos quais o Fornecedor é responsável, o Comprador deverá deduzir tais impostos do pagamento ao Fornecedor e, salvo disposição em contrário na Lei aplicável, fornecer ao Fornecedor um recibo fiscal válido em nome do Fornecedor. Se o Fornecedor estiver isento ou elegível para uma alíquota reduzida de imposto retido na fonte, o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador um certificado de residência fiscal válido ou outra documentação necessária pelo menos trinta (30) dias antes do vencimento do pagamento. Não obstante qualquer disposição em contrário, o Fornecedor é responsável por todos os impostos com base em sua propriedade real e pessoal, receitas brutas, negócios e ocupação e taxas de impostos ambientais, bem como os impostos baseados no lucro bruto e/ou líquido do Fornecedor.	
2.2 *Payment Terms*.		2.2 *Prazos de Pagamento*.	
(a) Standard Terms. Unless otherwise stated on the face of this Order or restricted by applicable Law, the ordinary net date ("**Net Date**") shall be one hundred twenty (120) days from the Payment Start Date, where the "Payment Start Date" is the later of the received date of the Products in Buyer's receiving system upon receipt at Buyer's dock or the date of receipt of a valid invoice by Buyer that complies with the terms of this Order. Unless otherwise stated on the face of this Order, all sums to be paid by Buyer under this Order will be in the local currency where Buyer is located. Buyer shall initiate payment on the Monthly Batch Payment Date or the Quarterly Batch Payment Date as described in subsection (b) below or on the Net Date.		(a) Prazos Padrão. Salvo disposição em contrário na face deste Pedido ou restrições impostas pela legislação aplicável, o prazo padrão de pagamento ("**Prazo Padrão**") será de cento e vinte (120) dias a partir da Data de Início do Pagamento, sendo a "Data de Início do Pagamento" o último entre a data em que os Produtos foram recebidos no sistema de recebimento do Comprador, mediante recebimento no local do Comprador, ou a data de recebimento de uma fatura válida pelo Comprador que atenda aos termos deste Pedido. Salvo indicação em contrário neste Pedido, todas as quantias a serem pagas pelo Comprador sob este Pedido serão na moeda local onde o Comprador está localizado. O Comprador deverá iniciar o pagamento na Data de Pagamento do Lote Mensal ou do Lote Trimestral conforme descrito na subseção (b) abaixo ou no Prazo Padrão.	
(b) Batched Payments. Unless restricted by applicable Law, Buyer may choose to group all invoices that have Net Dates ranging from the sixteenth day of one month to the fifteenth day of the next month, and initiate payment for all such invoices on the third day of the second month or if that day is not a business day, then on the next business day (each such payment date being referred to as the "**Monthly Batch Payment Date**"), with the result that some invoices shall be paid earlier than their Net Dates and some invoices shall be paid later than their Net Dates. Alternatively, Buyer may choose to group and pay on a quarterly basis all invoices as follows: (i) invoices with Net Dates ranging from the sixteenth day of February to the fifteenth day of May shall be grouped and Buyer shall initiate payment on the third day of April or if that day is not a business day, then on the next business day; (ii) invoices with Net Dates ranging from the sixteenth day of May to the fifteenth day of August shall be grouped and Buyer shall initiate payment on the third day of July or if that day is not a business day, then on the next business day; (iii) invoices with Net Dates ranging from the sixteenth day of August to the fifteenth day of November shall be grouped and Buyer shall initiate payment on the third day of October or if that day is not a business day, then on the next business day; and (iv) invoices with Net Dates ranging from the sixteenth day of November to the fifteenth day of February shall be grouped and Buyer shall initiate payment on the third day of January or if that day is not a business day, then on the next business day (each such payment date being referred to as the "**Quarterly Batch Payment Date**"), with the result that some		(b) Pagamentos em Lote. A menos que restringido pela Lei aplicável, o Comprador pode optar por agrupar todas as faturas que tenham Prazo Padrão variando do décimo sexto dia de um mês ao décimo quinto dia do próximo mês e iniciar o pagamento de todas essas faturas no terceiro dia do segundo mês ou se esse dia não for um dia útil, então no próximo dia útil (cada uma dessas datas de pagamento é referida como a "**Data de Pagamento Mensal do Lote**"), com o resultado de que algumas faturas serão pagas antes de seu Prazo Padrão e outras depois. Alternativamente, o Comprador pode optar por agrupar e pagar trimestralmente todas as faturas da seguinte forma: (i) as faturas com Prazo Padrão que vão do décimo sexto dia de fevereiro ao décimo quinto dia de maio serão agrupadas e o Comprador deverá iniciar o pagamento no terceiro dia de abril ou se esse dia não for um dia útil, então no próximo dia útil; (ii) as faturas com Prazo Padrão que vão do décimo sexto dia de maio ao décimo quinto dia de agosto serão agrupadas e o Comprador deverá iniciar o pagamento no terceiro dia de julho ou se esse dia não for um dia útil, então no próximo dia útil; (iii) as faturas com Prazo Padrão que vão do décimo sexto dia de agosto ao décimo quinto dia de novembro serão agrupadas e o Comprador deverá iniciar o pagamento no terceiro dia de outubro ou se esse dia não for um dia útil, então no próximo dia útil; e (iv) as faturas com Prazo Padrão que vão do décimo sexto dia de novembro ao décimo quinto dia de fevereiro serão agrupadas e o	

invoices shall be paid earlier than their Net Dates and some invoices shall be paid later than their Net Dates.		Comprador deverá iniciar o pagamento no terceiro dia de janeiro ou se esse dia não for um dia útil, então no próximo dia útil dia (cada uma dessas datas de pagamento sendo referida como a "**Data de Pagamento Trimestral do Lote**"), com o resultado de que algumas faturas serão pagas antes de seu Prazo Padrão e algumas, depois.	
(c) Invoicing. If requested by Buyer, settlement and invoicing shall be paperless and in a format acceptable to Buyer. Supplier's invoice must: (i) bear Buyer's Order number, the item number of such release, Buyer's part number(s) and revision number(s), invoice quantity, unit of measure, unit price, total invoice amount, and Supplier's name, phone number and address to which remittance should be sent, as well as such other information required by Law or Buyer; and (ii) be issued only after delivery in accordance with this Order has occurred, but not later than 120 days after Buyer's receipt of the Products. Buyer shall be entitled to reject Supplier's invoice if it fails to include Buyer's Order number, is issued after the time set forth above or is otherwise inaccurate. Such rejection shall not entitle Supplier to suspend performance, and any resulting delay in payment or nonpayment shall be Supplier's responsibility. Supplier warrants that it is authorized to receive payment in the currency stated in this Order. No extra charges of any kind shall be allowed. Buyer may withhold total or partial payment until the Products conform to the requirements of this Order. Buyer's payment of an invoice shall not constitute its acceptance of the Products.		(c) Faturamento. Se solicitado pelo Comprador, a liquidação e o faturamento serão feitos sem papel e em um formato aceitável para o Comprador. A fatura do Fornecedor deve: (i) conter o número do Pedido do Comprador, o número do item de tal liberação, número(s) de peça do Comprador e número(s) de revisão, quantidade da fatura, unidade de medida, preço unitário, valor total da fatura e nome do Fornecedor, número de telefone e endereço para o qual a remessa deve ser enviada, bem como outras informações exigidas por Lei ou pelo Comprador; e (ii) ser emitido somente após a entrega de acordo com este Pedido ter ocorrido, mas o mais tardar 120 dias após o recebimento dos Produtos pelo Comprador . O Comprador terá o direito de rejeitar a fatura do Fornecedor se ela não incluir o número do Pedido do Comprador, for emitida após o horário estabelecido acima ou for imprecisa. Tal rejeição não dará direito ao Fornecedor de suspender o desempenho, e qualquer atraso no pagamento ou não pagamento resultante será de responsabilidade do Fornecedor. O Fornecedor garante que está autorizado a receber o pagamento na moeda indicada neste Pedido. Nenhum custo extra de qualquer tipo será permitido. O Comprador pode reter o pagamento total ou parcial até que os Produtos estejam em conformidade com os requisitos deste Pedido. O pagamento de uma fatura pelo Comprador não constituirá sua aceitação dos Produtos.	
(d) Set Off. Buyer shall be entitled at any time to set-off any and all amounts owed by Supplier to Buyer or an Affiliate (defined herein) on this or any other order. "**Affiliate**" for purposes of this Order shall mean, with respect to Buyer, any entity, including, any individual, corporation, company, partnership, limited liability company or group, that directly, or indirectly through one or more intermediaries, controls, is controlled by or is under common control with the Buyer.		(d) Compensação. O Comprador terá o direito, a qualquer momento, de compensar todos e quaisquer valores devidos pelo Fornecedor ao Comprador ou a uma Afiliada (definido neste documento) neste ou em qualquer outro pedido. "**Afiliada**" para os fins deste Pedido significará, com relação ao Comprador, qualquer entidade, incluindo qualquer indivíduo, corporação, empresa, parceria, sociedade de responsabilidade limitada ou grupo, que direta ou indiretamente por meio de um ou mais intermediários, controle, seja controlado ou sob controle comum do Comprador.	
2.3 *Quantities*.		2.3 *Quantidades*.	
(a) Forecasting. Buyer utilizes a web-based portal through which Buyer will send forecasts and Orders to Supplier (the "GESP"). The forecasts, as well as Product lead time/s and fixed lot ordering quantities ("FLOQ"), will be communicated via the GESP's forecast download tool ("FDT") or such other Buyer-issued communications. Notwithstanding anything to the contrary, all Product purchase forecasts are not binding in any way. Buyer may modify any Product purchase forecasts at any time in its sole discretion. Orders (including blanket releases) will be communicated via the GESP's iSupplier Portal ("iSP") or such other written Buyer-issued communications. Buyer will provide initial training on the use of the GESP, including the FDT and iSP. Buyer and Supplier will mutually agree in writing on the FLOQ and lead time requirements. Except as agreed herein, agreed to lead time values for individual Products and the forecast		(a) Previsão. O Comprador utiliza um portal baseado na web através do qual o Comprador enviará previsões e Pedidos ao Fornecedor (o "GESP"). As previsões, bem como os prazos de entrega do Produto e as quantidades de pedidos de lote fixo ("FLOQ"), serão comunicados por meio da ferramenta de download de previsão do GESP ("FDT") ou outras comunicações emitidas pelo Comprador. Não obstante qualquer disposição em contrário, todas as previsões de compra de Produtos não são vinculantes de forma alguma. O Comprador pode modificar quaisquer previsões de compra de Produtos a qualquer momento, a seu exclusivo critério. Os pedidos (incluindo lançamentos gerais) serão comunicados por meio do Portal iSupplier do GESP ("iSP") ou outras	

will be posted by Buyer on the FDT. Supplier shall access the iSP on a daily basis in order to: (i) determine whether Buyer has issued any new Orders (ii) provide written acknowledgement of Order receipt by entering a promise date for delivery; and (iii) review any changes to existing Orders and provide written acknowledgement of the change by entering a new promise date for delivery. Supplier shall access iSP: (a) when Supplier is ready to ship Product; and (b) to process an advanced shipping notice and bar code for every Product shipment. Requests by Supplier to adjust lead time, minimum order quantity or average weighted terms should be submitted utilizing iSP.		comunicações escritas emitidas pelo Comprador. O Comprador fornecerá treinamento inicial sobre o uso do GESP, incluindo o FDT e o iSP. O Comprador e o Fornecedor concordarão mutuamente por escrito sobre os requisitos de FLOQ e prazo de entrega. Exceto conforme acordado neste documento, os valores de prazo de entrega acordados para Produtos individuais e a previsão serão publicados pelo Comprador no FDT. O Fornecedor deverá acessar o provedor diariamente para: (i) determinar se o Comprador emitiu novos Pedidos (ii) fornecer confirmação por escrito do recebimento do Pedido através da inserção de uma data prometida para entrega; e (iii) revisar quaisquer alterações nos Pedidos existentes e fornecer confirmação por escrito da alteração inserindo uma nova data de promessa de entrega. O Fornecedor deve acessar o iSP: (a) quando o Fornecedor estiver pronto para enviar o Produto; e (b) processar um aviso de envio antecipado e código de barras para cada envio de Produto. As solicitações do Fornecedor para ajustar o prazo de entrega, a quantidade mínima do pedido ou os prazos médios ponderados devem ser enviadas utilizando o iSP..	
Supplier will register with the GESP and ensure that complete, current, and accurate information (including, but not limited to, Supplier's capabilities, compliance certification status, headquarters information, facility addresses, and functional facility contacts for all Supplier facilities engaged directly or indirectly in any activities pertaining to any of the Products, including, but not limited to, the design, production, storage and/or supply thereof) is entered into the GESP. Supplier agrees to annually review and update Supplier's information on the GESP to assure completeness and accuracy, and promptly update as needed when changes occur within Supplier's organization that result in the then-current Supplier-related information accessible on the GESP no longer being current, complete, or accurate. Buyer will provide written GESP instructions, information and links to Supplier upon request.		O Fornecedor se registrará no GESP e garantirá que informações completas, atuais e precisas (incluindo, mas não se limitando a, recursos do Fornecedor, status de certificação de conformidade, informações da sede, endereços das instalações e contatos funcionais das instalações para todas as instalações do Fornecedor envolvidas direta ou indiretamente em quaisquer atividades pertencentes a qualquer um dos Produtos, incluindo, mas não se limitando ao projeto, produção, armazenamento e/ou fornecimento dos mesmos) é celebrado no GESP. O Fornecedor concorda em revisar e atualizar anualmente as informações do Fornecedor no GESP para garantir a integridade e precisão, e atualizar prontamente conforme necessário quando ocorrerem mudanças na organização do Fornecedor que resultem em informações então atuais relacionadas ao Fornecedor acessíveis no GESP não sendo mais atual, completo ou preciso. O Comprador fornecerá instruções escritas do GESP, informações e links ao Fornecedor mediante solicitação.	
(b) General. Buyer is not obligated to purchase any quantity of Products except for such quantity(ies) as may be specified by Buyer either on the Order or on a separate written release issued by Buyer pursuant to the Order. Buyer shall not not be responsible for material commitments or production arrangements in excess of Buyer's specified quantities and/or in advance of the time necessary to meet Buyer's delivery schedule. Should Supplier do so, any resulting exposure shall be for Supplier's account. Products delivered to Buyer in excess of Buyer's specified quantities and/or in advance of schedule may be returned to Supplier at Supplier's risk, and Supplier shall be responsible for all related costs and expenses incurred by Buyer.		(b) Generalidades. O Comprador não é obrigado a comprar qualquer quantidade de Produtos, exceto a(s) quantidade(s) especificada(s) pelo Comprador no Pedido ou em uma liberação escrita separada emitida pelo Comprador de acordo com o Pedido. O Comprador não será responsável por compromissos materiais ou acordos de produção além das quantidades especificadas pelo Comprador e/ou antes do tempo necessário para cumprir o cronograma de entrega do Comprador. Caso o Fornecedor faça isso, qualquer exposição resultante será por conta do Fornecedor. Produtos entregues ao Comprador em excesso das quantidades especificadas pelo Comprador e/ou antes do cronograma podem ser devolvidos ao Fornecedor por conta e risco do Fornecedor, e o Fornecedor será responsável por todos os custos e despesas relacionados incorridos pelo Comprador.	
(c) Last Time Buy. If Supplier or its sub-tier suppliers or subcontractors ("**Subcontractor(s)**") plan to cease supply or production of any Products		(c) Compra de Última Vez. Se o Fornecedor ou seus subfornecedores ou subcontratados ("**Subcontratado(s)**")	

purchased hereunder and/or necessary for the production/provision of Products hereunder within two (2) years from the date of this Order, or of any Parts after the ten-year period as detailed in Section 2.3(d) below, ("**Discontinued Products**"), then Supplier shall provide Buyer with eighteen (18) months advance written notice of such event and utilize Buyer's Supplier Change Request process so that Buyer may issue an Order(s) for a "last-time" buy from Supplier for such Discontinued Products. The foregoing shall not operate to waive any rights or remedies available to Buyer in contract, at law or in equity.		planejam cessar o fornecimento ou produção de quaisquer Produtos adquiridos neste documento e/ou necessários para a produção/fornecimento de Produtos no prazo de 2 (dois) anos a partir da data deste Pedido, ou de quaisquer Peças após o período de dez anos, conforme detalhado na Seção 2.3(d) abaixo, ("**Produtos Descontinuados**"), o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador um aviso prévio por escrito de 18 (dezoito) meses de tal evento e utilizar Processo de Solicitação de Alteração de Fornecedor do Comprador para que o Comprador possa emitir um(s) Pedido(s) para uma compra "última" do Fornecedor para tais Produtos Descontinuados. O precedente não deve operar para renunciar a quaisquer direitos ou recursos disponíveis para o Comprador em contrato, por lei ou em equidade.	
(d) Aftermarket Supply. Replacement parts, field replacement units, spares, and modules for Products purchased by Buyer are for the purpose of this Section defined as "**Parts**" and are considered "Products" under this Order. Supplier will maintain for fifteen (15) years from the last shipment of a Product purchased by Buyer under this Order, or such longer period agreed by the parties (the "**Aftermarket Period**"), the capability to: (i) repair, and supply Parts for, the Products; (ii) make such repair services and Parts available to Buyer and its customers; and (iii) furnish all Documentation, Parts, service tools, and instruments necessary to effectively service and repair the Products. Supplier shall continue to supply such Parts past the Aftermarket Period if Buyer orders at least ten (10) Parts per year following such Aftermarket Period. The price for any Part purchased in the first two (2) years of the Aftermarket Period shall not exceed those prices in effect at the time production of the Product(s) ceases, and no set-up charges shall be permitted by Supplier or paid by Buyer during this two-year period. Thereafter, the price for the Parts shall be negotiated based on Supplier's actual cost of production of such Parts plus any special packaging costs. No minimum order requirements for Parts shall apply. After the end of the Aftermarket Period, Supplier shall continue to maintain in good working condition all Supplier-owned tooling required to produce the Parts and shall not dispose of such tooling without offering Buyer the right of first refusal to purchase such tooling.		(d) Fornecimento Pós-Venda. Peças de reposição, unidades de reposição em campo, peças sobressalentes e módulos para Produtos adquiridos pelo Comprador são para os fins desta Seção definidos como "**Peças**" e são considerados "Produtos" sob este Pedido. O Fornecedor manterá por 15 (quinze) anos a partir da última remessa de um Produto adquirido pelo Comprador sob este Pedido, ou período mais longo acordado pelas partes (o "**Período Pós-Venda**"), a capacidade de: (i) reparar e fornecer Peças para os Produtos; (ii) disponibilizar tais serviços de reparo e Peças ao Comprador e seus clientes; e (iii) fornecer toda a Documentação, Peças, ferramentas de serviço e instrumentos necessários para a manutenção e reparo dos Produtos de maneira eficaz. O Fornecedor continuará a fornecer tais Peças após o Período Pós-Venda se o Comprador encomendar pelo menos 10 (dez) Peças por ano após esse Período Pós-Venda. O preço de qualquer Peça comprada nos primeiros 2 (dois) anos do período de quinze anos não deve exceder os preços em vigor no momento em que a produção do(s) Produto(s) cessar, e nenhuma taxa de instalação será permitida pelo Fornecedor ou paga pelo Comprador durante este período de dois anos. A partir de então, o preço das Peças será negociado com base no custo real de produção de tais Peças pelo Fornecedor mais quaisquer custos de embalagem especial. Nenhum requisito mínimo de pedido de Peças deve ser aplicado. Após o final doPeríodo Pós-Venda, o Fornecedor deverá continuar a manter em boas condições de funcionamento todas as ferramentas de propriedade do Fornecedor necessárias para produzir as Peças e não deverá dispor de tais ferramentas sem oferecer ao Comprador o direito de preferência na compra de tais ferramentas.	
3. DELIVERY AND TITLE PASSAGE.		**3. ENTREGA E TRANSFERÊNCIA DE PROPRIEDADE.**	
3.1 *Delivery*. Time is of the essence of this Order. Supplier shall comply with the lead time for delivery of the Products (i.e., the time between receipt of an Order by Supplier and the scheduled delivery date) as specified on the applicable Order. Any agreed minimum order quantities (MOQ) shall be set forth on the face of the applicable Order. Supplier agrees to notify Buyer immediately in writing if Supplier has any reason to believe that any quantities of Products will not be delivered or completed as ordered, and/or any shipment will not be made as scheduled. If any shipment of Products is not made in time for delivery on the date and in the quantities set forth in this Order or Supplier fails to deliver all the Products as scheduled, Buyer may: (i) require delivery by fastest method at Supplier's cost; (ii) return to		3.1 *Entrega*. O tempo é essencial para este Pedido. O Fornecedor deverá cumprir o prazo de entrega dos Produtos (ou seja, o tempo entre o recebimento de um Pedido pelo Fornecedor e a data de entrega programada) conforme especificado no Pedido aplicável. Quaisquer quantidades mínimas de pedido acordadas (MOQ) deverão estar indicadas na face do Pedido aplicável. O Fornecedor concorda em notificar o Comprador imediatamente por escrito se o tiver algum motivo para acreditar que quaisquer quantidades de Produtos não serão entregues ou concluídas conforme solicitado e/ou qualquer remessa não será feita conforme	

Supplier some or all of the Products in said shipment at Supplier's risk and expense (including all freight, warehousing, handling, shipping, and transportation costs); (iii) purchase substitute goods and services from a third party and charge Supplier with the increased difference in cost thereof (if any); (iv) direct Supplier to make an expedited shipment of additional or replacement Products, with the cost of the expedited shipment to be paid by Supplier; and/or (v) recover all damages it incurs as a result of Supplier's failure to perform as scheduled.		programado. Se qualquer remessa de Produtos não for feita a tempo para entrega na data e nas quantidades estabelecidas neste Pedido ou o Fornecedor não entregar todos os Produtos conforme programado, o Comprador poderá: (i) exigir a entrega pelo método mais rápido ao custo do Fornecedor; (ii) devolver ao Fornecedor alguns ou todos os Produtos no referido envio por conta e risco do Fornecedor (incluindo todos os custos de frete, armazenamento, manuseio, remessa e transporte); (iii) comprar bens e serviços substitutos de terceiros e cobrar do Fornecedor a diferença maior no custo dos mesmos (se houver); (iv) instruir o Fornecedor a fazer uma remessa acelerada de Produtos adicionais ou de substituição, com o custo da remessa acelerada a ser pago pelo Fornecedor; e/ou (v) recuperar todos os danos incorridos como resultado da falha do Fornecedor em cumprir o programado.	
3.2 *Transportation & Title Transfer*.		3.2 *Transporte e Transferência de Propriedade*.	
(a) Transportation. Supplier will comply with Buyer's transportation and routing guidelines as communicated to Supplier via the GESP or as otherwise communicated by Buyer in writing. Any exceptions by Supplier must be approved in advance and in writing by Buyer on a per shipment basis. Unless otherwise specified by Buyer in writing, Supplier agrees: (i) to use Buyer's designated carrier (as identified in Buyer's transportation and routing guidelines) in the shipment of all Products, and (ii) such designated carrier will bill its transportation charges directly to Buyer. Buyer will not pay any other transportation charges, unless authorized by Buyer in advance and in writing. If Supplier ships Products by a method or carrier without Buyer's prior written authorization or fails to comply with any such Buyer specification and other requirements, Supplier will pay all costs pertaining thereto, including all freight, warehousing, handling, shipping, and transportation costs. Supplier will release rail or truck shipments at the lowest valuation permitted and will not declare value on Products shipped except where required under applicable Law.		(a) Transporte. O Fornecedor cumprirá as diretrizes de transporte e roteamento do Comprador, conforme comunicado ao Fornecedor por meio do GESP ou de outra forma comunicado pelo Comprador por escrito. Quaisquer exceções do Fornecedor devem ser aprovadas antecipadamente e por escrito pelo Comprador por remessa. A menos que especificado de outra forma pelo Comprador por escrito, o Fornecedor concorda: (i) em usar a transportadora designada pelo Comprador (conforme identificada nas diretrizes de transporte e roteamento do Comprador) no envio de todos os Produtos, e (ii) que a transportadora designada cobrará suas despesas de transporte diretamente para Comprador. O Comprador não pagará quaisquer outros encargos de transporte, a menos que autorizado pelo Comprador com antecedência e por escrito. Se o Fornecedor enviar Produtos por um método ou transportadora sem a autorização prévia por escrito do Comprador ou não cumprir com qualquer especificação do Comprador e outros requisitos, o Fornecedor pagará todos os custos relativos a eles, incluindo todos os custos de frete, armazenamento, manuseio, remessa e transporte. O Fornecedor liberará remessas ferroviárias ou rodoviárias na avaliação mais baixa permitida e não declarará o valor dos Produtos enviados, exceto quando exigido pela Lei aplicável.	
(b) Title Passage. Title to the Products shall pass from Supplier to Buyer at the same point that risk of loss transfers from Supplier to Buyer per the applicable Incoterm. Notwithstanding the foregoing, if Buyer's designated carrier is not utilized, title and risk of loss will pass to Buyer when the Products are delivered to Buyer's receiving docks. Products delivered to Buyer in advance of schedule may be returned to Supplier at Supplier's expense. Buyer may specify contract of carriage and named place of delivery in all cases. Each shipment made by Supplier will include a packing list containing the PO number, Buyer product identification and part number, quantity shipped, date of shipment, country of origin, product weight, and such other information required by applicable Law and/or Buyer.		(b) Transferência de Propriedade. A titularidade dos Produtos passará do Fornecedor para o Comprador no mesmo ponto em que o risco de perda for transferido do Fornecedor para o Comprador de acordo com o Incoterm aplicável. Não obstante o acima exposto, se a transportadora designada pelo Comprador não for utilizada, a propriedade e o risco de perda passarão para o Comprador quando os Produtos forem entregues nas docas de recebimento do Comprador. Os Produtos entregues ao Comprador antes do previsto podem ser devolvidos ao Fornecedor às custas do Fornecedor. O Comprador pode especificar o contrato de transporte e o local de entrega nomeado em todos os casos. Cada remessa feita pelo Fornecedor incluirá uma lista de embalagem contendo o número da PO, identificação do produto do Comprador e número da peça, quantidade enviada, data de remessa, país de	

		origem, peso do produto e outras informações exigidas pela Lei aplicável e/ou pelo Comprador.	
3.3 *Force Majeure*.		3.3 *Força Maior*.	
(a) Except as otherwise provided in Section 3.3(b) of this Order, any delay or failure of a party hereto to perform its obligations hereunder will be excused if and to the extent that it was directly caused by an event or occurrence beyond such party's reasonable control and without its fault or negligence **("Force Majeure")**. Force Majeure includes, but is not limited to, acts of God, actions by any government authority (whether valid or invalid), fires, floods, windstorms, explosions, riots, natural disasters, wars, sabotage, acts of terrorism, or court injunction or order. A party claiming Force Majeure must provide the other party with written notice of such delay (including the anticipated duration of the delay) within ten (10) days of the occurrence of Force Majeure. During the period of such delay or failure to perform by Supplier, Buyer may acquire substitute or replacement items from one or more alternative sources, and in such event, there may be a proportionate reduction of the quantity of Products required from Supplier and Buyer will not be liable in any way for such reductions. Notwithstanding the foregoing, (i) Supplier shall use all reasonable efforts to mitigate and ameliorate the adverse effects thereof, and the delivery date shall not be extended pursuant to this Section to the extent that such efforts, if made, would have mitigated or ameliorated such adverse effects, (ii) the delivery date shall not be extended pursuant to this Section to the extent that delivery was due before the occurrence of the Force Majeure event and such delivery reasonably could have been performed when originally due. If the delay lasts more than thirty (30) days, or if Supplier does not provide adequate assurances that the delay will cease within thirty (30) days, Buyer may terminate this Order upon written notice and any funds pre-paid by Buyer will be refunded by Supplier within ten (10) business days of said termination.		(a) Salvo disposição em contrário na Seção 3.3(b) deste Pedido, qualquer atraso ou falha de uma parte em cumprir suas obrigações aqui contidas será dispensado se e na medida em que foi causado diretamente por um evento ou ocorrência além do controle razoável de tal parte e sem culpa ou negligência **("Força Maior")**. Força Maior inclui, mas não se limita a, eventos naturais, ações de qualquer autoridade governamental (válidas ou inválidas), incêndios, inundações, vendavais, explosões, tumultos, desastres naturais, guerras, sabotagem, atos de terrorismo ou liminares ou ordens judiciais. Uma parte que alega Força Maior deve fornecer à outra parte uma notificação por escrito de tal atraso (incluindo a duração prevista do atraso) dentro de 10 (dez) dias da ocorrência de Força Maior. Durante o período de tal atraso ou descumprimento pelo Fornecedor, o Comprador poderá adquirir itens substitutos ou de reposição de uma ou mais fontes alternativas e, nesse caso, poderá haver uma redução proporcional da quantidade de Produtos exigida do Fornecedor e o Comprador não ser responsável de qualquer forma por tais reduções. Não obstante o acima exposto, (i) o Fornecedor deverá envidar todos os esforços razoáveis para mitigar e melhorar os efeitos adversos do mesmo, e a data de entrega não deverá ser prorrogada de acordo com esta Seção na medida em que tais esforços, se feitos, teriam mitigado ou melhorado tal efeitos adversos, (ii) a data de entrega não será prorrogada de acordo com esta Seção na medida em que a entrega fosse devida antes da ocorrência do evento de Força Maior e tal entrega pudesse razoavelmente ter sido realizada quando originalmente devida. Se o atraso durar mais de 30 (trinta) dias, ou se o Fornecedor não fornecer garantias adequadas de que o atraso cessará dentro de 30 (trinta) dias, o Comprador poderá rescindir este Pedido mediante notificação por escrito e quaisquer fundos pré-pagos pelo Comprador serão reembolsado pelo Fornecedor no prazo de 10 (dez) dias úteis após a referida rescisão.	
(b) Notwithstanding anything in this Order to the contrary, no delay or failure of Supplier to perform its obligations hereunder will be excused if and to the extent that it is caused by: (i) labor problems of Supplier and/or its Subcontractors, such as, by way of example and not by way of limitation, lockouts, strikes, and slowdowns, or (ii) the inability of Supplier and/or its Subcontractors to obtain power, materials, labor, equipment, or transportation. Items (i) and (ii) above in this Section 3.4(b) of this Order do not constitute Force Majeure for purposes of this Order. In addition, market conditions and/or fluctuations (including, without limitation, a downturn of Supplier's business) shall not be deemed Force Majeure events. In no event shall Supplier be entitled to any price adjustment, compensation or other financial relief under this Order as a result of Force Majeure.		(b) Não obstante qualquer disposição em contrário neste Pedido, nenhum atraso ou falha do Fornecedor em cumprir suas obrigações aqui contidas será desculpado se e na medida em que for causado por: (i) problemas trabalhistas do Fornecedor e/ou seus Subcontratados, tais como, a título de exemplo e não como limitação, bloqueios, greves e lentidão, ou (ii) a incapacidade do Fornecedor e/ou seus Subcontratados de obter energia, materiais, mão de obra, equipamentos ou transporte. Os itens (i) e (ii) acima nesta Seção 3.4(b) não constituem Força Maior para os fins deste Pedido. Além disso, as condições e/ou flutuações do mercado (incluindo, sem limitação, uma desaceleração dos negócios do Fornecedor) não serão consideradas eventos de Força Maior. Em nenhum caso o Fornecedor terá direito a qualquer ajuste de preço, compensação ou outro alívio financeiro sob este Pedido como resultado de Força Maior.	
4. **PACKAGING & DOCUMENTATION.**		4. **EMBALAGEM E DOCUMENTAÇÃO.**	

4.1 *Packaging*. Supplier is responsible, at its own expense, for: (i) the safe and suitable packaging and labeling of the Products; (ii) complying with the Global Packaging Requirements, located at https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions (the "**Global Packaging Requirements**"), which Supplier acknowledges it has read, and (iii) complying with all applicable Laws relating to the packaging, labeling, and carriage of the Products in the countries of manufacture, shipment, transit, and/or destination, if applicable. Unless Buyer otherwise agrees in writing, Buyer will not accept partial shipments of Products ordered. Supplier shall utilize returnable and reusable product containers where justified.		4.1 *Embalagem*. O Fornecedor é responsável, às suas próprias custas, por: (i) embalagem e rotulagem segura e adequada dos Produtos; (ii) cumprir os Requisitos Globais de Embalagem, localizados em https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions (os "**Requisitos Globais de Embalagem**"), que o Fornecedor reconhece ter lido e (iii) cumprir todos os Leis aplicáveis relacionadas à embalagem, rotulagem e transporte dos Produtos nos países de fabricação, remessa, trânsito e/ou destino, se aplicável. A menos que o Comprador concorde por escrito, o Comprador não aceitará remessas parciais de Produtos encomendados. O Fornecedor deve utilizar recipientes de produtos retornáveis e reutilizáveis quando justificado.	
4.2 *Documentation*. Where applicable, Supplier will promptly deliver to Buyer at no additional charge a complete set of reproducible master copies of all Documentation. The Documentation, including all master copies thereof, will be provided in a format and language acceptable to Buyer. If any change in a Product requires a change in the Documentation, Supplier will promptly notify Buyer of the change, and provide at no charge to Buyer a reproducible master copy of the revised Documentation without charge. All such revised master copies will comply with the formatting and language requirements specified above. Buyer may modify the Documentation formatting and language requirements upon written notice to Supplier. "**Documentation**" means all Product-related information, including user manuals, drawings, schematics, design history files, labels, functional descriptions, Products descriptions, instructions, operator aids, promotion material, videos, and spare part lists, as well as all documentation pertaining to theories of operation, service troubleshooting diagnostics, testing protocols, and instructions necessary for the use, installation, manufacture, operation, maintenance, and repair of the Products. The term "Documentation" also includes all revised versions of any of the foregoing that are created or provided by Supplier.		4.2 *Documentação*. Quando aplicável, o Fornecedor entregará imediatamente ao Comprador, sem custo adicional, um conjunto completo de cópias mestras reproduzíveis de toda a Documentação. A Documentação, incluindo todas as cópias originais da mesma, será fornecida em formato e idioma aceitáveis para o Comprador. Se qualquer alteração em um Produto exigir uma alteração na Documentação, o Fornecedor notificará imediatamente o Comprador sobre a alteração e fornecerá gratuitamente ao Comprador uma cópia reprodutível da Documentação revisada gratuitamente. Todas essas cópias mestre revisadas cumprirão os requisitos de formatação e idioma especificados acima. O Comprador pode modificar a formatação da Documentação e os requisitos de idioma mediante notificação por escrito ao Fornecedor. "**Documentação**" significa todas as informações relacionadas ao Produto, incluindo manuais do usuário, desenhos, esquemas, arquivos de histórico de projeto, etiquetas, descrições funcionais, descrições de Produtos, instruções, auxílios ao operador, material de promoção, vídeos e listas de peças sobressalentes, bem como toda a documentação referentes a teorias de operação, diagnósticos de solução de problemas de serviço, protocolos de teste e instruções necessárias para o uso, instalação, fabricação, operação, manutenção e reparo dos Produtos. O termo "Documentação" também inclui todas as versões revisadas de qualquer um dos anteriores que sejam criadas ou fornecidas pelo Fornecedor.	
5. CHANGES.		**5. ALTERAÇÕES.**	
5.1 *Buyer Changes*. Buyer may at any time make changes within the scope of this Order in any one or more of the following: (a) drawings, designs or specifications; (b) method of shipment or packing; (c) place and time of delivery; (d) amount of Buyer's furnished property; (e) quality; (f) quantity; or (g) scope or schedule of Products. Supplier shall not proceed to implement any change until such change is provided in writing by Buyer. If any changes cause an increase or decrease in the cost or schedule of any work under this Order, an equitable adjustment shall be made in writing to the price and/or delivery schedule as applicable. Any Supplier claim for such adjustment shall be deemed waived unless asserted within 10 days from Supplier's receipt of the change or suspension notification and may only include reasonable, direct costs that shall necessarily be incurred as a direct result of the change.		5.1 *Alterações do Comprador*. O Comprador pode, a qualquer momento, fazer alterações no escopo deste Pedido em qualquer um ou mais dos seguintes: (a) desenhos, projetos ou especificações; (b) método de envio ou embalagem; (c) local e hora de entrega; (d) valor da propriedade mobiliada do Comprador; (e) qualidade; (f) quantidade; ou (g) escopo ou cronograma de Produtos. O Fornecedor não deverá implementar qualquer alteração até que tal alteração seja fornecida por escrito pelo Comprador. Se quaisquer alterações causarem um aumento ou diminuição no custo ou cronograma de qualquer trabalho sob este Pedido, um ajuste equitativo deverá ser feito por escrito no preço e/ou cronograma de entrega, conforme aplicável. Qualquer reclamação do Fornecedor para tal ajuste será considerada	

		dispensada, a menos que seja declarada dentro de 10 dias do recebimento da alteração ou notificação de suspensão pelo Fornecedor e pode incluir apenas custos razoáveis e diretos que necessariamente serão incorridos como resultado direto da alteração.	
5.2 *Supplier Changes*. Changes proposed by Supplier, including material, process, or software changes, which may affect form, fit, function, reliability, serviceability, performance, approved part quality plans, functional interchangeability, regulatory compliance, safety, options or spare parts interchangeability or interface capability of a Product must be submitted utilizing Buyer's change notice system along with a written change notice, for Buyer's prior written approval. This may include changes in sources of material and components, product discontinuation, changes in manufacturing processes, test procedures, manufacturing locations, relocation or replacement of equipment and any similar changes that are anticipated by Subcontractors. No such change shall occur until Buyer has approved the change in writing, and Products affected by any such changes shall not be delivered to Buyer until Supplier has received written approval for the changes from Buyer. Supplier shall be responsible for obtaining, completing and submitting proper documentation regarding any and all changes, including complying with any written change procedures issued by Buyer. Changes proposed by Supplier to adjust lead time, minimum order quantity or average weeks to transport should be submitted utilizing iSP.		5.2 *Alterações do Fornecedor*. Alterações propostas pelo Fornecedor, incluindo alterações de material, processo ou software, que possam afetar a forma, ajuste, função, confiabilidade, facilidade de manutenção, desempenho, planos de qualidade de peças aprovados, intercambialidade funcional, conformidade regulatória, segurança, opções ou intercambialidade de peças sobressalentes ou capacidade de interface de um Produto devem ser enviadas utilizando o sistema de notificação de alteração do Comprador juntamente com um aviso de alteração por escrito, para aprovação prévia por escrito do Comprador. Isso pode incluir alterações nas fontes de materiais e componentes, descontinuação do produto, alterações nos processos de fabricação, procedimentos de teste, locais de fabricação, realocação ou substituição de equipamentos e quaisquer alterações semelhantes previstas pelos Subcontratados. Nenhuma alteração ocorrerá até que o Comprador tenha aprovado a alteração por escrito, e os Produtos afetados por tais alterações não serão entregues ao Comprador até que o Fornecedor tenha recebido aprovação por escrito para as alterações do Comprador. O Fornecedor será responsável por obter, preencher e enviar a documentação adequada sobre todas e quaisquer alterações, incluindo o cumprimento de quaisquer procedimentos de alteração por escrito emitidos pelo Comprador. As alterações propostas pelo Fornecedor para ajustar o prazo de entrega, a quantidade mínima do pedido ou a média de semanas para o transporte devem ser enviadas utilizando o iSP.	
5.3 *Transfer of Manufacturing Facility*. Supplier shall manufacture the Products only at the Supplier manufacturing facility that has been approved and qualified by Buyer in writing. In the event Supplier desires to transfer the manufacturing facility for the Products, Supplier shall provide not less than eighteen (18) months advance written notice to Buyer, and Buyer will thereafter undertake the process of qualifying the Supplier's proposed manufacturing site. Supplier will bear sole responsibility for funding all reasonable, documented and out of pocket costs associated with the transfer of Products to a different manufacturing facility. These costs shall include: (i) Buyer's travel and time to qualify the proposed manufacturing site, (ii) Buyer manufacturing verification and validation (including non-recurring engineering costs (NRE) tied to qualification of materials); and (iii) all Buyer's Property transfer costs associated with such transfer.		5.3 *Transferência de Instalação de Fabricação*. O Fornecedor deverá fabricar os Produtos somente nas instalações de fabricação do Fornecedor que tenham sido aprovadas e qualificadas pelo Comprador por escrito. Caso o Fornecedor deseje transferir a instalação de fabricação dos Produtos, o Fornecedor deverá fornecer uma notificação por escrito com antecedência mínima de 18 (dezoito) meses ao Comprador, e o Comprador realizará posteriormente o processo de qualificação do local de fabricação proposto pelo Fornecedor. O Fornecedor será o único responsável por financiar todos os custos razoáveis, documentados e desembolsados associados à transferência de Produtos para uma instalação de fabricação diferente. Esses custos devem incluir: (i) viagem e tempo do comprador para qualificar o local de fabricação proposto, (ii) verificação e validação de fabricação do comprador (incluindo custos de engenharia não recorrentes (NRE) vinculados à qualificação de materiais); e (iii) todos os custos de transferência da Propriedade do Comprador associados a tal transferência.	
5.4 *Suspension*. Buyer may at any time, by notice to Supplier, suspend performance of all or any part of the work under this Order for such time as it deems appropriate. Upon receiving notice of suspension, Supplier		5.4 *Suspensão*. O Comprador pode a qualquer momento, mediante notificação ao Fornecedor, suspender a execução de todo ou parte do trabalho sob este Pedido pelo tempo que	

shall promptly suspend work to the extent specified, properly caring for and protecting all work in progress and materials, supplies and equipment Supplier has on hand for performance. Upon Buyer's request, Supplier shall promptly deliver to Buyer copies of outstanding purchase orders and subcontracts for materials, equipment and/or services for the work and take such action relative to such purchase orders and subcontracts as Buyer may direct. Buyer may at any time withdraw the suspension as to all or part of the suspended work by written notice specifying the effective date and scope of withdrawal. Supplier shall resume diligent performance on the specified effective date of withdrawal. All claims for increase or decrease in the cost of or the time required for the performance of any work caused by suspension shall be pursued pursuant to, and consistent with, Section 5.1 above.		julgar apropriado. Ao receber o aviso de suspensão, o Fornecedor deverá suspender imediatamente o trabalho na medida especificada, cuidando e protegendo adequadamente todo o trabalho em andamento e materiais, suprimentos e equipamentos que o Fornecedor tenha disponível para execução. Mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor deverá entregar imediatamente ao Comprador cópias de pedidos de compra e subcontratos pendentes de materiais, equipamentos e/ou serviços para o trabalho e tomar as medidas em relação aos pedidos de compra e subcontratos que o Comprador possa orientar. O Comprador pode, a qualquer momento, retirar a suspensão de todo ou parte do trabalho suspenso mediante notificação por escrito especificando a data efetiva e o escopo da retirada. O Fornecedor deve retomar o desempenho diligente na data efetiva de retirada especificada. Todas as reivindicações de aumento ou diminuição do custo ou do tempo necessário para a execução de qualquer trabalho causado pela suspensão serão processadas de acordo com e de acordo com a Seção 5.1 acima.	
6. INSPECTION/TESTING AND QUALITY.		**6. INSPEÇÃO/TESTES E QUALIDADE.**	
6.1 *Inspection/Testing*. In order to assess Supplier's work quality and/or compliance with this Order, upon reasonable notice by Buyer all: (a) goods, materials and services related to the Products purchased hereunder, including, raw materials, components, assemblies, work in process, tools and end products shall be subject to inspection and test by Buyer, its customer, representative or regulatory authorities at all places, including sites where the Products are made or located or the services are performed, whether at Supplier's premises or elsewhere; and (b) Supplier's facilities, books and records relating to this Order shall be subject to inspection and audit by Buyer or its designee. In addition, if Buyer, as the manufacturer of CE-marked medical devices designates Supplier as a critical supplier, the Supplier shall be subject to inspection without prior notice by third party auditors as required by regulatory authorities. If any inspection, test, audit or similar oversight activity is made on Supplier's or its Subcontractors' premises, Supplier shall, without additional charge: (i) provide all reasonable access and assistance for the safety and convenience of the inspectors and (ii) take all necessary precautions and implement appropriate safety procedures for the safety of the inspectors while they are present on such premises, including, where requested by an inspector for safety-related concerns, stopping all activities immediately. If, in the opinion of an inspector, the safety, health or security of the inspectors on such premises may be imperiled by local conditions, Buyer or its designee, its Affiliates and/or its or their relevant customers may remove some or all of their personnel from the premises, and Buyer shall have no responsibility for any resulting impact on Supplier or its Subcontractors. Supplier agrees to cooperate with such audit and inspection, including completing and returning questionnaires and making available its knowledgeable representatives. Buyer's inspection or failure to inspect or reject or detect defects by inspection shall not relieve Supplier from its responsibilities under this Order nor impose liabilities on Buyer.		6.1 *Inspeção/Testes*. A fim de avaliar a qualidade do trabalho do Fornecedor e/ou conformidade com este Pedido, mediante notificação razoável pelo Comprador, todos: (a) bens, materiais e serviços relacionados aos Produtos adquiridos neste instrumento, incluindo matérias-primas, componentes, montagens, trabalho em processo, ferramentas e produtos finais estarão sujeitos a inspeção e teste pelo Comprador, seu cliente, representante ou autoridades regulatórias em todos os locais, incluindo locais onde os Produtos são fabricados ou localizados ou os serviços são executados, seja nas instalações do Fornecedor ou em outro lugar; e (b) as instalações, livros e registros do Fornecedor relacionados a este Pedido estarão sujeitos a inspeção e auditoria pelo Comprador ou seu designado. Além disso, se o Comprador, como fabricante de dispositivos médicos com a marca CE, designar o Fornecedor como um fornecedor crítico, o Fornecedor estará sujeito a inspeção sem aviso prévio por auditores terceirizados, conforme exigido pelas autoridades reguladoras. Se qualquer inspeção, teste, auditoria ou atividade de supervisão semelhante for realizada nas instalações do Fornecedor ou de seus Subcontratados, o Fornecedor deverá, sem custo adicional: (i) fornecer todo o acesso e assistência razoáveis para a segurança e conveniência dos inspetores e (ii) tomar todas as precauções necessárias e implementar procedimentos de segurança apropriados para a segurança dos inspetores enquanto estiverem presentes em tais instalações, incluindo, quando solicitado por um inspetor por questões relacionadas à segurança, interromper todas as atividades imediatamente. Se, na opinião de um inspetor, a segurança, saúde ou segurança dos inspetores em tais instalações puder ser ameaçada pelas condições locais, o Comprador ou seu representante, suas Afiliadas e/ou seus clientes relevantes poderão remover alguns ou todos os seus pessoal das instalações, e o Comprador não terá responsabilidade por qualquer impacto resultante no Fornecedor ou em seus Subcontratados. O Fornecedor concorda em cooperar com tal auditoria e inspeção, incluindo o preenchimento e devolução	

		de questionários e disponibilizando seus representantes experientes. A inspeção ou falha do Comprador em inspecionar ou rejeitar ou detectar defeitos por inspeção não isentará o Fornecedor de suas responsabilidades sob este Pedido nem imporá responsabilidades ao Comprador.	
6.2 *Quality*.		6.2 *Qualidade*.	
(a) Quality Requirements. When requested by Buyer, Supplier shall promptly submit real-time production and process data ("**Quality Data**") in the form and manner requested by Buyer. Supplier shall provide and maintain an inspection, testing and process control system ("**Supplier's Quality System**") covering the Products provided hereunder that is acceptable to Buyer and its customer and complies with ISO or a comparable standard, applicable regulatory requirements, Buyer's quality policy, quality requirements in this Order and/or other quality requirements that are otherwise agreed to in writing by the parties, including, if applicable, the Supplier Quality Requirements document separately executed by the parties and incorporated herein by reference (collectively, "**Quality Requirements**"). Acceptance of Supplier's Quality System by Buyer does not alter Supplier's obligations and/or liability under this Order, including Supplier's obligations regarding its Subcontractors. If Supplier's Quality System fails to comply with the terms of this Order, Buyer may require additional quality assurance measures at Supplier's expense necessary to meet Buyer's Quality Requirements. Such measures may include Buyer requiring Supplier to install Buyer approved third party quality auditor(s)/inspector(s) at Supplier's facility(ies) to address the deficiencies in Supplier's Quality System or other measures or requirements that may be specified in Buyer's Quality Requirements or otherwise agreed upon by the parties in writing. Supplier shall keep complete records relating to Supplier's Quality System, including all testing and inspection data and shall make such records available to Buyer and its customer for the longer of: (a) the life of the Products plus seven (7) years; (b) such period as set forth in the specifications applicable to this Order; (c) such period set forth in the Quality Requirements; or (d) such period as required by applicable Law. If Supplier is not the manufacturer of the Products, Supplier shall certify the traceability of the Products to the original equipment manufacturer on the Certificate of Conformance/Acceptance Data Record. If Supplier cannot certify traceability of the Products, Supplier shall not ship such Products to Buyer without obtaining Buyer's written consent. Any review or approval of drawings by Buyer shall be for Supplier's convenience and shall not relieve Supplier of its responsibility to meet all requirements of this Order.		(a) Requisitos de Qualidade. Quando solicitado pelo Comprador, o Fornecedor deverá enviar prontamente dados de produção e processo em tempo real ("**Dados de Qualidade**") na forma e forma solicitadas pelo Comprador. O Fornecedor deverá fornecer e manter um sistema de inspeção, teste e controle de processo ("**Sistema de Qualidade do Fornecedor**") cobrindo os Produtos fornecidos abaixo que seja aceitável para o Comprador e seu cliente e esteja em conformidade com a ISO ou um padrão comparável, requisitos regulatórios aplicáveis, política de qualidade do Comprador, requisitos de qualidade neste Pedido e/ou outros requisitos de qualidade acordados por escrito pelas partes, incluindo, se aplicável, o documento Requisitos de Qualidade do Fornecedor executado separadamente pelas partes e incorporado aqui por referência (em conjunto, "**Requisitos de Qualidade**"). A aceitação do Sistema de Qualidade do Fornecedor pelo Comprador não altera as obrigações e/ou responsabilidade do Fornecedor sob este Pedido, incluindo as obrigações do Fornecedor em relação a seus Subcontratados. Se o Sistema de Qualidade do Fornecedor não cumprir os termos deste Pedido, o Comprador poderá exigir medidas adicionais de garantia de qualidade às custas do Fornecedor necessárias para atender aos Requisitos de Qualidade do Comprador. Tais medidas podem incluir o Comprador exigindo que o Fornecedor instale auditores/inspetores de qualidade terceirizados aprovados pelo Comprador nas instalações do Fornecedor para resolver as deficiências no Sistema de Qualidade do Fornecedor ou outras medidas ou requisitos que possam ser especificados nos Requisitos de Qualidade do Comprador ou de outra forma acordado pelas partes por escrito. O Fornecedor deverá manter registros completos relacionados ao Sistema de Qualidade do Fornecedor, incluindo todos os dados de teste e inspeção e disponibilizará tais registros ao Comprador e seu cliente pelo maior período de: (a) a vida útil dos Produtos mais sete (7) anos; (b) o período estabelecido nas especificações aplicáveis a este Pedido; (c) tal período estabelecido nos Requisitos de Qualidade; ou (d) o período exigido pela Lei aplicável. Se o Fornecedor não for o fabricante dos Produtos, o Fornecedor deverá certificar a rastreabilidade dos Produtos ao fabricante do equipamento original no Certificado de Conformidade/Registro de Dados de Aceitação. Se o Fornecedor não puder certificar a rastreabilidade dos Produtos, o Fornecedor não enviará tais Produtos ao Comprador sem obter o consentimento por escrito do Comprador. Qualquer revisão ou aprovação de desenhos pelo Comprador será para conveniência do Fornecedor e não isentará o Fornecedor de sua responsabilidade de atender a todos os requisitos deste Pedido.	

(b) Product Recall. If GE determines that a recall, field modification, correction or removal ("**Field Action**") involving a Product purchased under this Order or a Buyer product incorporating a Product purchased under this Order was caused by a defect, non-conformance or non-compliance which is the responsibility of Supplier, Supplier shall indemnify and hold harmless Buyer from all Buyer's reasonable costs and expenses incurred in connection with any Field Action, including all costs related to: (i) investigating and/or inspecting the affected Products; (ii) notifying Buyer's customers; (iii) repairing, or where repair of the Products is impracticable or impossible, repurchasing or replacing the recalled Products; (iv) packing and shipping the recalled Products; (v) reinstalling repaired Products and/or installing repurchased or replaced Products; and (vi) media notification. Each party shall consult the other before making any statements to the public or a governmental agency relating to such Field Action or potential safety hazards, except where such consultation would prevent timely notification required by Law.		(b) Recall de Produto. Se a GE determinar que um recall, modificação em campo, correção ou remoção ("**Ação de Campo**") envolvendo um Produto adquirido sob este Pedido ou um produto do Comprador incorporando um Produto adquirido sob este Pedido foi causado por um defeito, não conformidade ou não conformidade que é responsabilidade do Fornecedor, o Fornecedor deverá indenizar e isentar o Comprador de todos os custos e despesas razoáveis do Comprador incorridos em relação a qualquer Ação de Campo, incluindo todos os custos relacionados a: (i) investigação e/ou inspeção dos Produtos afetados; (ii) notificar os clientes do Comprador; (iii) reparar, ou quando a reparação dos Produtos for impraticável ou impossível, recomprar ou substituir os Produtos recolhidos; (iv) embalar e enviar os Produtos recolhidos; (v) reinstalar Produtos reparados e/ou instalar Produtos recomprados ou substituídos; e (vi) notificação à mídia. Cada parte deve consultar a outra antes de fazer qualquer declaração ao público ou a uma agência governamental relacionada a tal Ação de Campo ou riscos potenciais à segurança, exceto quando tal consulta impedir a notificação oportuna exigida por lei.	
(c) Product Concerns. Supplier will ensure that all information held by or reasonably available to it regarding any potential hazards known or believed to exist in the transport, handling, or use of any Products and/or performance of any services ("**Product Concerns**") will be received by Buyer in writing prior to delivery of the Products and/or performance of the services. In the event Supplier becomes aware of any Product Concerns any time after the delivery of Products or commencement of services, Supplier will immediately: (i) notify Buyer in writing; and (ii) provide such additional information and Documentation as Buyer may require.		(c) Preocupações com o Produto. O Fornecedor garantirá que todas as informações mantidas ou razoavelmente disponíveis a ele sobre quaisquer riscos potenciais conhecidos ou acreditados no transporte, manuseio ou uso de quaisquer Produtos e/ou desempenho de quaisquer serviços ("**Preocupações com o Produto**") serão recebidas por Comprador por escrito antes da entrega dos Produtos e/ou execução dos serviços. Caso o Fornecedor tome conhecimento de qualquer Preocupação com o Produto a qualquer momento após a entrega dos Produtos ou início dos serviços, o Fornecedor imediatamente: (i) notificará o Comprador por escrito; e (ii) fornecer as informações e Documentação adicionais que o Comprador possa exigir.	
7. ACCEPTANCE/REJECTION.		**7. ACEITAÇÃO/RECUSA.**	
7.1 Buyer shall have thirty (30) days following delivery of the Products to either accept or reject the Products (the "**Inspection Period**"). If any of the Products furnished pursuant to this Order are found within the Inspection Period to be defective or otherwise not in conformity with the requirements of this Order, including any applicable Quality Requirements and specifications, whether such defect or non-conformity relates to scope provided by Supplier or a direct or indirect Subcontractor, then Buyer, in addition to any other rights, remedies and choices it may have by Law, contract and/or at equity, at its option and sole discretion, may: (a) require Supplier, at its expense, to immediately re-perform any defective portion of the services and/or require Supplier to immediately repair or replace non-conforming Products with Products that conform to all requirements of this Order; (b) take such actions as may be required to cure all defects and/or bring the Products into conformity with all requirements of this Order, in which event all related costs and expenses (including material, labor and handling costs and any required re-performance of value added machining or other service) and other reasonable charges shall be for Supplier's account; (c) reject and/or return at Supplier's risk and expense all or any portion of such Products; (d) withhold total or partial payment; and/or (e) rescind this Order without liability. Buyer may also reject any		7.1 O Comprador terá trinta (30) dias após a entrega dos Produtos para aceitar ou rejeitar os Produtos (o "**Período de Inspeção**"). Se qualquer um dos Produtos fornecidos de acordo com este Pedido for considerado dentro do Período de Inspeção como defeituoso ou não conforme com os requisitos deste Pedido, incluindo quaisquer Requisitos e especificações de Qualidade aplicáveis, se tal defeito ou não conformidade está relacionado ao escopo fornecido pelo Fornecedor ou um Subcontratado direto ou indireto, o Comprador, além de quaisquer outros direitos, recursos e escolhas que possa ter por Lei, contrato e/ou por equidade, a seu critério e a seu exclusivo critério, pode: (a) exigir que o Fornecedor, às suas custas, reexecute imediatamente qualquer parte defeituosa dos serviços e/ou exigir que o Fornecedor conserte ou substitua imediatamente Produtos não conformes por Produtos que estejam em conformidade com todos os requisitos deste Pedido ; (b) tomar as medidas que possam ser necessárias para sanar todos os defeitos e/ou colocar os Produtos em conformidade com todos os requisitos deste Pedido, caso em que todos os custos e	

entire Order based upon a reasonable sampling of Products as determined solely by Buyer. For any repairs or replacements, Supplier, at its cost and expense, shall perform any tests requested by Buyer to verify conformance to this Order. Partial or total payment by Buyer for Products under this Order prior to, or after the conclusion of, the Inspection Period will not: (i) constitute its acceptance thereof; (ii) affect Supplier's responsibilities, warranties, or representations under this Order, including those pertaining to any nonconforming Products; or (iii) operate to waive any rights or remedies available to Buyer at Law or in equity.		despesas relacionados (incluindo custos de material, mão de obra e manuseio e quaisquer novos desempenhos de usinagem de valor agregado ou outro serviço) e outros encargos razoáveis serão por conta do Fornecedor; (c) rejeitar e/ou devolver por conta e risco do Fornecedor a totalidade ou parte de tais Produtos; (d) reter o pagamento total ou parcial; e/ou (e) rescindir este Pedido sem responsabilidade. O Comprador também pode rejeitar qualquer Pedido inteiro com base em uma amostragem razoável de Produtos, conforme determinado exclusivamente pelo Comprador. Para quaisquer reparos ou substituições, o Fornecedor, às suas custas, deverá realizar quaisquer testes solicitados pelo Comprador para verificar a conformidade com este Pedido. O pagamento parcial ou total pelo Comprador de Produtos sob este Pedido antes ou após a conclusão do Período de Inspeção não: (i) constituirá sua aceitação do mesmo; (ii) afetar as responsabilidades, garantias ou representações do Fornecedor sob este Pedido, incluindo aquelas relativas a quaisquer Produtos não conformes; ou (iii) operar para renunciar a quaisquer direitos ou recursos disponíveis ao Comprador por lei ou em equidade.	
7.2 Supplier shall be liable for any and all costs and expenses incurred by Buyer as a result of any non-conforming Products, whether or not Buyer rejects such Products. Buyer will itemize such costs and expenses to Supplier, which may include cost of defective materials, a handling charge equal to fifteen percent (15%) of the price of the non-conforming Products, transportation charges, incidental material and labor costs, sorting and rework expenses, lost production starts directly caused by the non-conforming Products (including late delivery), and any other actual costs creating a loss to Buyer.		7.2 O Fornecedor será responsável por todos e quaisquer custos e despesas incorridos pelo Comprador como resultado de quaisquer Produtos não conformes, independentemente de o Comprador rejeitar ou não tais Produtos. O Comprador detalhará tais custos e despesas para o Fornecedor, que podem incluir custo de materiais defeituosos, uma taxa de manuseio igual a quinze por cento (15%) do preço dos Produtos não conformes, custos de transporte, materiais incidentais e custos trabalhistas, classificação e despesas de retrabalho, inícios de produção perdidos causados diretamente pelos Produtos não conformes (incluindo entrega atrasada) e quaisquer outros custos reais que criem uma perda para o Comprador.	
8. WARRANTIES.		**8. GARANTIAS.**	
8.1 Supplier warrants that all Products provided pursuant to this Order, whether provided by Supplier or any Subcontractor: (a) are free of all claims, liens, security interests, or encumbrances (other than liens arising through Buyer); (b) are of new and merchantable quality, not used, rebuilt or made of refurbished material; (c) are free from all defects in title, workmanship and material, whether latent or otherwise; (d) are free from all defects in design and, if Supplier knows (or has reason to know) of a particular purpose for which Buyer or its customers intend to use the Products, are fit for the particular purpose for which they are intended; (e) are manufactured and provided in strict accordance with all specifications, samples, drawings, designs, descriptions, instructions, plans, end-user documentation, other Documentation and other requirements approved or adopted by Buyer; (f) are manufactured, processed and assembled by Supplier or its approved Subcontractors under Supplier's direction; (g) are safe for their intended use, non-toxic, and present no abnormal hazards to persons or their environment; (h) comply with all Quality Requirements; (i) have received all applicable regulatory certifications, including 510(k) clearances and CE mark, as required; and (j) (as well as the use and/or distribution of the Products) do not infringe or misappropriate any patent,		8.1 O Fornecedor garante que todos os Produtos fornecidos de acordo com este Pedido, sejam fornecidos pelo Fornecedor ou por qualquer Subcontratado: (a) estão livres de todas as reivindicações, ônus, garantias ou ônus (exceto ônus decorrentes do Comprador); (b) sejam de qualidade nova e comercializável, não usada, reconstruída ou feita de material recondicionado; (c) estão livres de todos os defeitos de título, mão de obra e material, latentes ou não; (d) estão livres de todos os defeitos de projeto e, se o Fornecedor souber (ou tiver motivos para saber) de uma finalidade específica para a qual o Comprador ou seus clientes pretendem usar os Produtos, são adequados para a finalidade específica a que se destinam; (e) sejam fabricados e fornecidos em estrita conformidade com todas as especificações, amostras, desenhos, projetos, descrições, instruções, planos, documentação do usuário final, outra Documentação e outros requisitos aprovados ou adotados pelo Comprador; (f) são fabricados, processados e montados pelo Fornecedor ou seus Subcontratados aprovados sob a direção do Fornecedor; (g) sejam seguros para o uso pretendido, não tóxicos e não	

copyright, trade secret, trademark, or other intellectual property right of any third party without such parties' prior written consent.		apresentem riscos anormais para as pessoas ou seu ambiente; (h) cumprir com todos os Requisitos de Qualidade; (i) ter recebido todas as certificações regulatórias aplicáveis, incluindo autorizações 510(k) e marca CE, conforme necessário; e (j) (assim como o uso e/ou distribuição dos Produtos) não infringir ou apropriar-se indevidamente de qualquer patente, direito autoral, segredo comercial, marca registrada ou outro direito de propriedade intelectual de terceiros sem o consentimento prévio por escrito de tais partes.	
8.2 Supplier Covenants that all services provided pursuant to this Order, whether provided by Supplier or any Subcontractor shall: (a) be performed in a timely, professional, and workman-like manner; (b) conform strictly to all of Buyer's requirements, specifications, drawings, plans, instructions, end-user documentation, other Documentation, samples, and other descriptions; and (c) not infringe or otherwise violate or misappropriate any patent, copyright, trade secret, trademark, or other intellectual property right of any third party.		8.2 O Fornecedor compromete-se a que todos os serviços prestados de acordo com este Pedido, sejam eles prestados pelo Fornecedor ou por qualquer Subcontratado, deverão: (a) ser executados de maneira oportuna, profissional e de mão-de-obra; (b) obedecer estritamente a todos os requisitos, especificações, desenhos, planos, instruções, documentação do usuário final, outra Documentação, amostras e outras descrições do Comprador; e (c) não infringir ou de outra forma violar ou apropriar-se indevidamente de qualquer patente, direito autoral, segredo comercial, marca registrada ou outro direito de propriedade intelectual de terceiros.	
8.3 The warranties set forth in Sections 8.1(c) and 8.1(e) above shall extend to future performance of the Products and apply for a period of twenty-four (24) months from the end of the Inspection Period as defined in Section 7 above and may be longer for warranties pertaining to third party components that extend beyond twenty-four (24) months. All other warranties of Supplier set forth in this Order will survive in perpetuity. The warranties set forth herein: (a) survive the inspection, acceptance, and use of the Products by Buyer, its distributors, sub-distributors, channel partners, sub-licensees, and customers; (b) are for the benefit of Buyer and its successors, assigns, distributors, sub-distributors, channel partners, and customers; and (c) are in addition to any warranties, rights, and/or remedies to which Buyer may otherwise agree to in writing or which are provided by Law.		8.3 As garantias estabelecidas nas Seções 8.1(c) e 8.1(e) acima se estenderão ao desempenho futuro dos Produtos e se aplicarão por um período de vinte e quatro (24) meses a partir do término do Período de Inspeção conforme definido na Seção 7 acima e pode ser mais longo para garantias referentes a componentes de terceiros que se estendem além de vinte e quatro (24) meses. Todas as outras garantias do Fornecedor estabelecidas neste Pedido sobreviverão para sempre. As garantias aqui estabelecidas: (a) sobrevivem à inspeção, aceitação e uso dos Produtos pelo Comprador, seus distribuidores, subdistribuidores, parceiros de canal, sublicenciados e clientes; (b) são para o benefício do Comprador e seus sucessores, cessionários, distribuidores, subdistribuidores, parceiros de canal e clientes; e (c) são adicionais a quaisquer garantias, direitos e/ou recursos com os quais o Comprador possa concordar por escrito ou que sejam fornecidos por lei.	
8.4 Buyer may return or have returned to Supplier any Products, or require the re-performance of any services, that do not conform to the representations and warranties set forth in this Order ("**Nonconforming Product(s)**") by using Supplier's return process, provided Supplier requests such return process in writing to Buyer within the warranty period. Nonconforming Products returned to Supplier's facility shall have all transportation, insurance, and handling charges (including return shipment to Buyer or its customer) prepaid by Supplier. At Buyer's request, Supplier will provide its shipping account number for shipping/receiving all Nonconforming Products and repaired or replacement Products to/from Supplier or, at Buyer's discretion, Buyer may ship the Nonconforming Products using its carrier and assess a handling fee of 7% of the purchase price of each Nonconforming Product. Risk of loss for Nonconforming Products will pass to Supplier when the Nonconforming Product is delivered to the carrier. Supplier will at its cost: (i) at Buyer's sole discretion, either replace or repair, at Buyer's sole discretion, the Nonconforming Product to bring it in conformity with all representations and warranties (including all Quality Requirements and specifications), and		8.4 O Comprador pode devolver ou ter devolvido ao Fornecedor quaisquer Produtos, ou exigir a reexecução de quaisquer serviços, que não estejam em conformidade com as declarações e garantias estabelecidas neste Pedido ("**Produto(s) Não Conforme(s)**") usando o processo de devolução do Fornecedor, desde que o Fornecedor solicite tal processo de devolução por escrito ao Comprador dentro do período de garantia. Produtos não conformes devolvidos às instalações do Fornecedor terão todos os custos de transporte, seguro e manuseio (incluindo remessa de devolução ao Comprador ou seu cliente) pré-pagos pelo Fornecedor. Mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor fornecerá seu número de conta de envio para envio/recebimento de todos os Produtos Não Conformes e Produtos reparados ou substituídos de/para o Fornecedor ou, a critério do Comprador, o Comprador poderá enviar os Produtos Não Conformes usando sua transportadora e cobrar uma taxa de manuseio de 7% do preço de compra de cada Produto Não	

(ii) deliver the replacement or repaired Product to the address and entity specified by Buyer in writing within five (5) days after Supplier's receipt of the Nonconforming Product; provided, however, that Supplier will replace the Nonconforming Product, in lieu of repair, if Buyer provides notice of the non-conformity within seven (7) days of Product installation. If it will take longer than such five-day period to deliver the repaired or replacement Product, Supplier will promptly notify Buyer of such circumstance in writing prior to the lapse of said five-day period. If Supplier is unable to repair and return the Product within thirty (30) days, Supplier will (at Buyer's written direction) provide Buyer a complete refund in accordance with Section 8.5 below. Any repaired or replaced Product, or part thereof, or re-performed services shall carry warranties on the same terms as set forth above. For any repairs or replacements, Supplier, at its cost and expense, shall perform any tests requested by Buyer to verify conformance to this Order.		Conforme. O risco de perda de Produtos Não Conformes passará para o Fornecedor quando o Produto Não Conforme for entregue à transportadora. O Fornecedor irá, a seu custo: (i) a critério exclusivo do Comprador, substituir ou reparar, a critério exclusivo do Comprador, o Produto Não Conforme para colocá-lo em conformidade com todas as declarações e garantias (incluindo todos os Requisitos de Qualidade e especificações), e (ii) entregar o Produto substituído ou reparado ao endereço e entidade especificados pelo Comprador por escrito no prazo de cinco (5) dias após o recebimento do Produto Não Conforme pelo Fornecedor; desde que, no entanto, o Fornecedor substitua o Produto Não Conforme, em vez de reparo, se o Comprador notificar a não conformidade dentro de sete (7) dias da instalação do Produto. Se demorar mais do que esse período de cinco dias para entregar o Produto reparado ou substituído, o Fornecedor notificará imediatamente o Comprador de tal circunstância por escrito antes do término desse período de cinco dias. Se o Fornecedor não puder reparar e devolver o Produto dentro de trinta (30) dias, o Fornecedor (sob orientação por escrito do Comprador) fornecerá ao Comprador um reembolso completo de acordo com a Seção 8.5 abaixo. Qualquer Produto reparado ou substituído, ou parte dele, ou serviços executados novamente terão garantias nos mesmos termos estabelecidos acima. Para quaisquer reparos ou substituições, o Fornecedor, às suas custas, deverá realizar quaisquer testes solicitados pelo Comprador para verificar a conformidade com este Pedido.	
8.5 In addition to the remedies noted in Section 8.4 above, Supplier will also promptly reimburse Buyer for all costs and expenses associated with replacements of Nonconforming Products, including those costs associated with all Field Engineer (FE) labor and material costs (labor + travel). Supplier will pay such Buyer invoices for any refund, costs and expenses by wire transfer or check within thirty (30) days of Supplier receiving such invoice. Buyer may instead elect, at its sole discretion and at any time, to use the amount(s) that would otherwise be due hereunder as a credit or set-off that Buyer may use on any amount(s) owed to Supplier under this Order or otherwise. Supplier shall provide Buyer such support as Buyer may require in order to determine root causes related to any Product issues found in the field and/or provide MTBF (Mean Time Between Failures) data for Product-related repairs as requested by Buyer periodically.		8.5 Além das soluções indicadas na Seção 8.4 acima, o Fornecedor também reembolsará prontamente o Comprador por todos os custos e despesas associados a substituições de Produtos Não Conformes, incluindo os custos associados a todos os custos de mão de obra e materiais do Engenheiro de Campo (FE) (mão de obra + viagem). O Fornecedor pagará tais faturas do Comprador por qualquer reembolso, custos e despesas por transferência bancária ou cheque no prazo de trinta (30) dias após o recebimento de tal fatura pelo Fornecedor. O Comprador pode optar, a seu exclusivo critério e a qualquer momento, por usar o(s) valor(es) que de outra forma seriam devidos como crédito ou compensação que o Comprador pode usar em qualquer valor(s) devido(s) ao Fornecedor sob este Pedido ou então. O Fornecedor deverá fornecer ao Comprador o suporte que o Comprador possa exigir para determinar as causas-raiz relacionadas a quaisquer problemas do Produto encontrados no campo e/ou fornecer dados de MTBF (Tempo Médio Entre Falhas) para reparos relacionados ao Produto, conforme solicitado pelo Comprador periodicamente.	
8.6 *Data Wiping Requirements.* Supplier shall prevent the unauthorized disclosure of data that may reside in any Nonconforming Product returned to Supplier by conducting a secure wipe of the Nonconforming Product's electronic or magnetic media (including, but not limited to, hard drives, flash-based storage devices such as ATA solid state drives, SCSI SSDs, USB removable media, memory cards, and embedded flash on boards and devices) prior to reissue or reuse of the Nonconforming Product by Buyer or any third party. The secure wipe required hereunder shall be		8.6 *Requisitos de Exclusão de Dados.* O Fornecedor deve impedir a divulgação não autorizada de dados que possam residir em qualquer Produto Não Conforme devolvido ao Fornecedor, realizando uma exclusão segura da mídia eletrônica ou magnética do Produto Não Conforme (incluindo, mas não limitado a, discos rígidos, dispositivos de armazenamento baseados em flash, como ATA unidades de estado sólido, SSDs SCSI, mídia removível USB, cartões de	

accomplished by completing a single pass overwrite of a "00" or "11" hex, consistent with the National Institute of Standards and Technology Guidelines for Media Sanitation. Subsequent to completion of this secure wipe, Supplier shall confirm and document that no usable data is recoverable using standard software methods.		memória e flash incorporado em placas e dispositivos) antes da reemissão ou reutilização do Produto Não Conforme pelo Comprador ou por terceiros. A exclusão segura exigida neste documento deve ser realizada completando uma única passagem de sobregravação de um hexágono "00" ou "11", consistente com o Instituto Nacional de Padrões e Diretrizes de Tecnologia para Saneamento de Mídia. Após a conclusão, o Fornecedor deverá confirmar e documentar que nenhum dado utilizável é recuperável usando métodos de software padrão.	
8.7 Supplier agrees to extend to Buyer and its customers any additional warranties received from Supplier's Subcontractors. Supplier shall be liable to Buyer for all material, subcomponents and services purchased directly or indirectly from or performed by all of Supplier's Subcontractors. Supplier shall use commercially reasonable efforts to flow down these GE Healthcare Standard Terms of Purchase to its Subcontractors, or at a minimum, hereby warrant and represent that all its contracts with its Subcontractors contain provisions, including warranty and indemnity, which are in conformity with and no less stringent than the provisions of this Order. Supplier shall enforce such terms on its behalf and for the benefit of Buyer, and if Supplier fails to enforce its terms with such suppliers then Buyer is hereby deemed a third-party beneficiary of Supplier's contract(s) with such suppliers and is hereby assigned the rights to enforce such terms in lieu of Supplier at Supplier's expense. NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, THE PARTIES EXPRESSLY AGREE THAT ALL RISKS ARISING FROM GAPS IN WARRANTY, INDEMNITY AND/OR REMEDIES WITH SUPPLIER'S SUBCONTRACTORS SHALL BE BORNE BY SUPPLIER AND SHALL NOT LIMIT SUPPLIER'S WARRANTY OBLIGATION OR LIABILITY TO BUYER HEREUNDER.		8.7 O Fornecedor concorda em estender ao Comprador e seus clientes quaisquer garantias adicionais recebidas dos Subcontratados do Fornecedor. O Fornecedor será responsável perante o Comprador por todos os materiais, subcomponentes e serviços adquiridos direta ou indiretamente de ou executados por todos os Subcontratados do Fornecedor. O Fornecedor deverá envidar esforços comercialmente razoáveis para transmitir estes Termos de Compra Padrão da GE Healthcare para seus Subcontratados ou, no mínimo, garantir e declarar que todos os seus contratos com seus Subcontratados contêm disposições, incluindo garantia e indenização, que estão em conformidade e não menos rigorosas do que as disposições deste Pedido. O Fornecedor deve fazer cumprir tais termos em seu nome e para o benefício do Comprador, e se o Fornecedor não cumprir seus termos com tais fornecedores, o Comprador é considerado um terceiro beneficiário do(s) contrato(s) do Fornecedor com tais fornecedores e, por meio deste, é atribuído o direito de fazer valer tais termos no lugar do Fornecedor às custas do Fornecedor. NÃO OBSTANTE O ANTERIOR, AS PARTES CONCORDAM EXPRESSAMENTE QUE TODOS OS RISCOS DECORRENTES DE LACUNAS NA GARANTIA, INDENIZAÇÃO E/OU RECURSOS COM OS SUBCONTRATADOS DO FORNECEDOR SERÃO POR CONTA DO FORNECEDOR E NÃO LIMITARÃO A OBRIGAÇÃO DE GARANTIA DO FORNECEDOR OU RESPONSABILIDADE PARA COM O COMPRADOR.	
9. REPAIR & MAINTENANCE SERVICES.		**9. SERVIÇOS DE REPARO E MANUTENÇÃO.**	
9.1 With respect to all Products shipped to Supplier for repair, overhaul and/or maintenance services: (a) Supplier shall maintain a record of shipments and receipts to determine warranty coverage of the Products, and provide to Buyer at the beginning of each calendar quarter with a written report that specifies the Products that were repaired or replaced during the immediately preceding calendar quarter, and whether each such Product was in or out of warranty. (b) At Buyer's reasonable request, Supplier shall conduct a physical inventory of Nonconforming Products and Service Products on Supplier's site and provide Buyer a written report. Supplier shall reasonably assist Buyer in determining any discrepancies between Buyer's records and Supplier's records pertaining to such physical inventory. Supplier shall either provide Buyer a credit, check, or replacement product, based on the value of the Product if Supplier loses, damages, or is otherwise is unable to account for Products returned by Buyer. (c) Supplier shall utilize Buyer's resources consisting of the Electronic Repair Tracker ("**eRT**") or Buyer's approved equivalent system on a daily basis to track the flow of Products between Buyer and Supplier.		9.1 Com relação a todos os Produtos enviados ao Fornecedor para serviços de reparo, revisão e/ou manutenção: (a) O Fornecedor deverá manter um registro de remessas e recebimentos para determinar a cobertura de garantia dos Produtos e fornecer ao Comprador no início de cada trimestre civil com um relatório escrito que especifica os Produtos que foram reparados ou substituídos durante o trimestre imediatamente anterior e se cada um desses Produtos estava dentro ou fora da garantia. (b) A pedido razoável do Comprador, o Fornecedor deverá realizar um inventário físico de Produtos Não Conformes e Produtos de Serviço no site do Fornecedor e fornecer ao Comprador um relatório por escrito. O Fornecedor deverá auxiliar razoavelmente o Comprador na determinação de quaisquer discrepâncias entre os registros do Comprador e os registros do Fornecedor relativos a tal inventário físico. O Fornecedor deverá fornecer ao Comprador um crédito, cheque ou produto	

Supplier must modify Buyer's Order status in eRT from "In Route" to "At Supplier" within one (1) business day of Supplier receipt of such Product. Supplier must modify Buyer's Order status in eRT from "At Supplier" to "Returned to Buyer" within one (1) business day of Supplier's shipment of such Product back to Buyer. Supplier is responsible for using eRT to: (i) identify in warranty and out of warranty status of each returned Product; and (ii) request Buyer's written pre-approval for any of the following: price changes for product-related non-standard repair, scrap, misidentification, and/or misdirected shipments. (d) Supplier shall appoint a single point of contact for managing Buyer's information systems (e.g. eRT, iSP) and notifying Buyer of all shipment promise dates, requesting authorization for change requests, or communicating problems associated with such shipments. Buyer shall provide Supplier a single point of contact and such training for, and access to, applicable Buyer resources as Buyer determines to be reasonable and necessary under the circumstances in Buyer's sole and absolute discretion. (e) Supplier shall ensure all Products are tracked effectively through the use of such Buyer's resources in order to minimize loss. Supplier shall promptly communicate any problems associated with the shipment or tracking of Products to the Buyer's repair team through Support Central Workflow forms, or any other process that Buyer reasonably requests of Supplier. Such issues shall include, but are not limited to: improperly shipped Products, repair Orders not in eRT, and Products received without paperwork.		de substituição, com base no valor do Produto, se o Fornecedor perder, danificar ou não puder prestar contas dos Produtos devolvidos pelo Comprador. (c) O Fornecedor deverá utilizar os recursos do Comprador que consistem no Rastreador Eletrônico de Reparo ("**eRT**") ou sistema equivalente aprovado do Comprador diariamente para rastrear o fluxo de Produtos entre o Comprador e o Fornecedor. O Fornecedor deve modificar o status do Pedido do Comprador no eRT de "Em Rota" para "No Fornecedor" dentro de um (1) dia útil após o recebimento do Produto pelo Fornecedor. O Fornecedor deve modificar o status do Pedido do Comprador no eRT de "No Fornecedor" para "Devolvido ao Comprador" dentro de um (1) dia útil após o envio do Fornecedor de tal Produto de volta ao Comprador. O Fornecedor é responsável por usar o eRT para: (i) identificar o status de garantia e fora de garantia de cada Produto devolvido; e (ii) solicitar a pré-aprovação por escrito do Comprador para qualquer um dos seguintes: alterações de preço para reparos fora do padrão relacionados ao produto, sucata, identificação incorreta e/ou remessas mal direcionadas. (d) O Fornecedor deverá nomear um único ponto de contato para gerenciar os sistemas de informação do Comprador (por exemplo, eRT, iSP) e notificar o Comprador sobre todas as datas de promessa de remessa, solicitar autorização para solicitações de alteração ou comunicar problemas associados a tais remessas. O Comprador deverá fornecer ao Fornecedor um único ponto de contato e tal treinamento e acesso aos recursos aplicáveis do Comprador, conforme o Comprador determinar ser razoável e necessário sob as circunstâncias, a critério exclusivo e absoluto do Comprador. (e) O Fornecedor deve garantir que todos os Produtos sejam rastreados de forma eficaz por meio do uso dos recursos desse Comprador para minimizar a perda. O Fornecedor deverá comunicar imediatamente quaisquer problemas associados ao envio ou rastreamento de Produtos à equipe de reparo do Comprador por meio dos formulários de Fluxo de Trabalho Central de Suporte ou qualquer outro processo que o Comprador solicite ao Fornecedor. Tais problemas devem incluir, mas não estão limitados a: Produtos enviados incorretamente, Pedidos de reparo que não estão em eRT e Produtos recebidos sem documentação.	
9.2 In the event Buyer purchases repair, overhaul and/or maintenance services for Products that are out of warranty ("**Service Products**"), the following additional terms shall apply: (a) Service Products are considered "Products" and subject to the terms & conditions of this Order. (b) Buyer shall have sole authority to make the determination whether a Service Product should be repaired or scrapped by Supplier and returned to a Buyer specified facility. Supplier shall not scrap any Service Product without first obtaining Buyer's prior written authorization. (c) Title and risk of loss of the Service Product that Buyer authorizes to be scrapped shall pass to Supplier upon such removal and exchange. Supplier warrants that it will comply with Buyer's written instructions concerning the disposal and/or scrapping of Service Products. Supplier hereby agrees to release, defend, indemnify and hold Buyer harmless against any and all claims resulting from the unauthorized or improper use, distribution, disposal, or scrapping of defective Products. (d) Except as set forth in 9.2(c), title to Service Products remains at all times exclusively with Buyer or its customer, and Supplier warrants that it will take no action, or cause any action to be taken, that will result in any form of lien or encumbrance being placed on any Service Products. Supplier has no right, license or title to Service Products		9.2 Caso o Comprador adquira serviços de reparo, revisão e/ou manutenção para Produtos fora da garantia ("**Produtos de Serviço**"), os seguintes termos adicionais serão aplicados: (a) Produtos de Serviço são considerados "Produtos" e sujeitos aos termos e condições deste Pedido; (b) o Comprador terá autoridade exclusiva para determinar se um Produto de Serviço deve ser reparado ou descartado pelo Fornecedor e devolvido a uma instalação especificada pelo Comprador. O Fornecedor não deverá descartar qualquer Produto de Serviço sem primeiro obter a autorização prévia por escrito do Comprador; (c) A propriedade e o risco de perda do Produto de Serviço que o Comprador autoriza a ser descartado passará para o Fornecedor mediante tal remoção e troca. O Fornecedor garante que cumprirá as instruções escritas do Comprador relativas ao descarte e/ou sucateamento de Produtos de Serviço. O Fornecedor concorda em liberar, defender, indenizar e isentar o Comprador de toda e qualquer reclamação resultante do uso, distribuição, descarte ou descarte não autorizado ou	

in whole or in part. (e) Supplier will communicate pricing for Service Products using a costed bill of materials, including, but not limited to, labor rate, material price, overhead, and margins. Supplier shall provide written notice to Buyer if any repair cost will exceed the agreed to contractual price of the Order, and Supplier will not commence any such repair unless and until Buyer has provided Supplier written authority through eRT.		impróprio de Produtos defeituosos; (d) Exceto conforme estabelecido em 9.2(c), a titularidade dos Produtos de serviço permanece em todos os momentos exclusivamente com o Comprador ou seu cliente, e o Fornecedor garante que não tomará nenhuma ação ou fará com que qualquer ação seja tomada que resulte em qualquer forma de ônus ou ônus sendo colocado em quaisquer Produtos de Serviço. O Fornecedor não tem direito, licença ou título de Produtos de Serviço no todo ou em parte; (e) o Fornecedor comunicará os preços dos Produtos de Serviço usando uma lista de materiais custeada, incluindo, mas não se limitando a, taxa de mão de obra, preço do material, despesas gerais e margens. O Fornecedor deverá fornecer notificação por escrito ao Comprador se qualquer custo de reparo exceder o preço contratual acordado do Pedido, e o Fornecedor não iniciará tal reparo a menos e até que o Comprador forneça autorização por escrito ao Fornecedor por meio de eRT.	
10. TERMINATION.		**10. RESCISÃO.**	
10.1 *Termination for Convenience*. Buyer may terminate all or part of this Order for convenience at any time by written notice to Supplier. Notwithstanding anything to the contrary, Buyer's liability and Supplier's exclusive remedy for such termination by Buyer is limited to Buyer's payment for Products delivered and accepted in writing by Buyer prior to the effective date of said termination.		10.1 *Rescisão por Conveniência*. O Comprador pode rescindir total ou parcialmente este Pedido por conveniência a qualquer momento, mediante notificação por escrito ao Fornecedor. Não obstante qualquer disposição em contrário, a responsabilidade do Comprador e o recurso exclusivo do Fornecedor para tal rescisão pelo Comprador estão limitados ao pagamento do Comprador pelos Produtos entregues e aceitos por escrito pelo Comprador antes da data efetiva de tal rescisão.	
10.2 *Termination for Default*. Buyer, without liability, may by written notice of default, terminate all or part of this Order if Supplier fails to comply with any term of this Order or fails to make progress which, in Buyer's reasonable judgment, endangers performance of this Order. Such termination shall become effective if Supplier does not cure such failure within 10 days of receiving Buyer's written notice of default; except that Buyer's termination for Supplier's breach of Sections 14, 18 or 19 of this Order shall become effective immediately upon Supplier's receipt of Buyer's written notice of default. Upon termination, Buyer may procure at Supplier's expense and upon terms it deems appropriate Products similar to those so terminated, and Supplier shall be liable to Buyer for any excess costs for such Products and other related costs. Supplier shall continue performance of this Order to the extent not terminated by Buyer. If Supplier for any reason anticipates difficulty in complying with any requirements of this Order, Supplier shall promptly notify Buyer in writing. Buyer's rights and remedies in this clause are in addition to any other rights and remedies provided by Law, equity or under this Order.		10.2 *Rescisão por Inadimplemento*. O Comprador, sem que lhe seja atribuída responsabilidade, pode, mediante notificação por escrito de inadimplência, rescindir todo ou parte deste Pedido se o Fornecedor não cumprir qualquer termo deste Pedido ou não fizer progresso que, no julgamento razoável do Comprador, coloque em risco o cumprimento deste Pedido. Tal rescisão entrará em vigor se o Fornecedor não sanar tal falha dentro de 10 dias após o recebimento da notificação por escrito do Comprador de inadimplência; exceto que a rescisão do Comprador por violação do Fornecedor das Seções 14, 18 ou 19 deste Pedido entrará em vigor imediatamente após o recebimento do aviso por escrito do Comprador por parte do Fornecedor. Após a rescisão, o Comprador poderá adquirir, às custas do Fornecedor e nos termos que julgar apropriados, Produtos semelhantes aos rescindidos, e o Fornecedor será responsável perante o Comprador por quaisquer custos excedentes para tais Produtos e outros custos relacionados. O Fornecedor deverá continuar a execução deste Pedido na medida em que não seja rescindido pelo Comprador. Se o Fornecedor, por qualquer motivo, antecipar dificuldades em cumprir quaisquer requisitos deste Pedido, o Fornecedor deverá notificar imediatamente o Comprador por escrito. Os direitos e recursos do Comprador nesta cláusula são adicionais a quaisquer outros direitos e recursos previstos por Lei, equidade ou sob este Pedido.	
10.3 *Termination for Insolvency*. If Supplier (a) dissolves or ceases to do business; (b) fails to pay its debts as they come due; or (c) or any other entity institutes insolvency, receivership, bankruptcy or any other		10.3 *Rescisão por Insolvência*. Se o Fornecedor (a) dissolver ou deixar de fazer negócios; (b) deixar de pagar suas dívidas no vencimento; ou (c) ou qualquer outra entidade institui	

proceeding for settlement of Supplier's debts, Buyer may immediately terminate this Order without liability to the fullest extent permitted by applicable Law, except for Products completed, delivered and accepted within a reasonable period after termination (which shall be paid for at the Order price).		insolvência, concordata, falência ou qualquer outro processo para liquidação de dívidas do Fornecedor, o Comprador poderá rescindir imediatamente este Pedido sem responsabilidade na extensão máxima permitida pela Lei aplicável, exceto para Produtos concluídos, entregues e aceitos dentro de um período razoável após a rescisão (que será pago ao preço do Pedido).
10.4 *Supplier's Obligations on Termination*. Upon Supplier's receipt of a notice of termination of this Order, Supplier shall promptly: (a) stop work as directed in the notice; (b) place no further subcontracts/orders related to the terminated portion of this Order; (c) terminate, or if requested by Buyer assign, all subcontracts/orders to the extent they relate to work terminated; and (d) deliver all completed work, work in process, designs, drawings, specifications, documentation and material required and/or produced in connection with such work.		10.4 *Obrigações do Fornecedor mediante a Rescisão*. Após o recebimento de um aviso de rescisão deste Pedido pelo Fornecedor, o Fornecedor deverá imediatamente: (a) interromper o trabalho conforme indicado no aviso; (b) não fazer mais subcontratos/pedidos relacionados à parte rescindida deste Pedido; (c) rescindir ou, se solicitado pelo Comprador, ceder, todos os subcontratos/pedidos na medida em que estejam relacionados ao trabalho rescindido; e (d) entregar todo o trabalho concluído, trabalho em processo, projetos, desenhos, especificações, documentação e material necessário e/ou produzido em conexão com tal trabalho.
11. BUYER'S PROPERTY. All tangible and intangible property, including information or data compilation of any description, tools, materials, plans, drawings, software, knowhow, documents, intellectual property, equipment or material: (a) furnished or licensed to Supplier by Buyer; (b) specifically paid for by Buyer; or (c) created with Buyer's IP Rights (defined in Section 12 below) shall be and remain Buyer's personal property (collectively, "**Buyer's Property**"). Such Buyer's Property furnished by Buyer to Supplier shall be accepted by Supplier in "AS IS" and "WHERE IS" condition with all faults and without any warranty whatsoever, express or implied, and shall be used by Supplier at its own risk and for the sole purpose of performing this Order for Buyer. Supplier shall not substitute any other property for Buyer's Property without first obtaining the express written consent of Buyer. Promptly upon receipt of a removal request from Buyer, Supplier shall prepare Buyer's Property (if tangible) for shipment and deliver it to Buyer at Supplier's expense in the same condition as originally received by Supplier, reasonable wear and tear excepted. Prior to using Buyer's Property (if tangible), Supplier shall inspect it and train its personnel and other authorized users in its safe and proper operation. In addition, Supplier shall: (i) keep Buyer's Property free of encumbrances and (if tangible) insured at its expense at an amount equal to the replacement cost thereof with loss payable to Buyer; (ii) plainly mark or otherwise adequately identify it (if tangible) as owned by Buyer; (iii) store it (if tangible) separate and apart from Supplier's and third party owned property under Supplier's control; (iv) maintain it (if tangible) properly, and in compliance with any handling and storage requirements provided by Buyer and/or the original manufacturer, or that accompanied it when delivered to Supplier; (v) supervise its use; and (vi) use it only to meet Buyer's Orders without disclosing or otherwise reproducing it for any other purpose. Supplier shall, at its sole cost and expense, be responsible for operating, maintaining and calibrating the Buyer's Property in accordance with the manufacturer's specifications and recommended guidelines. Buyer shall have the right to audit all pertinent books and records of Supplier, and to make reasonable inspections of Supplier's facilities to verify compliance with this Section 11 and Section 12 below. Buyer hereby grants to Supplier a non-exclusive, non-assignable license, without the right to sublicense, which is revocable with or without cause at any time, to use Buyer's Property, and any applicable intellectual property rights of Buyer, for the sole purpose of performing this Order for Buyer.		**11. PROPRIEDADE DO COMPRADOR.** Todos os bens tangíveis e intangíveis, incluindo informações ou compilação de dados de qualquer descrição, ferramentas, materiais, planos, desenhos, software, know-how, documentos, propriedade intelectual, equipamento ou material: (a) fornecidos ou licenciados ao Fornecedor pelo Comprador; (b) pago especificamente pelo Comprador; ou (c) criados com os Direitos de PI do Comprador (definidos na Seção 12 abaixo) serão e permanecerão como propriedade pessoal do Comprador (coletivamente, "**Propriedade do Comprador**"). A Propriedade do Comprador fornecida pelo Comprador ao Fornecedor será aceita pelo Fornecedor na condição "COMO ESTÁ" e "ONDE ESTÁ" com todas as falhas e sem qualquer garantia, expressa ou implícita, e será usada pelo Fornecedor por sua conta e risco e para o único propósito de realizar este Pedido para o Comprador. O Fornecedor não substituirá nenhuma outra propriedade pela Propriedade do Comprador sem primeiro obter o consentimento expresso por escrito do Comprador. Imediatamente após o recebimento de uma solicitação de remoção do Comprador, o Fornecedor deverá preparar a Propriedade do Comprador (se tangível) para envio e entregá-la ao Comprador às custas do Fornecedor na mesma condição originalmente recebida pelo Fornecedor, exceto desgaste razoável. Antes de usar a Propriedade do Comprador (se tangível), o Fornecedor deve inspecioná-la e treinar seu pessoal e outros usuários autorizados em sua operação segura e adequada. Além disso, o Fornecedor deverá: (i) manter a Propriedade do Comprador livre de ônus e (se tangível) segurada às suas custas em um valor igual ao custo de substituição do mesmo com perda a pagar ao Comprador; (ii) marcar claramente ou de outra forma identificá-lo adequadamente (se tangível) como propriedade do Comprador; (iii) armazená-lo (se tangível) separado e separado da propriedade do Fornecedor e de terceiros sob o controle do Fornecedor; (iv) mantê-lo (se tangível) adequadamente, e em conformidade com quaisquer requisitos de manuseio e armazenamento fornecidos pelo Comprador e/ou fabricante original, ou que o

		acompanhassem quando entregue ao Fornecedor; (v) fiscalizar seu uso; e (vi) usá-lo apenas para atender aos Pedidos do Comprador sem divulgá-lo ou reproduzi-lo para qualquer outra finalidade. O Fornecedor deverá, a seu próprio custo e despesa, ser responsável por operar, manter e calibrar a Propriedade do Comprador de acordo com as especificações do fabricante e as diretrizes recomendadas. O Comprador terá o direito de auditar todos os livros e registros pertinentes do Fornecedor e fazer inspeções razoáveis das instalações do Fornecedor para verificar a conformidade com esta Seção 11 e a Seção 12 abaixo. O Comprador concede ao Fornecedor uma licença não exclusiva e intransferível, sem direito a sublicenciar, que é revogável com ou sem justa causa a qualquer momento, para usar a Propriedade do Comprador e quaisquer direitos de propriedade intelectual aplicáveis do Comprador, para o único propósito de executar este Pedido para o Comprador.	
12. INTELLECTUAL PROPERTY.		**12. PROPRIEDADE INTELECTUAL.**	
12.1 *General*. Each respective party shall exclusively own all intellectual property it had prior to the commencement of this Order.		12.1 *Generalidades*. Cada parte deverá possuir exclusivamente toda a propriedade intelectual que possuía antes do início deste Pedido.	
12.2 *Supplier Intellectual Property*. Supplier shall own intellectual property it owned prior to or developed independently of its obligations under this Order ("**Supplier Intellectual Property**"). Buyer shall have an unrestricted license to use, have used, modify, have modified, distribute, have distributed, sell, and have sold all Products purchased under this Order under the Supplier Intellectual Property. Supplier shall not assert any Supplier Intellectual Property against Buyer and its Affiliates, or any of their customers or suppliers, in any Products furnished under this Order, or the repair or refurbishment of any Products furnished under this Order.		12.2 *Propriedade Intelectual do Fornecedor*. O Fornecedor deverá possuir a propriedade intelectual de sua propriedade anterior ou desenvolvida independentemente de suas obrigações sob este Pedido ("**Propriedade Intelectual do Fornecedor**"). O Comprador terá uma licença irrestrita para usar, usar, modificar, modificar, distribuir, distribuir, vender e vender todos os Produtos adquiridos sob este Pedido sob a Propriedade Intelectual do Fornecedor. O Fornecedor não deve reivindicar qualquer Propriedade Intelectual do Fornecedor contra o Comprador e suas Afiliadas, ou qualquer um de seus clientes ou fornecedores, em quaisquer Produtos fornecidos sob este Pedido, ou o reparo ou reforma de quaisquer Produtos fornecidos sob este Pedido.	
12.3 *Buyer Intellectual Property*. Buyer shall own exclusively all rights in ideas, know-how, inventions, works of authorship, documentation, strategies, plans, data and databases created in or resulting from Supplier's performance under this Order, including all patent rights, copyrights, moral rights, rights in proprietary information, data rights, database rights, trademark rights and other intellectual property rights (collectively, "**Buyer's IP Rights**"). All Buyer's IP Rights for copyrightable subject matter shall be considered as though work(s) made for hire for Buyer (as the phrase "work(s) made for hire" is defined in the U.S. Copyright Act (17 U.S.C. § 101)) or the equivalent applicable Law in the relevant jurisdiction or, should applicable Law preclude such treatment, Supplier shall give Buyer "first owner" status related to the work(s) under local copyright law where the work(s) was created. If by operation of Law any such intellectual property is not owned in its entirety by Buyer automatically upon creation, then Supplier agrees to, and hereby does, transfer and assign to Buyer Supplier's entire right, title and interest throughout the world to such intellectual property. Supplier further agrees to enter into and execute any documents that may be required to transfer or assign ownership in and to any such Buyer's IP Rights to Buyer. Supplier is prohibited from selling to any third party the Products or a substantially similar product that is either (i) developed for Buyer under this Order, (ii) incorporates any		12.3 *Propriedade Intelectual do Comprador*. O Comprador possuirá exclusivamente todos os direitos sobre ideias, know-how, invenções, trabalhos de autoria, documentação, estratégias, planos, dados e bancos de dados criados ou resultantes do desempenho do Fornecedor sob este Pedido, incluindo todos os direitos de patente, direitos autorais, direitos morais, direitos em informações proprietárias, direitos de dados, direitos de banco de dados, direitos de marca registrada e outros direitos de propriedade intelectual (coletivamente, "**Direitos de PI do Comprador**"). Todos os Direitos de PI do Comprador para o assunto protegido por direitos autorais devem ser considerados como trabalho(s) feito(s) para aluguel para o Comprador (como a frase "trabalho(s) feito(s) para aluguel" é definida na Lei de Direitos Autorais dos EUA (17 U.S.C. § 101)) ou a Lei aplicável equivalente na jurisdição relevante ou, caso a Lei aplicável impeça tal tratamento, o Fornecedor dará ao Comprador o status de "primeiro proprietário" relacionado ao(s) trabalho(s) sob a lei de direitos autorais local onde o(s) trabalho(s) foi(m) criado(s). Se, por força da Lei, tal propriedade intelectual não for de propriedade total do	

Confidential Information of Buyer or Buyer's Property, or (iii) is specifically designed or configured for use with Buyer's products or applications using Confidential Information of Buyer's, Buyer's Property or information received or know how developed in connection with this Order. Should Supplier, without Buyer's prior written consent and authorization, design or manufacture for sale to any person or entity other than Buyer any goods substantially similar to, or which reasonably can substitute or repair, a Product purchased hereunder, or obtains governmental approval for such Product or repair, Buyer, in any adjudication or otherwise, may require Supplier to establish by clear and convincing evidence that neither Supplier nor its Subcontractors used in whole or in part, directly or indirectly, any of Buyer's Property, Buyer's Confidential Information or Buyer's IP Rights, as set forth herein, in such design or manufacture of such Products or in obtaining governmental approval with respect to such Products or repair.		Comprador automaticamente após a criação, o Fornecedor concorda e, por meio deste, transfere e cede ao Fornecedor Comprador todo o direito, título e interesse em todo o mundo a tal propriedade intelectual. O Fornecedor concorda ainda em celebrar e assinar quaisquer documentos que possam ser necessários para transferir ou atribuir a propriedade de quaisquer Direitos de PI do Comprador ao Comprador. O Fornecedor está proibido de vender a terceiros os Produtos ou um produto substancialmente similar que seja (i) desenvolvido para o Comprador sob este Pedido, (ii) incorpore qualquer Informação Confidencial do Comprador ou da Propriedade do Comprador, ou (iii) seja especificamente projetado ou configurado para uso com produtos ou aplicativos do Comprador usando Informações Confidenciais do Comprador, Propriedade do Comprador ou informações recebidas ou desenvolvidas em conexão com este Pedido. Se o Fornecedor, sem o consentimento e autorização prévia por escrito do Comprador, projetar ou fabricar para venda a qualquer pessoa ou entidade que não seja o Comprador, quaisquer bens substancialmente semelhantes ou que possam substituir ou reparar um Produto adquirido nos termos deste instrumento, ou obtiver aprovação governamental para tal Produto ou reparo, o Comprador, em qualquer adjudicação ou de outra forma, pode exigir que o Fornecedor estabeleça, por meio de evidências claras e convincentes, que nem o Fornecedor nem seus Subcontratados usaram no todo ou em parte, direta ou indiretamente, qualquer Propriedade do Comprador, Informações Confidenciais do Comprador ou Direitos de PI do Comprador , conforme estabelecido neste documento, em tal projeto ou fabricação de tais Produtos ou na obtenção de aprovação governamental com relação a tais Produtos ou reparos.	
12.4 *Data Rights*. Supplier agrees that Buyer, its customers, third party contractors and all other users may access, receive, collect, transmit, maintain, prepare derivative works from, and otherwise use information about Supplier's Products, including machine, technical, systems, usage and related information ("**Source Data**") to facilitate the provision of Products, and to verify compliance with the terms of this Order. Buyer, its customers, third party contractors and all other users also have the right to use the Source Data for research, development and continuous improvement of its products, software and services. Buyer will own all data, concepts, products, services, software, intellectual property and other rights arising from and/or related to Buyer's use, analysis, research and/or development of the Source Data.		12.4 *Direitos de Dados*. O Fornecedor concorda que o Comprador, seus clientes, contratados terceirizados e todos os outros usuários podem acessar, receber, coletar, transmitir, manter, preparar trabalhos derivados e usar informações sobre os Produtos do Fornecedor, incluindo máquinas, técnicas, sistemas, uso e informações relacionadas ("**Dados de Origem**") para facilitar o fornecimento de Produtos e verificar o cumprimento dos termos deste Pedido. O Comprador, seus clientes, terceiros contratados e todos os outros usuários também têm o direito de usar os Dados de Origem para pesquisa, desenvolvimento e melhoria contínua de seus produtos, software e serviços. O Comprador será proprietário de todos os dados, conceitos, produtos, serviços, software, propriedade intelectual e outros direitos decorrentes e/ou relacionados ao uso, análise, pesquisa e/ou desenvolvimento dos Dados de Origem pelo Comprador.	
12.5 *Documentation*. For any Documentation which is not covered by Buyers IP Rights, Supplier shall secure for and grant to Buyer an irrevocable, perpetual, sub-licensable (through all tiers of sub-licensees) worldwide, nonexclusive, paid-up, royalty-free right and license to use, reproduce, modify, distribute, perform, display, and prepare derivative works of any such Documentation, including excerpts thereof.		12.5 *Documentação*. Para qualquer Documentação que não seja coberta pelos Direitos de PI do Comprador, o Fornecedor deverá garantir e conceder ao Comprador um direito irrevogável, perpétuo, sublicenciável (através de todos os níveis de sublicenciados) em todo o mundo, não exclusivo, pago, isento de royalties e licença para usar, reproduzir, modificar, distribuir, executar, exibir e preparar trabalhos	

		derivados de qualquer Documentação, incluindo trechos da mesma.	
12.6 *Trademarks.* Notwithstanding any other provision of this Order, Buyer trademarks, trade names, service marks, part numbers or other identifiers, including any Buyer packaging and copyright notices, constitute "**Buyer Marks**" for purposes of this Order. Supplier is only allowed to use Buyer Marks as specifically permitted and directed by Buyer in the Order and in accordance with Buyer guidelines, specifications, and policies, and Supplier agrees to comply fully with all guidelines adopted from time to time by Buyer.		12.6 *Marcas Comerciais.* Não obstante qualquer outra disposição deste Pedido, as marcas registradas do Comprador, nomes comerciais, marcas de serviço, números de peça ou outros identificadores, incluindo qualquer embalagem do Comprador e avisos de direitos autorais, constituem "**Marcas do Comprador**" para os fins deste Pedido. O Fornecedor só tem permissão para usar as Marcas do Comprador conforme especificamente permitido e orientado pelo Comprador no Pedido e de acordo com as diretrizes, especificações e políticas do Comprador, e o Fornecedor concorda em cumprir integralmente todas as diretrizes adotadas de tempos em tempos pelo Comprador.	
12.7 *Supplier's Marks*. Supplier grants to Buyer a non-exclusive, perpetual, irrevocable, worldwide, paid-up, royalty-free license to use Supplier's trademarks, service marks, and trade names (collectively, "**Supplier Marks**") on, or in connection with, any of Buyer's marketing, sale, maintenance, repair, licensing, operation, and distribution of the Products. Use of Supplier Marks includes use: (a) in any advertising, (b) on Buyer's websites, and (c) in any documentation or marketing materials for the Products or any Buyer product that incorporates the Supplier's Product(s).		12.7 *Marcas do Fornecedor.* O Fornecedor concede ao Comprador uma licença não exclusiva, perpétua, irrevogável, mundial, paga e isenta de royalties para usar as marcas registradas, marcas de serviço e nomes comerciais do Fornecedor (coletivamente, "**Marcas do Fornecedor**") em ou em conexão com qualquer de marketing, venda, manutenção, reparo, licenciamento, operação e distribuição dos Produtos do Comprador. O uso das Marcas do Fornecedor inclui o uso: (a) em qualquer publicidade, (b) nos sites do Comprador e (c) em qualquer documentação ou material de marketing para os Produtos ou qualquer produto do Comprador que incorpore o(s) Produto(s) do Fornecedor.	
13. SOFTWARE.		**13. SOFTWARE.**	
13.1 *Embedded Software*. If any Products contain Embedded Software (defined below) that is not Buyer's Property or Buyer's IP Rights, Supplier shall, under all intellectual property rights, grant Buyer a non-exclusive worldwide, irrevocable, perpetual, royalty-free license, with the right to sublicense, to copy, modify, use, load, install, execute, demonstrate, market, test, resell, sublicense and distribute such Embedded Software and modifications thereto as an integral part of such Products or for servicing the Products ("**Buyer-Required License**"). If rights to Embedded Software or any part thereof are owned by a third party, prior to delivery, Supplier shall obtain the Buyer-Required License from such third party owner for Buyer. "**Embedded Software**" means any computer program or compilation of data that is fixed in any tangible medium of expression, or any storage medium from which the program may be perceived, reproduced or otherwise communicated, either directly or with the aid of a machine or device or network which are necessary for operation of the Products and/or embedded in or otherwise delivered or supplied as an integral part of the Products, and/or related Documentation.		13.1 *Software Incorporado*. Se quaisquer Produtos contiverem Software Incorporado (definido abaixo) que não seja Propriedade do Comprador ou Direitos de PI do Comprador, o Fornecedor deverá, sob todos os direitos de propriedade intelectual, conceder ao Comprador uma licença mundial não exclusiva, irrevogável, perpétua e isenta de royalties, com o direito de sublicenciar, copiar, modificar, usar, carregar, instalar, executar, demonstrar, comercializar, testar, revender, sublicenciar e distribuir tal Software Incorporado e suas modificações como parte integrante de tais Produtos ou para manutenção dos Produtos ("**Licença Exigida pelo Comprador**"). Se os direitos sobre a Software Incorporado ou qualquer parte dela forem de propriedade de terceiros, antes da entrega, o Fornecedor deverá obter a Licença Exigida pelo Comprador desse terceiro proprietário para o Comprador. "**Software Incorporado**" significa qualquer programa de computador ou compilação de dados que seja fixado em qualquer meio de expressão tangível, ou qualquer meio de armazenamento a partir do qual o programa possa ser percebido, reproduzido ou comunicado de outra forma, diretamente ou com o auxílio de uma máquina ou dispositivo ou rede que são necessários para a operação dos Produtos e/ou incorporados ou entregues ou fornecidos como parte integrante dos Produtos e/ou Documentação relacionada.	

13.2 *Software Updates.* For all Embedded Software, Supplier shall promptly deliver to Buyer, and at least simultaneously to the time it delivers or otherwise makes available to other customers or users of similar software products, all error corrections, bug fixes, as well as new versions, releases, updates, and upgrades pertaining thereto.		13.2 *Atualizações de Software.* Para todo o Software Incorporado, o Fornecedor deverá entregar prontamente ao Comprador, e pelo menos simultaneamente ao momento em que entrega ou disponibiliza a outros clientes ou usuários de produtos de software semelhantes, todas as correções de erros, correções de bugs, bem como novas versões, lançamentos, atualizações e atualizações relacionadas a eles.	
13.3 *No Other Terms.* If Supplier provides Embedded Software under this Order which requires Buyer, a Buyer customer, or the user, or required the Supplier, to "Accept" various terms and conditions, including "click-wrap," "click-through," browse-wrap," or "shrink-wrap," such terms and conditions will be of no force and effect on Buyer or the user even though they are "accepted" by Buyer, a Buyer customer, or the user in order to access or use the Embedded Software. The relationship and obligations of the parties are solely governed by the terms of this Order. In addition, upon Buyer's request, Supplier, at Supplier's expense (including ongoing maintenance fees), will deposit in escrow all material relating to the Embedded Software (including a copy of the object code, source code, documentation and all annotations thereto) with an escrow agent designated by Buyer and under a written escrow agreement approved in writing by Buyer.		13.3 *Ausência de Outros Termos*. Se o Fornecedor fornecer a Software Incorporado sob este Pedido que exija que o Comprador, um cliente do Comprador ou o usuário, ou exigiu que o Fornecedor "aceite" vários termos e condições, incluindo "*click-wrap*", "*click-through*", *browser-wrap*" ou "*shrink-wrap*", tais termos e condições não terão força e efeito sobre o Comprador ou o usuário, mesmo que sejam "aceitos" pelo Comprador, um cliente do Comprador ou o usuário para acessar ou usar o Software Incorporado. A relação e as obrigações das partes são regidas exclusivamente pelos termos deste Pedido. Além disso, mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor, às custas do Fornecedor (incluindo taxas de manutenção contínua), depositará em caução todo o material relacionado ao Software Incorporado (incluindo uma cópia do código objeto, código fonte, documentação e todas as anotações do mesmo) com um agente de depósito designado pelo Comprador e sob um contrato de depósito por escrito aprovado por escrito pelo Comprador.	
13.4 *Restrictions on Open Source*. Supplier warrants that: (a) the Products shall be free of any software code distributed under, or subject to, any open source license, including the GNU Public License, the GNU Lesser General Public License, or any other license, that requires in any instance that other software distributed with such software code be: (i) disclosed or distributed in source code form; (ii) licensed for purposes of making derivative works; and/or (iii) redistributed at no charge; (b) Buyer is not subject to any restrictions on assertions of patents or other intellectual property; and (c) the Products do not contain any software, key function, virus, worm, code, routine, device, or other harmful code (whether intended or not) that may disable, damage, impair, erase, deactivate, or electronically repossess such Products, data, or other equipment or software (including other goods).		13.4 *Restrições ao Código Aberto*. O Fornecedor garante que: (a) os Produtos estarão livres de qualquer código de software distribuído sob, ou sujeito a, qualquer licença de código aberto, incluindo a *GNU Public License*, a *GNU Lesser General Public License* ou qualquer outra licença, que exija em qualquer caso que outro software distribuído com tal código de software seja: (i) divulgado ou distribuído na forma de código-fonte; (ii) licenciado para fins de realização de trabalhos derivados; e/ou (iii) redistribuídos gratuitamente; (b) O Comprador não está sujeito a quaisquer restrições sobre declarações de patentes ou outra propriedade intelectual; e (c) os Produtos não contêm nenhum software, função chave, vírus, *worm*, código, rotina, dispositivo ou outro código nocivo (intencionado ou não) que possa desativar, danificar, prejudicar, apagar, desativar ou recuperar eletronicamente tais Produtos, dados ou outros equipamentos ou softwares (incluindo outros bens).	
13.5 *Code Integrity Warranty*. Supplier Covenants that the Products: (a) do not contain any restrictive devices such as any key, node lock, time-out, time bomb, or other function, whether implemented by electronic, mechanical, or other means, which may restrict or otherwise impair the operation or use of the Products or any material embodying or comprising the Products; and (b) shall be free of viruses, malware, and other harmful code (including time-out features) which may interfere with the use of the Products regardless of whether Supplier or its personnel purposefully placed such code in the Products. Supplier shall provide Buyer, free of charge, with any and all new versions, upgrades, updates, releases, maintenance releases, and error or bug fixes of the Products (collectively, "**Revised Code**") which prevents a breach of any of the warranties provided under this Order or corrects a breach of such warranties. Revised		13.5 *Garantia de Integridade de Código*. O Fornecedor compromete-se a que os Produtos: (a) não contenham quaisquer dispositivos restritivos, como qualquer chave, bloqueio de nó, tempo limite, bomba-relógio ou outra função, seja implementada por meios eletrônicos, mecânicos ou outros, que possam restringir ou de outra forma prejudicar a operação ou uso dos Produtos ou qualquer material que incorpore ou compreenda os Produtos; e (b) deve estar livre de vírus, malware e outros códigos nocivos (incluindo recursos de tempo limite) que possam interferir no uso dos Produtos, independentemente de o Fornecedor ou seus funcionários terem colocado intencionalmente tal código nos Produtos. O Fornecedor deverá fornecer ao Comprador, gratuitamente, todas e quaisquer novas versões, upgrades,	

Code contained in the Products constitutes Products for purposes of this Order.		atualizações, lançamentos, versões de manutenção e correções de erros ou bugs dos Produtos (coletivamente, "**Código Revisado**") que evite a violação de qualquer uma das garantias fornecidos sob este Pedido ou corrige uma violação de tais garantias. O Código Revisado contido nos Produtos constitui Produtos para os fins deste Pedido.	
14. CONFIDENTIALITY, DATA PROTECTION AND PUBLICITY.		**14. CONFIDENCIALIDADE, PROTEÇÃO E DIVULGAÇÃO DE DADOS.**	
14.1 *Confidentiality*. Supplier may receive or have access to certain information that is Confidential Information (as hereinafter defined) of Buyer or its Affiliates in performance of this Order.		14.1 *Confidencialidade*. O Fornecedor pode receber ou ter acesso a certas informações que são Informações Confidenciais (conforme definido a seguir) do Comprador ou de suas Afiliadas no cumprimento deste Pedido.	
(a) "**Confidential Information**", whether furnished before or after the date of this Order and irrespective of the form of communication, means: (i) the terms of this Order; (ii) all information and material disclosed or provided by Buyer to Supplier, including Buyer's Property and GEHC Data as defined in the *GE HealthCare Third-Party Cyber Security Requirements* available at https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions (the "**3PS Requirements Document**"); (iii) all information derived from Buyer's Property; and (iv) all of Buyer's IP Rights (defined in Section 12 above).		(a) "**Informações Confidenciais**" significa, sejam estas fornecidas antes ou depois da data deste Pedido e independentemente da forma de comunicação: (i) os termos deste Pedido; (ii) todas as informações e materiais divulgados ou fornecidos pelo Comprador ao Fornecedor, incluindo a Propriedade do Comprador e Dados da GEHC, conforme definido no *Requisitos de Cibersegurança de Terceiros* disponível em https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions (o "Documento de Requisitos 3PS") ; (iii) todas as informações derivadas da Propriedade do Comprador; e (iv) todos os Direitos de PI do Comprador (definidos na Seção 12 acima).	
(b) Supplier shall: (i) use Confidential Information only for the purposes of fulfilling its obligations under this Order; and (ii) without limiting the requirements under Section 14.2 below, use the same degree of care as with its own confidential information, which shall be at least a reasonable standard of care, to prevent disclosure of the Confidential Information, except to its officers, directors, managers and employees (collectively, "**Authorized Parties**"), solely to the extent necessary to permit them to assist Supplier in performing its obligations under this Order. Prior to disclosing Confidential Information to any Authorized Party, Supplier shall advise the Authorized Party of the confidential nature of the Confidential Information and ensure that such party has signed a confidentiality agreement no less restrictive than the terms of this Section. Supplier acknowledges that irreparable harm shall result to the Buyer if Confidential Information is used or disclosed contrary to this Section.		(b) O Fornecedor deverá: (i) usar Informações Confidenciais somente para fins de cumprimento de suas obrigações sob este Pedido; e (ii) sem limitar os requisitos da Seção 14.2 abaixo, use o mesmo grau de cuidado com suas próprias informações confidenciais, que devem ser pelo menos um padrão razoável de cuidado, para evitar a divulgação das Informações Confidenciais, exceto para seus diretores, diretores, gerentes e funcionários (coletivamente, "**Partes Autorizadas**"), apenas na medida necessária para permitir que eles ajudem o Fornecedor a cumprir suas obrigações sob este Pedido. Antes de divulgar Informações Confidenciais a qualquer Parte Autorizada, o Fornecedor deverá informar à Parte Autorizada sobre a natureza confidencial das Informações Confidenciais e garantir que tal parte tenha assinado um acordo de confidencialidade não menos restritivo do que os termos desta Seção. O Fornecedor reconhece que danos irreparáveis resultarão para o Comprador se Informações Confidenciais forem usadas ou divulgadas de forma contrária a esta Seção.	
(c) The restrictions in this Section 14 regarding the Confidential Information shall be inoperative as to particular portions of the Confidential Information disclosed by Buyer to Supplier if such information: (i) is or becomes generally available to the public other than as a result of disclosure by Supplier; (ii) was available on a non-confidential basis prior to its disclosure to Supplier; (iii) is or becomes available to Supplier on a non-confidential basis from a source other than Buyer when such source is not, to the best of Supplier's knowledge, subject to a confidentiality obligation with Buyer; or (iv) was independently developed by Supplier, without reference to the Confidential Information, and Supplier can verify the development of such information by written documentation;		(c) As restrições nesta Seção 14 em relação às Informações Confidenciais serão inoperantes em relação a partes específicas das Informações Confidenciais divulgadas pelo Comprador ao Fornecedor se tais informações: (i) estiverem ou se tornarem geralmente disponíveis ao público, exceto como resultado da divulgação pelo Fornecedor ; (ii) estava disponível de forma não confidencial antes de sua divulgação ao Fornecedor; (iii) está ou se torna disponível para o Fornecedor em uma base não confidencial de uma fonte que não seja o Comprador quando tal fonte não está, até onde é do conhecimento do Fornecedor, sujeita a uma obrigação de confidencialidade com o Comprador; ou (iv) foi	

		desenvolvido de forma independente pelo Fornecedor, sem referência às Informações Confidenciais, e o Fornecedor pode verificar o desenvolvimento de tais informações por meio de documentação escrita;	
(d) Within 14 days of the completion or termination of this Order, Supplier shall return to Buyer or destroy (with such destruction certified in writing to Buyer) all Confidential Information, including any copies thereof. No such return or destruction of the Confidential Information shall affect the confidentiality obligations of Supplier all of which shall continue in effect as provided for in this Order;		(d) Dentro de 14 dias da conclusão ou rescisão deste Pedido, o Fornecedor deverá devolver ao Comprador ou destruir (com tal destruição certificada por escrito ao Comprador) todas as Informações Confidenciais, incluindo quaisquer cópias das mesmas. Nenhuma devolução ou destruição das Informações Confidenciais afetará as obrigações de confidencialidade do Fornecedor, todas as quais continuarão em vigor conforme previsto neste Pedido;	
(e) Any knowledge or information, which Supplier shall have disclosed or may hereafter disclose to Buyer and which in any way relates to the Products purchased under this Order (except to the extent deemed to be Buyer's Property as set forth in Section 11 above), shall not be deemed to be confidential or proprietary and shall be acquired by Buyer free from any restrictions (other than a claim for infringement) as part of the consideration for this Order, and notwithstanding any copyright or other notice thereon, Buyer and its Affiliates shall have the right to use, copy, modify and disclose the same as it sees fit;		(e) Qualquer conhecimento ou informação que o Fornecedor tenha divulgado ou venha a divulgar ao Comprador e que de alguma forma se relacione com os Produtos adquiridos sob este Pedido (exceto na medida considerada como Propriedade do Comprador conforme estabelecido na Seção 11 acima), não deve ser considerado confidencial ou proprietário e deve ser adquirido pelo Comprador livre de quaisquer restrições (exceto uma reclamação por violação) como parte da consideração deste Pedido, e não obstante qualquer direito autoral ou outro aviso, o Comprador e suas Afiliadas terão a direito de usar, copiar, modificar e divulgar o mesmo que entender;	
(f) Notwithstanding the foregoing, if Supplier is requested or required by interrogatories, subpoena or similar legal process, to disclose any Confidential Information, it agrees to provide Buyer with prompt written notice (no later than 2 days following receipt of such request) of each such request/requirement, to the extent practicable, so that Buyer may seek an appropriate protective order, waive compliance by Supplier with the provisions of this Section, or both. If, absent the entry of a protective order or receipt of a waiver, Supplier is, in the opinion of its counsel, legally compelled to disclose such Confidential Information, Supplier may disclose such Confidential Information to the persons and to the extent required without liability under this Order and shall use its best efforts to obtain confidential treatment for any Confidential Information so disclosed.		(f) Não obstante o acima exposto, se o Fornecedor for solicitado ou solicitado por interrogatórios, intimações ou processo legal semelhante, a divulgar qualquer Informação Confidencial, ele concorda em fornecer ao Comprador uma notificação imediata por escrito (no mais tardar 2 dias após o recebimento de tal solicitação) de cada solicitação /requisito, na medida do possível, para que o Comprador possa solicitar uma ordem de proteção apropriada, renunciar ao cumprimento pelo Fornecedor das disposições desta Seção, ou ambos. Se, na ausência da entrada de uma ordem de proteção ou recebimento de uma renúncia, o Fornecedor for, na opinião de seu advogado, legalmente obrigado a divulgar tais Informações Confidenciais, o Fornecedor poderá divulgar tais Informações Confidenciais às pessoas e, na medida exigida, sem responsabilidade sob este Pedido e envidará seus melhores esforços para obter tratamento confidencial para qualquer Informação Confidencial assim divulgada.	
14.2 *Privacy and Personal Data.* To the extent Supplier or any Supplier Personnel or Subcontractors will (or are anticipated to be likely to) Process any Personal Data, Supplier shall comply with the *GE HealthCare Privacy and Data Protection Appendix* ("**PDPA**") located at https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions. The capitalized terms set forth in this Section 14.2 that are not otherwise defined in this Order shall have the meanings ascribed to them in the PDPA. In the event of any inconsistency of such defined terms, the definitions set forth in the PDPA shall govern and control for purposes of interpretation of the subject matter covered thereby. Failure to comply with this Section 14.2 shall constitute a material breach of this Order.		14.2 *Privacidade e Dados Pessoais.* Na medida em que o Fornecedor ou qualquer Pessoal do Fornecedor ou Subcontratados (ou se for prevista a probabilidade de) Processarão quaisquer Dados Pessoais, o Fornecedor deverá cumprir com o Apêndice de Privacidade de Proteção de Dados GE HealthCare ("PDPA") localizado em https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions. Os termos em maiúsculas estabelecidos nesta Seção 14.2 que não estão definidos de outra forma neste Pedido terão os significados atribuídos a eles no PDPA. No caso de qualquer inconsistência desses termos definidos, as definições estabelecidas no PDPA prevalecerão e controlarão para fins de interpretação do assunto coberto por ele. A falha	

		em cumprir com esta Seção 14.2 constituirá uma violação material deste Pedido.	
14.3 *Data and IT Security*. Supplier agrees that (a) Processing of Buyer's or its Affiliates' Confidential Information; (b) access to GEHC's Information Systems, or (c) the provision of certain services (as described more fully in the 3PS Requirements Document as defined herein) to Buyer or its Affiliates shall be subject to the organizational, technical and physical controls and other safeguards set out in the 3PS Requirements Document. The capitalized terms set forth in this Section 14.3 that are not otherwise defined in this Order shall have the meanings ascribed to them in the 3PS Requirements Document. In the event of any inconsistency of such defined terms, the definitions set forth in the 3PS Requirements Document shall govern and control for purposes of interpretation of the subject matter covered thereby. Failure to comply with this Section 14.3 shall constitute a material breach of this Order. (a) Remediation of IT Security Issues. Supplier understands and agrees that security and risk issues may be revealed and identified during Buyer's on-boarding processes or during performance of this Order. With respect to any such critical or high-risk security issues that are identified by Buyer and reported to Supplier's IT security department, if those issues are not remediated prior to Buyer's release of this Order, Supplier shall submit a documented remediation plan for review and approval by Buyer. Such remediation plan shall be subject to acceptance and approval by Buyer. Supplier's failure to submit said remediation plan, or failure to execute on an approved remediation plan shall constitute a material breach by Supplier of this Order. In the event of such breach, Buyer shall be entitled to terminate this Order without penalty or liability to Supplier, and to exercise any other applicable rights and remedies available under the Order, in law, and in equity. (b) Security Incident. Supplier shall notify Buyer without undue delay and no later than within 48 hours after discovery, or sooner if required by applicable Law, of any event in which Buyer's or its Affiliates' Confidential Information is or is suspected to have been lost, stolen, improperly altered, improperly destroyed, used for a purpose not permitted under this Order, or accessed by any person other than Supplier Personnel pursuant to this Order ("**Security Incident**") experienced by Supplier or its sub-processors. Supplier shall report Security Incidents to Buyer's Cyber Incident Response Team at 3PS.GEHCSECURITY@gehealthcare.com. Supplier shall cooperate with Buyer in its investigation of a Security Incident and provide Buyer a detailed description of the Security Incident, the type of data that was the subject of the Security Incident, the identity of each affected person, and any other information Buyer reasonably requests, as soon as such information can be collected or otherwise becomes available. Unless prohibited by law, Supplier shall provide Buyer reasonable notice of, and the opportunity to comment on and approve, the content of any notice related to a Security Incident prior to publication or communication to any third party, except Buyer shall not have the right to reject content in a security notice that must be included to comply with applicable Law. Should Buyer elect to send a security notice regarding a Security Incident, Supplier shall provide reasonable and timely information relating to the content and distribution of that security notice as permitted by applicable Law or regulation pursuant to the security notice. Other than approved security notices, or to law enforcement or as otherwise required by law, Supplier may not make any public statements concerning Buyer's		14.3 Dados e Segurança de TI. O Fornecedor concorda que (a) o Processamento das Informações Confidenciais do Comprador ou de suas Afiliadas; (b) o acesso aos Sistemas de Informação da GEHC; ou (c) a prestação de certos serviços (conforme descrito de forma mais detalhada no Documento de Requisitos 3PS, conforme definido neste documento) ao Comprador ou às suas Afiliadas estarão sujeitos aos controles organizacionais, técnicos e físicos e outras salvaguardas estabelecidas no Documento de Requisitos 3PS. Os termos em maiúsculas estabelecidos nesta Seção 14.3 que não estão definidos de outra forma neste Pedido terão os significados atribuídos a eles no Documento de Requisitos 3PS. No caso de qualquer inconsistência desses termos definidos, as definições estabelecidas no Documento de Requisitos 3PS prevalecerão e controlarão para fins de interpretação do assunto coberto por ele. A falha em cumprir com esta Seção 14.3 constituirá uma violação material deste Pedido. (a)Remediação de Problemas de Segurança de TI. O Fornecedor entende e concorda que questões de segurança e risco podem ser reveladas e identificadas durante os processos de integração do Comprador ou durante a execução deste Pedido. Com relação a quaisquer questões de segurança críticas ou de alto risco que sejam identificadas pelo Comprador e relatadas ao departamento de segurança de TI do Fornecedor, se essas questões não forem remediadas antes da liberação deste Pedido pelo Comprador, o Fornecedor deverá submeter um plano de remediação documentado para revisão e aprovação pelo Comprador. Tal plano de remediação estará sujeito à aceitação e aprovação do Comprador. A falha do Fornecedor em submeter o referido plano de remediação, ou a falha em executar um plano de remediação aprovado, constituirá uma violação material por parte do Fornecedor deste Pedido. No caso de tal violação, o Comprador terá o direito de rescindir este Pedido sem penalidade ou responsabilidade para o Fornecedor, e de exercer quaisquer outros direitos e recursos aplicáveis disponíveis sob o Pedido, na lei e na equidade. (b) Incidente de Segurança. O Fornecedor deverá notificar o Comprador sem demora indevida e, no máximo, dentro de 48 horas após a descoberta, ou antes, se exigido pela legislação aplicável, sobre qualquer evento em que as Informações Confidenciais do Comprador ou de suas Afiliadas tenham sido ou sejam suspeitas de terem sido perdidas, roubadas, alteradas indevidamente, destruídas indevidamente, usadas para um propósito não permitido sob este Pedido ou acessadas por qualquer pessoa que não seja o Pessoal do Fornecedor, conforme este Pedido ("**Incidente de Segurança**") experimentado pelo Fornecedor ou seus sub-processadores. O Fornecedor deverá relatar Incidentes de Segurança à Equipe de Resposta a Incidentes Cibernéticos do Comprador em 3PS.GEHCSECURITY@gehealthcare.com. O Fornecedor deverá cooperar com o Comprador em sua investigação de um Incidente de Segurança e fornecer ao Comprador uma descrição detalhada do Incidente de Segurança, o tipo de dados que foi objeto do Incidente de Segurança, a identidade de cada pessoa afetada e qualquer outra informação que o Comprador razoavelmente solicitar,	

involvement with a Security Incident to any third-party without explicit written authorization of Buyer's Legal Department. (c) Audits. Buyer reserves the right to conduct an audit, upon 30 days advance notice, of Supplier's compliance with the requirements in the 3PS Requirements Document, including but not limited to: (i) review of the Supplier's applicable policies, processes, and procedures, (ii) review of the results of Supplier's most recent vulnerability assessment and accompanying remediation plans, and (iii) on-site assessments during regular business hours of Supplier's physical security arrangements and Supplier Information Systems. GEHC reserves the right to conduct an application vulnerability assessment if Supplier's vulnerability assessments do not meet or exceed Buyer's application security requirements. This right shall survive termination or expiration of this Order so long as Supplier Processes Buyer's or its Affiliates' Confidential Information. Subject to the confidentiality provisions of this Order, Buyer or its representative may review, audit, monitor, intercept, access, and disclose any information provided by Supplier that is processed or stored on GEHC Information Systems or on GEHC Mobile Devices accessing the GEHC network.		assim que tais informações puderem ser coletadas ou se tornarem disponíveis. Salvo proibição legal, o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador aviso razoável e a oportunidade de comentar e aprovar o conteúdo de qualquer aviso relacionado a um Incidente de Segurança antes da publicação ou comunicação a qualquer terceiro, exceto que o Comprador não terá o direito de rejeitar conteúdo em um aviso de segurança que deve ser incluído para cumprir com a legislação aplicável. Se o Comprador optar por enviar um aviso de segurança sobre um Incidente de Segurança, o Fornecedor deverá fornecer informações razoáveis e oportunas relacionadas ao conteúdo e à distribuição desse aviso de segurança, conforme permitido pela legislação ou regulamento aplicáveis relativos a avisos de segurança. Exceto pelos avisos de segurança aprovados, ou para as autoridades de aplicação da lei ou conforme exigido por lei, o Fornecedor não pode fazer declarações públicas sobre o envolvimento do Comprador em um Incidente de Segurança para qualquer terceiro sem autorização expressa por escrito do Departamento Jurídico do Comprador. (c) Auditorias. O Comprador reserva-se o direito de conduzir uma auditoria, com 30 dias de aviso prévio, da conformidade do Fornecedor com os requisitos do Documento de Requisitos 3PS, incluindo, mas não se limitando a: (i) revisão das políticas, processos e procedimentos aplicáveis do Fornecedor; (ii) revisão dos resultados da avaliação de vulnerabilidade mais recente do Fornecedor e dos planos de remediação acompanhados; e (iii) avaliações in loco durante o horário comercial regular das disposições de segurança física do Fornecedor e dos Sistemas de Informação do Fornecedor. A GEHC reserva-se o direito de conduzir uma avaliação de vulnerabilidade de aplicativos se as avaliações de vulnerabilidade do Fornecedor não atenderem ou excederem os requisitos de segurança de aplicativos do Comprador. Este direito sobreviverá à rescisão ou expiração deste Pedido enquanto o Fornecedor Processar as Informações Confidenciais do Comprador ou de suas Afiliadas. Sujeito às disposições de confidencialidade deste Pedido, o Comprador ou seu representante pode revisar, auditar, monitorar, interceptar, acessar e divulgar qualquer informação fornecida pelo Fornecedor que seja processada ou armazenada nos Sistemas de Informação da GEHC ou em Dispositivos Móveis da GEHC que acessem a rede da GEHC.	
14.4 *Publicity*. Supplier and its Subcontractors shall not make any announcement, take or release any photographs (except for its internal operation purposes for the manufacture and assembly of the Products), or release any information concerning this Order or with respect to its business relationship with Buyer or any Affiliate, or reference any of Buyer's Products to any third party except as required by applicable Law without Buyer or its Affiliate's prior written consent. Supplier agrees that it shall not, without prior written consent of Buyer or its Affiliates as applicable, (a) use in advertising, publicity or otherwise, the name, trade name, trademark logo or simulation thereof of Buyer or its Affiliate or the name of any officer or employee of Buyer or its Affiliates or (b) represent in any way that any Product provided by Supplier has been approved or endorsed by Buyer or its Affiliate		14.4 *Publicidade*. O Fornecedor e seus Subcontratados não devem fazer nenhum anúncio, tirar ou divulgar quaisquer fotografias (exceto para fins de operação interna para a fabricação e montagem dos Produtos), ou divulgar qualquer informação relativa a este Pedido ou com relação ao seu relacionamento comercial com o Comprador ou qualquer Afiliada ou fazer referência a qualquer um dos Produtos do Comprador a terceiros, exceto conforme exigido pela Lei aplicável sem o consentimento prévio por escrito do Comprador ou de sua Afiliada. O Fornecedor concorda que não deverá, sem o consentimento prévio por escrito do Comprador ou de suas Afiliadas, conforme aplicável, (a) usar em publicidade, publicidade ou de outra forma, o nome, nome comercial, logotipo de marca registrada ou simulação do Comprador ou de sua Afiliada ou o nome de qualquer executivo ou funcionário do Comprador ou de suas Afiliadas ou (b) declarar de qualquer forma que qualquer Produto	

		fornecido pelo Fornecedor foi aprovado ou endossado pelo Comprador ou por sua Afiliada.	
15. INDEMNIFICATION.		**15. INDENIZAÇÃO.**	
15.1 *Intellectual Property Indemnity*. Supplier warrants that all Products provided and/or utilized pursuant to this Order, whether provided/utilized by Supplier or a Subcontractor, will be free of any and all claims. Supplier shall indemnify, defend and hold Buyer, its Affiliates and its and their customers, and each of its and their directors, officers, managers, employees, agents, representatives, distributors, resellers, sublicensees, contractors, successors and assigns (collectively, "**Indemnitees**") harmless from any and all claims against Indemnitees alleging infringement or misappropriation of any patent, copyright, trademark, trade secret or other intellectual property rights of any third party arising out of the use, sale, importation, distribution, reproduction or licensing of any Product furnished under this Order as well as any device or process necessarily resulting from the use thereof ("**Indemnified Product**"), including any use, sale, importation, distribution, reproduction or licensing in contravention of such Indemnified IP by Products as provided. Buyer shall notify Supplier promptly of any such suit, claim or proceeding and give Supplier authority and information and assistance (at Supplier's expense) for the defense of same, and Supplier shall pay all damages, costs and expenses incurred or awarded therein, including reasonable attorneys' fees. Notwithstanding the foregoing, any settlement of such suit, claim or proceeding shall be subject to Buyer's consent, such consent not to be unreasonably withheld. If use of any Indemnified Product is enjoined, Supplier shall, at Buyer's option and Supplier's expense, either: (a) procure for Indemnitees the right to continue using such Indemnified Product; (b) replace the same with a non-infringing equivalent; or (c) remove the Indemnified Product and/or halt such use of the Indemnified Product in providing Products under this Order and refund the purchase price to Buyer, and in all cases, Supplier shall be responsible for all related costs and expenses. Supplier agrees that it shall obtain an intellectual property infringement indemnity from its direct or indirect Subcontractors providing Products as part of the deliverables under this Order consistent with the intellectual property infringement indemnity it provides to Buyer in this Order and to enforce such terms on its behalf and for the benefit of Buyer, and if Supplier fails to enforce its terms with such Subcontractors then Buyer is hereby deemed a third-party beneficiary of Supplier's contract(s) with such Subcontractors and is hereby assigned the rights to enforce such terms in lieu of Supplier at Supplier's expense.		15.1 *Indenização de Propriedade Intelectual*. O Fornecedor garante que todos os Produtos fornecidos e/ou utilizados de acordo com este Pedido, sejam fornecidos/utilizados pelo Fornecedor ou por um Subcontratado, estarão isentos de toda e qualquer reclamação. O Fornecedor deverá indenizar, defender e manter o Comprador, suas Afiliadas e seus clientes, e cada um de seus diretores, executivos, gerentes, funcionários, agentes, representantes, distribuidores, revendedores, sublicenciados, contratados, sucessores e cessionários (coletivamente, "**Indenizados**") isentos de toda e qualquer reclamação contra os Indenizados alegando violação ou apropriação indébita de qualquer patente, direito autoral, marca registrada, segredo comercial ou outros direitos de propriedade intelectual de terceiros decorrentes do uso, venda, importação, distribuição, reprodução ou licenciamento de qualquer Produto fornecido sob este Pedido, bem como qualquer dispositivo ou processo necessariamente resultante do uso do mesmo ("**Produto Indenizado**"), incluindo qualquer uso, venda, importação, distribuição, reprodução ou licenciamento em violação de tal PI Indenizada por Produtos conforme fornecido. O Comprador deverá notificar o Fornecedor imediatamente sobre qualquer processo, reclamação ou procedimento e dar ao Fornecedor autoridade e informações e assistência (às custas do Fornecedor) para a defesa do mesmo, e o Fornecedor deverá pagar todos os danos, custos e despesas incorridos ou concedidos, incluindo advogados razoáveis ' honorários. Não obstante o acima exposto, qualquer acordo de tal processo, reclamação ou processo estará sujeito ao consentimento do Comprador, tal consentimento não deve ser retido injustificadamente. Se o uso de qualquer Produto Indenizado for prescrito, o Fornecedor deverá, a critério do Comprador e às custas do Fornecedor: (a) obter para os Indenizados o direito de continuar usando tal Produto Indenizado; (b) substituir o mesmo por um equivalente não infrator; ou (c) remover o Produto Indenizado e/ou interromper tal uso do Produto Indenizado no fornecimento de Produtos sob este Pedido e reembolsar o preço de compra ao Comprador e, em todos os casos, o Fornecedor será responsável por todos os custos e despesas relacionados. O Fornecedor concorda que deverá obter uma indenização por violação de propriedade intelectual de seus Subcontratados diretos ou indiretos que fornecem Produtos como parte das entregas sob este Pedido, consistente com a indenização por violação de propriedade intelectual que fornece ao Comprador neste Pedido e para fazer cumprir tais termos em seu nome e para o benefício do Comprador, e se o Fornecedor não cumprir seus termos com tais Subcontratados, o Comprador é considerado um terceiro beneficiário do(s) contrato(s) do Fornecedor com tais Subcontratados e, por meio deste, recebe os direitos de fazer cumprir tais termos no lugar do Fornecedor às custas do Fornecedor.	

15.2 *General Indemnity*. Supplier shall defend, indemnify, release and hold the Indemnitees, whether acting in the course of their employment or otherwise, harmless from and against any and all claims, legal actions, demands, settlements, losses, judgments, fines, penalties, damages, liabilities, costs and expenses of any nature, resulting from, arising out of, or relating to: (i) the breach by Supplier of any covenant, representation, or warranty contained in this Order; (ii) any act or omission of Supplier or its Subcontractors; or (iii) any Products. Buyer will notify Supplier of any such claim, suit, or proceeding, and will reasonably cooperate with Supplier (at Supplier's expense) in the defense of the same. Supplier agrees to include a clause substantially similar to the preceding clause in all subcontracts it enters into related to its fulfillment of this Order. Supplier agrees to enforce such terms on its behalf and for the benefit of Buyer. If Supplier fails to enforce its terms with such Subcontractors, Buyer is hereby deemed a third-party beneficiary of Supplier's contract(s) with such Subcontractors and is hereby assigned the rights to enforce such terms in lieu of Supplier. Supplier further agrees to indemnify Buyer for any attorneys' fees or other costs Buyer incurs to enforce its rights hereunder.		15.2 *Indenização Geral*. O Fornecedor deve defender, indenizar, liberar e isentar os Indenizados, seja atuando no curso de seu emprego ou de outra forma, de e contra todas e quaisquer reivindicações, ações legais, demandas, acordos, perdas, julgamentos, multas, penalidades, danos, responsabilidades, custos e despesas de qualquer natureza, resultantes, decorrentes ou relacionados a: (i) violação pelo Fornecedor de qualquer acordo, representação ou garantia contida neste Pedido; (ii) qualquer ato ou omissão do Fornecedor ou de seus Subcontratados; ou (iii) quaisquer Produtos. O Comprador notificará o Fornecedor sobre qualquer reclamação, processo ou processo e cooperará razoavelmente com o Fornecedor (às custas do Fornecedor) na defesa do mesmo. O Fornecedor concorda em incluir uma cláusula substancialmente semelhante à cláusula anterior em todos os subcontratos que celebrar relacionados ao cumprimento deste Pedido. O Fornecedor concorda em aplicar tais termos em seu nome e em benefício do Comprador. Se o Fornecedor não cumprir seus termos com tais Subcontratados, o Comprador será considerado um terceiro beneficiário do(s) contrato(s) do Fornecedor com tais Subcontratados e, por meio deste, terá os direitos de fazer cumprir tais termos no lugar do Fornecedor. O Fornecedor concorda ainda em indenizar o Comprador por quaisquer honorários advocatícios ou outros custos incorridos pelo Comprador para fazer valer seus direitos nos termos deste instrumento.	
15.3 *Limitation of Liability*. **IN NO EVENT WILL BUYER BE LIABLE TO SUPPLIER FOR ANY SPECIAL, EXEMPLARY, INCIDENTAL, INDIRECT, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS, REVENUE, AND BUSINESS), WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STATUTE, EQUITY, PRODUCT LIABILITY, FUNDAMENTAL BREACH, OR OTHERWISE ARISING OUT OR RELATED TO THIS ORDER, REGARDLESS OF WHETHER BUYER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF ANY SUCH DAMAGES.**		15.3 *Limitação de Responsabilidade*. **EM NENHUM CASO O COMPRADOR SERÁ RESPONSÁVEL PERANTE O FORNECEDOR POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, EXEMPLARES, INCIDENTAIS, INDIRETOS, PUNITIVOS OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO LUCROS CESSANTES, RECEITA E NEGÓCIOS), SEJA COM BASE EM QUEBRA DE CONTRATO, ATO ILÍCITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), ESTATUTO, PATRIMÔNIO, RESPONSABILIDADE DO PRODUTO, VIOLAÇÃO FUNDAMENTAL OU DE OUTRA FORMA DECORRENTE OU RELACIONADA A ESTE PEDIDO, INDEPENDENTEMENTE DE O COMPRADOR TER SIDO AVISADO DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.**	
16. INSURANCE. For the duration of this Order and for a period of six (6) years from the date of delivery of the Products, Supplier shall maintain, through insurers with a minimum A.M. Best rating of A-VII or S&PA or the equivalent in those jurisdictions that do not recognize such rating classification and licensed in the jurisdiction where the Products are sold and/or where services are performed, the following insurance: (a) Commercial General/Public Liability, on an occurrence form, in the minimum amount of USD $5,000,000.00 per occurrence with coverage for: (i) bodily injury/property damage; (ii) personal/advertising injury; and (iii) products/completed operations liability, including coverage for contractual liability insuring the liabilities assumed in this Order, with all such coverages in this Section 16 applying on a primary basis, providing for cross liability, not being subject to any self-insured retention and being endorsed to name Buyer, its Affiliates, and its and their respective directors, officers, and employees as additional insureds; (b) Business Automobile		**16. SEGURO.** Pela duração deste Pedido e por um período de seis (6) anos a partir da data de entrega dos Produtos, o Fornecedor deverá manter, por meio de seguradoras com um mínimo de A.M. Melhor classificação de A VII ou S&PA ou equivalente nas jurisdições que não reconhecem tal classificação de classificação e licenciada na jurisdição onde os Produtos são vendidos e/ou onde os serviços são executados, o seguinte seguro: (a) Responsabilidade Civil Geral/Pública Comercial , em ficha de ocorrência, no valor mínimo de US$ 5.000.000,00 por ocorrência com cobertura para: (i) lesões corporais/danos materiais; (ii) danos pessoais/de publicidade; e (iii) responsabilidade por produtos/operações concluídas, incluindo cobertura de responsabilidade contratual assegurando as responsabilidades assumidas neste Pedido, com todas as	

Liability Insurance covering all owned, hired and non-owned vehicles used in the performance of this Order in the amount of USD $1,000,000.00 combined single limit each occurrence; (c) Employers' Liability in the amount of USD $1,000,000.00 each accident, injury or disease; (d) Property Insurance on an "All-risk" basis covering the full replacement cost value of all of Buyer's Property in Supplier's care, custody or control, naming Buyer as "Loss Payee"; and (e) Statutory Workers' Compensation Insurance. To the extent this Order is for professional services, Supplier shall maintain Professional/ Errors and Omission Liability insurance in the minimum amount of USD $3,000,000.00 per claim. If the Products contain Embedded Software, this insurance shall include coverage for failure of IT security and data privacy breach and software copyright infringement. If such insurance is on a claims-made basis, the retro date must precede the date of issuance of this Order, and Supplier must maintain continuity of coverage for 3 years following termination, expiration and/or completion of this Order. Insurance specified in sub-sections 16(c), (d) and (e) above shall provide a waiver of subrogation in favor of Buyer, its Affiliates and its and their respective directors, officers and employees for all losses and damages covered by the insurances required in such subsections. The application and payment of any self-insured retention or deductible on any policy carried by Supplier shall be the sole responsibility of Supplier. Should Buyer be called upon to satisfy any self-insured retention or deductible under Supplier's policies, Buyer may seek indemnification or reimbursement from Supplier where allowed by Law. Upon request by Buyer, Supplier shall provide Buyer with a certificate(s) of insurance evidencing that the required minimum insurance is in effect. The certificate(s) of insurance shall reference that the required coverage extensions are included. Upon request by Buyer, copies of endorsements evidencing the required additional insured status, waiver of subrogation provision and/or loss payee status shall be attached to the certificate(s) of insurance. Acceptance of such certificate(s), which are not compliant with the stipulated coverages, shall in no way imply that Buyer has waived its insurance requirements or any other obligations set forth herein. The above-referenced insurance limits in subsections 16(a), (b) and (c) can be met either via each policy or via a combination of these policies and an excess/umbrella liability insurance.		coberturas desta Seção 16 aplicáveis em base primária, prevendo responsabilidade cruzada, não estando sujeita a qualquer retenção autossegurada e sendo endossado para nomear o Comprador, suas Afiliadas e seus respectivos diretores, executivos e funcionários como segurados adicionais; (b) Seguro de Responsabilidade Civil Automóvel Empresarial cobrindo todos os veículos próprios, alugados e não próprios utilizados na execução deste Pedido no valor de US$ 1.000.000,00 com limite único combinado para cada ocorrência; (c) Responsabilidade dos Empregadores no valor de US$ 1.000.000,00 por acidente, lesão ou doença; (d) Seguro de Propriedade em uma base de "todos os riscos" cobrindo o valor total do custo de reposição de toda a Propriedade do Comprador sob os cuidados, custódia ou controle do Fornecedor, nomeando o Comprador como "Beneficiário da Perda"; e (e) Seguro Estatutário de Acidentes de Trabalho. Na medida em que este Pedido é para serviços profissionais, o Fornecedor deverá manter um seguro de Responsabilidade Profissional/Erros e Omissão no valor mínimo de US$ 3.000.000,00 por reclamação. Se os Produtos contiverem Software Incorporado, este seguro incluirá cobertura para falhas de segurança de TI e violação de privacidade de dados e violação de direitos autorais de software. Se tal seguro for feito com base em reclamações, a data retro deve preceder a data de emissão deste Pedido, e o Fornecedor deve manter a continuidade da cobertura por 3 anos após a rescisão, vencimento e/ou conclusão deste Pedido. O seguro especificado nas subseções 16(c), (d) e (e) acima fornecerá uma renúncia de sub-rogação em favor do Comprador, suas Afiliadas e seus respectivos diretores, executivos e funcionários por todas as perdas e danos cobertos pelos seguros exigidos em tais subseções. A aplicação e o pagamento de qualquer retenção ou franquia autossegurada em qualquer apólice realizada pelo Fornecedor serão de responsabilidade exclusiva do Fornecedor. Caso o Comprador seja solicitado a satisfazer qualquer retenção ou franquia autossegurada de acordo com as apólices do Fornecedor, o Comprador poderá solicitar indenização ou reembolso do Fornecedor, quando permitido por lei. Mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador um(s) certificado(s) de seguro comprovando que o seguro mínimo exigido está em vigor. O(s) certificado(s) de seguro deve(m) indicar que as extensões de cobertura exigidas estão incluídas. Mediante solicitação do Comprador, cópias de endossos que comprovem o status de segurado adicional exigido, renúncia à provisão de sub-rogação e/ou status de beneficiário da perda deverão ser anexadas ao(s) certificado(s) de seguro. A aceitação de tal(is) certificado(s), que não estejam em conformidade com as coberturas estipuladas, não implicará de forma alguma que o Comprador tenha renunciado a seus requisitos de seguro ou quaisquer outras obrigações aqui estabelecidas. Os limites de seguro mencionados acima nas subseções 16(a), (b) e (c) podem ser atendidos por meio de cada apólice ou por meio de uma combinação dessas apólices e um seguro de responsabilidade civil excedente/coletiva.	
17. ASSIGNMENT, SUBCONTRACTING AND CHANGE OF CONTROL. Supplier may not assign, delegate, subcontract or transfer (including by change of ownership or control by operation of Law or		**17. CESSÃO, SUBCONTRATAÇÃO E ALTERAÇÃO DE CONTROLE.** O Fornecedor não pode ceder, delegar, subcontratar ou transferir (inclusive por mudança de	

otherwise) this Order or any of its rights or obligations hereunder, including payment, without Buyer's prior written consent. Should Buyer grant consent to Supplier's assignment, Supplier shall ensure that such assignee shall be bound by the terms and conditions of this Order. Supplier shall advise Buyer of any Subcontractor to Supplier: (a) that shall have at its facility any parts, components or Products with Buyer's or any of its Affiliates' name, logo or trademark (or that shall be responsible to affix the same); and/or (b) 50% or more of whose output from a specific location is purchased by Buyer. In addition, Supplier shall obtain for Buyer written acknowledgement by such assignee or Subcontractor to Supplier of its commitment to act in a manner consistent with Buyer's integrity policies, and to submit to, from time to time, on-site inspections or audits by Buyer or Buyer's third party designee as requested by Buyer. Subject to the foregoing, this Order shall be binding upon and inure to the benefit of the parties, their respective successors and assigns.		propriedade ou controle por força de lei ou de outra forma) este Pedido ou qualquer um de seus direitos ou obrigações aqui contidos, incluindo pagamento, sem o consentimento prévio por escrito do Comprador. Caso o Comprador concorde com a cessão do Fornecedor, o Fornecedor deverá garantir que tal cessionário esteja vinculado aos termos e condições deste Pedido. O Fornecedor deverá informar o Comprador de qualquer Subcontratado ao Fornecedor: (a) que tenha em suas instalações quaisquer peças, componentes ou Produtos com o nome, logotipo ou marca registrada do Comprador ou de qualquer uma de suas Afiliadas (ou que seja responsável por afixar o mesmo); e/ou (b) 50% ou mais de cuja produção de um local específico seja comprada pelo Comprador. Além disso, o Fornecedor deverá obter para o Comprador um reconhecimento por escrito por tal cessionário ou Subcontratado ao Fornecedor de seu compromisso de agir de maneira consistente com as políticas de integridade do Comprador e submeter-se, de tempos em tempos, a inspeções ou auditorias no local pelo Comprador ou pelo Comprador terceiro designado conforme solicitado pelo Comprador. Sujeito ao acima exposto, este Pedido será vinculativo e reverterá em benefício das partes, seus respectivos sucessores e cessionários.	
18. COMPLIANCE WITH GEHC POLICIES. Supplier acknowledges that it has read and understands the *GE HealthCare Integrity Guide for Suppliers, Contractors and Consultants* ("**Guide**") located at *https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/requirements-and-training*. Supplier agrees to fully comply with the Guide with regard to provision of the Products and has reviewed (and/or will review, as appropriate) the Guide with all Subcontractors and personnel of the Supplier who will be performing activities in connection with this Order, and has instructed all such Subcontractors and personnel to comply with the Guide. As an essential element of this Order, Supplier shall remain solely responsible to take all necessary measures to ensure Supplier, its Subcontractors and personnel comply with the Guide. Supplier shall act in a manner consistent with all Laws concerning improper or illegal payments and gifts or gratuities (including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the UK Bribery Act where applicable), and Supplier agrees not to pay, promise to pay, give or authorize the payment of any money or anything of value, directly or indirectly, to any person for the purpose of illegally or improperly inducing a decision or obtaining or retaining business in connection with this Order. Buyer may update its policies, including the Guide, the Global Packaging Requirements, the GE Healthcare Government Acquisition of Commercial Items Appendix and the PDPA, from time-to-time.		**18. CONFORMIDADE COM AS POLÍTICAS DA GEHC.** O Fornecedor reconhece que leu e compreendeu o *Guia de Integridade da GE HealthCare para Fornecedores, Contratados e Consultores* ("**Guia**") localizado em *https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/requirements-and-training*. O Fornecedor concorda em cumprir integralmente o Guia com relação ao fornecimento dos Produtos e revisou (e/ou revisará, conforme apropriado) o Guia com todos os Subcontratados e funcionários do Fornecedor que realizarão atividades relacionadas a este Pedido, e instruiu todos esses Subcontratados e pessoal a cumprir o Guia. Como elemento essencial deste Pedido, o Fornecedor permanecerá o único responsável por tomar todas as medidas necessárias para garantir que o Fornecedor, seus Subcontratados e pessoal cumpram o Guia. O Fornecedor deve agir de maneira consistente com todas as leis relativas a pagamentos e presentes ou gratificações impróprios ou ilegais (incluindo a Lei de Práticas de Corrupção no Exterior dos EUA e a Lei de Suborno do Reino Unido onde aplicável), e o Fornecedor concorda em não pagar, prometer pagar, dar ou autorizar o pagamento de qualquer dinheiro ou qualquer coisa de valor, direta ou indiretamente, a qualquer pessoa com a finalidade de induzir ilegal ou indevidamente uma decisão ou obter ou reter negócios relacionados a este Pedido. O Comprador pode atualizar suas políticas, incluindo o Guia, os Requisitos de Embalagem Global, o Apêndice de Aquisição de Itens Comerciais do Governo da GE Healthcare e o PDPA, periodicamente.	
19. COMPLIANCE WITH LAWS.		**19. CONFORMIDADE COM AS LEIS.**	
19.1 *General*. Supplier represents, warrants, certifies and covenants ("**Covenants**") that it shall comply with all then-current laws, treaties, conventions, protocols, regulations, ordinances, codes, standards, directives, orders and rules issued by governmental agencies or authorities, which are applicable in any way to the activities relating to this Order or		19.1 *Generalidades*. O Fornecedor declara, garante, certifica e se compromete ("**Acordos**") que cumprirá todas as leis, tratados, convenções, protocolos, regulamentos, portarias, códigos, padrões, diretrizes, ordens e regras vigentes na época emitidos por agências ou autoridades governamentais,	

the manufacture, labeling, transportation, importation, exportation, licensing, certification, or approval of the Products or the chemical substances contained therein (collectively, "**Law(s)**") and the Guide. Without limitation to the foregoing, Supplier Covenants that the Products sold to Buyer and their manufacture will comply with all applicable drug and medical device Laws, including regulations promulgated by the U.S. Food and Drug Administration (FDA), the U.S. Nuclear Regulatory Commission (NRC), the quality system regulations as set forth in 21 CFR part 820 or the equivalent applicable Law in the relevant jurisdiction, and any other relevant state and federal Laws, and any comparable international Laws in countries where the Products are sold. Upon request from Buyer, Supplier shall provide Buyer (or its authorized third party or via a designated platform, if applicable) with all data, certifications and other information pertaining to the activities relating to this Order, the Products and all raw material, components, Parts or services used in the manufacture, assembly, servicing or repair of the Products, and any data and information reasonably requested as may be required to enable Buyer to comply with, or to demonstrate Supplier's compliance with, applicable Law, applicable environmental and regulatory requirements, and this Order (collectively, "Compliance Information"). Supplier acknowledges that Buyer relies on Compliance Information to meet its compliance obligations and agrees to indemnify the Indemnitees for any claims, legal actions, demands, settlements, losses, judgments, fines, penalties, damages, liabilities, costs and expenses of any nature, resulting from, arising out of, or relating to the Compliance Information.		que sejam aplicáveis de qualquer forma às atividades relacionadas a este Pedido ou à fabricação, rotulagem, transporte, importação, exportação, licenciamento, certificação ou aprovação dos Produtos ou das substâncias químicas neles contidas (coletivamente, "**Lei(s)**") e o Guia. Sem limitação ao exposto, o Fornecedor compromete-se a que os Produtos vendidos ao Comprador e sua fabricação cumprirão todas as leis aplicáveis a medicamentos e dispositivos médicos, incluindo regulamentos promulgados pela *Food and Drug Administration* (FDA – Agência Norte-americana de Vigilância de Alimentos e Medicamentos) dos EUA, Comissão Reguladora Nuclear dos EUA (NRC), os regulamentos do sistema de qualidade conforme estabelecido em 21 CFR parte 820 ou a lei aplicável equivalente na jurisdição relevante e quaisquer outras leis estaduais e federais relevantes e quaisquer leis internacionais comparáveis nos países onde os Produtos são vendidos. Mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador (ou a seus terceiros ou via plataforma designada, se aplicável) todos os dados, certificações ou outras informações relativas às atividades relacionadas a este Pedido, aos Produtos, e todo material bruto, componentes, Partes ou serviços utilizados na manufatura, montagem, serviços ou reparo dos Produtos e todo e qualquer dado ou informação razoavelmente solictada conforme possa ser exigido para possibilitar o Comprador a cumprir com ou demonstrar a conformidade do Fornecedor com as leis aplicáveis, requisitos ambientais e regulatórios e com este Pedido (coletivamente, "Informações de Compliance"). O Fornecedor reconhece que o Comprador baseia-se nas Informações de Compliance para cumprir suas obrigações de compliance e concorda em indenizar os Indenizados por quaisquer reclamações, ações legais, demandas, acordos, perdas, julgamentos, multas, penalidades, danos, responsabilidades, custos e despesas de qualquer natureza, resultantes, oriundas ou relacionadas às Informações de Compliance.	
19.2 *Environment, Health and Safety*.		19.2 *Meio Ambiente, Saúde e Segurança*.	
(a) General. Supplier Covenants that it shall take appropriate actions necessary to protect health, safety and the environment and has established effective requirements to ensure any Subcontractors it uses to perform the work called for under this Order shall be in compliance with Section 19 of this Order.		(a) Generalidades. O Fornecedor compromete-se a tomar as medidas apropriadas necessárias para proteger a saúde, a segurança e o meio ambiente e estabeleceu requisitos eficazes para garantir que quaisquer Subcontratados que utilize para realizar o trabalho solicitado por este Pedido estejam em conformidade com a Seção 19 deste Pedido.	
(b) Material Content and Labeling. Supplier Covenants that each chemical substance or hazardous material constituting or contained in the Products is suitable for use and transport and is properly packaged, marked, labeled, documented shipped and/or registered under applicable Law. Supplier Covenants that none of the Products contains any chemicals that are restricted or otherwise banned under the Montreal Protocol, the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants, the U.S. Toxic Substances Control Act, the European Union's Restrictions on Hazardous Substances and REACH legislation or the equivalent applicable Law in the relevant jurisdiction, the Canadian Environmental Protection Act, and other comparable chemical regulations, unless Buyer expressly agrees in writing. Upon request from Buyer, Supplier shall provide Buyer with safety data sheets, the chemical composition, including proportions or		(b) Conteúdos e Rótulos de Material. O Fornecedor compromete-se a que cada substância química ou material perigoso que constitua ou esteja contido nos Produtos seja adequado para uso e transporte e esteja devidamente embalado, marcado, rotulado, documentado, enviado e/ou registrado de acordo com a Lei aplicável. O Fornecedor concorda que nenhum dos Produtos contém quaisquer produtos químicos que sejam restritos ou proibidos sob o Protocolo de Montreal, a Convenção de Estocolmo sobre Poluentes Orgânicos Persistentes, a Lei de Controle de Substâncias Tóxicas dos EUA, as Restrições da União Europeia sobre Substâncias Perigosas e a legislação REACH ou o equivalente aplicável Lei na jurisdição relevante, o Ato	

nanoscale properties, of any substance, preparation, mixture, alloy or Products supplied under this Order and any other relevant information or data in all readily available languages. The term "hazardous material" as shall mean any substance or material regulated on the basis of potential impact to safety, health or the environment pursuant to applicable Law.		de Proteção Ambiental Canadense e outros regulamentos químicos comparáveis, a menos que o Comprador concorde expressamente por escrito. Mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador as fichas de dados de segurança, a composição química, incluindo proporções ou propriedades em nano escala, de qualquer substância, preparação, mistura, liga ou Produtos fornecidos sob este Pedido e quaisquer outras informações ou dados relevantes em todos os prontamente disponíveis línguas. O termo "material perigoso" significa qualquer substância ou material regulamentado com base no impacto potencial à segurança, saúde ou meio ambiente de acordo com a Lei aplicável.	
To ensure that Buyer may utilize the Products in compliance with applicable Laws, such as Regulation 1907/2006/EC ("**REACH**") and EU Directive 2011/65/EU ("**RoHS Directive**"), Supplier shall: (i) comply with Buyer's REACH Guidance for Suppliers 5396068GSP and (ii) RoHS Directive requirements for Suppliers of Buyer Part and Assemblies 5240305GSP or the equivalent applicable Law in the relevant jurisdiction. Supplier agrees to notify Buyer immediately in writing should it or any of its Subcontractors determine that non-compliant Products have been shipped and to provide Buyer with the identification number(s) of the non-compliant Products and stop shipping non-compliant Products.		Para garantir que o Comprador possa utilizar os Produtos em conformidade com as Leis aplicáveis, como o Regulamento 1907/2006/EC ("**REACH**") e a Diretiva da UE 2011/65/UE ("**Diretiva RoHS**"), o Fornecedor deverá: (i) cumprir Orientação REACH do Comprador para Fornecedores 5396068GSP e (ii) requisitos da Diretiva RoHS para Fornecedores de Peças e Conjuntos do Comprador 5240305GSP ou a lei aplicável equivalente na jurisdição relevante. O Fornecedor concorda em notificar o Comprador imediatamente por escrito se ele ou qualquer um de seus Subcontratados determinar que Produtos não conformes foram enviados e fornecer ao Comprador o(s) número(s) de identificação dos Produtos não conformes e interromper o envio de Produtos não conformes.	
19.3 *Subcontractor Flow-downs for U.S. Government Contracts*. Products being procured by Buyer from Supplier may be in support of a U.S. Government end customer or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government, the following additional terms in the *GE Healthcare Government Acquisition of Commercial Items Appendix*, which may be updated or modified by Buyer from time to time and which is located at *https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions*, shall apply to this Order. Supplier acknowledges it has reviewed such Appendix and agrees to comply with such terms and Covenants that it has not been declared ineligible to contract with the U.S. Government or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government. Supplier agrees to comply with the requirements of section 27 of the "Office of Federal Procurement Policy Act" (41 U.S.C. 423), as amended by section 814 of Public Law 101-189, and with the implementing regulations contained in FAR 3.104, and agrees to indemnify Buyer for any costs and liabilities incurred by Buyer as a result of violations of the act or regulations by Supplier or its Subcontractors.		19.3 *Fluxos de subcontratados para contratos governamentais dos EUA*. Produtos adquiridos pelo Comprador do Fornecedor podem estarem apoio a um cliente final do Governo dos EUA ou a um cliente final financiado total ou parcialmente pelo Governo dos EUA, os seguintes termos adicionais no *Apêndice de Aquisição de Itens Comerciais do Governo da GE Healthcare*, que podem ser atualizado ou modificado pelo Comprador de tempos em tempos e localizado em *https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions*, deve ser aplicado a este Pedido. O Fornecedor reconhece que revisou tal Apêndice e concorda em cumprir com tais termos, e Convênios de que não foi declarado inelegível para contratar com o governo dos EUA ou um cliente final financiado total ou parcialmente pelo governo dos EUA. O Fornecedor concorda em cumprir os requisitos da seção 27 da "*Office of Federal Procurement Policy Act*" (Lei da Política do Escritório Federal de Compras) (41 U.S.C. 423), conforme alterado pela seção 814 da Lei Pública 101-189, e com os regulamentos de implementação contidos no FAR 3.104, e concorda indenizar o Comprador por quaisquer custos e responsabilidades incorridos pelo Comprador como resultado de violações da lei ou regulamentos pelo Fornecedor ou seus Subcontratados.	
19.4 *Import & Export Compliance*.		19.4 *Conformidade com Importação e Exportação*.	
(a) General. Supplier Covenants that it is knowledgeable regarding all applicable export, export control, sanctions, customs and import laws and shall comply with such laws and any instructions and/or policies provided		(a) Generalidades. O Fornecedor compromete-se a conhecer todas as leis aplicáveis de exportação, controle de exportação, sanções, alfândega e importação e deve cumprir	

by Buyer. This shall include securing all necessary clearance requirements, export and import licenses and exemptions from such licenses, and making all proper customs declarations and filings with and notifications to appropriate governmental bodies, including disclosures relating to the provision of services and the release or transfer of Products, hardware, software and technology to foreign destinations or nationals. Supplier Covenants that it shall not cause or permit any Products, technical data, software or the direct product thereof furnished by Buyer in connection with this Order to be exported, transshipped, re-exported or otherwise transferred except where expressly permitted by applicable Law. Supplier Covenants that it is not suspended, debarred or declared ineligible to export by any government entity. If Supplier is suspended, debarred or declared ineligible by any government entity, Buyer may terminate this Order immediately without liability to Buyer.		tais leis e quaisquer instruções e/ou políticas fornecidas pelo Comprador. Isso deve incluir garantir todos os requisitos de liberação necessários, licenças de exportação e importação e isenções de tais licenças, e fazer todas as declarações e arquivamentos alfandegários adequados e notificações aos órgãos governamentais apropriados, incluindo divulgações relacionadas à prestação de serviços e liberação ou transferência de Produtos , hardware, software e tecnologia para destinos estrangeiros ou nacionais. O Fornecedor compromete-se a não causar ou permitir que quaisquer Produtos, dados técnicos, software ou produto direto fornecido pelo Comprador em conexão com este Pedido sejam exportados, transbordados, reexportados ou transferidos de outra forma, exceto quando expressamente permitido pela Lei aplicável. O Fornecedor compromete-se a não ser suspenso, impedido ou declarado inelegível para exportação por qualquer entidade governamental. Se o Fornecedor for suspenso, excluído ou declarado inelegível por qualquer entidade governamental, o Comprador poderá rescindir este Pedido imediatamente sem responsabilidade para o Comprador.	
(b) Trade Restrictions. (i) Supplier Covenants that it shall not source from or otherwise sell, distribute, disclose, release, receive or otherwise transfer any item or technical data provided under this Order to or from: (1) any country designated as a "State Sponsor of Terrorism" or "SST" by the U.S. Department of State, (2) any entity located in, or owned by an entity located in a SST country, (3) any person or entity listed on the "Specifically Designated Nationals and Blocked Persons" list maintained by the U.S. Department of Treasury, or (4) any person or entity who uses forced labor, including convict labor, indentured labor, or child labor, in violation of U.S. or other country laws, including Section 307 of the Tariff Act of 1930, the Uyghur Forced Labor Prevention Act or comparable Laws. This clause shall apply regardless of the legality of such a transaction under local Law. (ii) Buyer may, from time to time and for business reasons, withdraw from and/or restrict its business dealings in certain jurisdictions, regions, territories and/or countries. Subject to applicable Law, Supplier hereby agrees not to supply any Products to Buyer under this Order that are sourced, or that include raw materials or components that are sourced, directly or indirectly from any such party, jurisdiction, region, territory and/or country subject to sanctions or restrictions by the U.S. Government or identified to Supplier by Buyer; these countries currently include, without limitation, Belarus, Cuba, North Korea, Russia, the covered areas of Ukraine (such as Donetsk and Luhansk) and the temporarily occupied Crimea region of Ukraine, unless an appropriate U.S. Government license is obtained.		(b) Restrições à Comercialização. (i) O Fornecedor compromete-se a não obter ou de outra forma vender, distribuir, divulgar, liberar, receber ou transferir qualquer item ou dados técnicos fornecidos sob este Pedido para ou de: (1) qualquer país designado como "Estado Patrocinador do Terrorismo" ou "SST" pelo Departamento de Estado dos EUA, (2) qualquer entidade localizada ou de propriedade de uma entidade localizada em um país SST, (3) qualquer pessoa ou entidade listada na lista "Nacionais Especificamente Designados e Pessoas Bloqueadas" mantida pelo Departamento do Tesouro dos Estados Unidos, ou (4) qualquer pessoa ou entidade que use trabalho escravo, incluindo trabalho punitivo, trabalho forçado ou trabalho infantil, em violação das leis dos EUA ou outras leis locais, incluindo o Artigo 307 do Tariff Act of 1930, o Ato de Prevenção a Trabalho Forçado Uyghur ou Leis comparadas. Esta cláusula se aplicará independentemente da legalidade de tal transação sob a lei local. (ii) O Comprador pode, de tempos em tempos e por motivos comerciais, retirar e/ou restringir seus negócios em determinadas jurisdições, regiões, territórios e/ou países. Sujeito à Lei aplicável, o Fornecedor concorda em não fornecer quaisquer Produtos ao Comprador sob este Pedido que sejam adquiridos, ou incluam materiais brutos ou componentes que são fornecidos, direta ou indiretamente de qualquer parte, jurisdição, região, território e/ou país sujeito a sanções ou restrições pelo Governo dos EUA ou identificado ao Fornecedor pelo Comprador.Esses países atualmente incluem, sem limitação,Belarus, Cuba, Norte Coreia, Rússia, as áreas cobertas pela Ucrânia (tais como Donetsk e Luhansk) e a região temporariamente ocupada da Crimeia, região da Ucrânia, a menos que uma licença apropriada do governo dos EUA seja obtida.	
(c) Trade Remedy Laws.		(c) Leis de Recursos Comerciais.	

(i) Supplier agrees to mark each Product and, as appropriate/applicable, Product packaging, labels, or invoices with the country of origin (manufacture) for the Product, in accordance with applicable customs/import laws and regulations. Supplier shall also provide Buyer, upon request, acceptable and auditable documentation establishing country of origin for all Products provided under this Order, including without limitation, certifications of origin. Supplier warrants the accuracy of its declarations of origin, including but not limited to certificates of origin, such that Buyer can rely on any origin declarations to determine eligibility for preferential duty under free trade agreements. If Supplier subsequently revokes such declaration of origin, Supplier agrees, to the extent permitted by law, to indemnify, defend and hold Buyer harmless from and against any additional customs duty, fees, and other costs or expenses arising out of or in connection to any declared eligibility for a free trade agreement. (ii) Supplier Covenants that no Products sold to Buyer hereunder are subject to antidumping or countervailing duties. Supplier Covenants that all sales made hereunder shall be made in circumstances that shall not give rise to the imposition of new antidumping or countervailing duties or other duties or tariffs including, in connection with a trade dispute or as a remedy in an "escape clause", under the Law of any countries to which the Products may be exported. If any jurisdiction imposes such duties or tariffs on Products subject to this Order, Buyer may terminate this Order immediately upon written notice to Supplier without liability to Buyer.		(i) O Fornecedor concorda em marcar cada Produto e, conforme apropriado/aplicável, embalagem, rótulos ou faturas do Produto com o país de origem (fabricação) do Produto, de acordo com as leis e regulamentos alfandegários/de importação aplicáveis. O Fornecedor também deverá fornecer ao Comprador, mediante solicitação, documentação aceitável e auditável estabelecendo o país de origem para todos os Produtos fornecidos sob este Pedido, incluindo, sem limitação, certificações de origem. O Fornecedor garante a exatidão de suas declarações de origem, incluindo, mas não se limitando a certificados de origem, de modo que o Comprador possa confiar em quaisquer declarações de origem para determinar a elegibilidade para direitos preferenciais sob acordos de livre comércio. Se o Fornecedor posteriormente revogar tal declaração de origem, o Fornecedor concorda, na medida permitida por lei, em indenizar, defender e isentar o Comprador de e contra quaisquer direitos aduaneiros adicionais, taxas e outros custos ou despesas decorrentes ou relacionados a qualquer declararam elegibilidade para um acordo de livre comércio. (ii) O Fornecedor compromete-se a que nenhum Produto vendido ao Comprador esteja sujeito a direitos antidumping ou compensatórios. O Fornecedor compromete-se a que todas as vendas feitas nos termos deste instrumento sejam feitas em circunstâncias que não deem origem à imposição de novos direitos antidumping ou compensatórios ou outros direitos ou tarifas, incluindo, em conexão com uma disputa comercial ou como remédio em uma "cláusula de escape", sob a Lei de quaisquer países para os quais os Produtos possam ser exportados. Se qualquer jurisdição impuser tais deveres ou tarifas aos Produtos sujeitos a este Pedido, o Comprador poderá rescindir este Pedido imediatamente mediante notificação por escrito ao Fornecedor, sem responsabilidade para o Comprador.	
(d) International Shipments. If Products cross an international border, Supplier shall perform customs clearance as per the applicable Incoterm and provide a copy of the export declaration together with the commercial/pro forma invoice. The invoice shall be in English and the language of the destination country, and shall include the information noted in Section 19.4(e) below. Furthermore, all Products provided by Buyer to Supplier for the performance, and not included in the purchase price, of the Order shall be identified separately on the invoice (e.g., consigned materials, tooling, free issue goods, etc.). Each invoice shall also include any reference information for any consigned Products and shall identify any discounts, credits or rebates from the base price used in determining the invoice value.		(d) Remessas Internacionais. Se os Produtos cruzarem uma fronteira internacional, o Fornecedor deverá realizar o desembaraço aduaneiro conforme o Incoterm aplicável e fornecer uma cópia da declaração de exportação juntamente com a fatura comercial/pro forma. A fatura deve estar em inglês e no idioma do país de destino, e deve incluir as informações indicadas na Seção 19.4(e) abaixo. Além disso, todos os Produtos fornecidos pelo Comprador ao Fornecedor para a execução, e não incluídos no preço de compra, do Pedido devem ser identificados separadamente na fatura (por exemplo, materiais consignados, ferramentas, mercadorias de emissão gratuita etc.). Cada fatura também deve incluir qualquer informação de referência para quaisquer Produtos consignados e deve identificar quaisquer descontos, créditos ou abatimentos do preço base usado para determinar o valor da fatura.	
(e) Shipping/Documentation Requirements. With each shipment, Supplier shall provide (1) a packing list containing all information specified in Section 3.3; (2) a commercial or pro forma invoice containing all information specified below; and (3) all required security-related information needed to import the Products. The commercial/pro forma invoice shall include: (i) contact names and telephone numbers of representatives of Buyer and Supplier who have knowledge of the transaction; (ii) Buyer's order number; (iii) order line item; (iv) part		(e) Requisitos de Embarque/Documentação. Com cada remessa, o Fornecedor deverá fornecer (1) uma lista de embalagem contendo todas as informações especificadas na Seção 3.3; (2) uma fatura comercial ou proforma contendo todas as informações especificadas abaixo; e (3) todas as informações relacionadas à segurança necessárias para importar os Produtos. A fatura comercial/pro forma deverá incluir: (i) nomes de contato e telefones de representantes do	

number; (v) release number (in the case of a "blanket order"); (vi) detailed description of the merchandise; (vii) quantity; (viii) unit purchase price in the currency of the transaction, including any additions to the value, including surcharges, premiums, assists or commissions that are pertinent to the sale; (ix) Incoterms® 2020 used in the transaction; (x) the named place of delivery; and (xi) both "country of origin" of the Products (including certifications of origin for Products qualifying for preferential duty provisions, (including but not limited to, the United States-Mexico-Canada Agreement (USMCA/CUSMA), as applicable) *and* customs tariff numbers of the country of consignment, as each are determined under customs law; the applicable national export control numbers; and if the Products are subject to U.S. export regulations, ECCN or ITAR classifications and Harmonized Tariff numbers. Where Products contain U.S. components, Supplier will also provide Buyer with details of the United States content value as a percentage of the price of the Products upon Buyer's request. In addition, Supplier shall provide, in a timely, complete and accurate manner, to Buyer or Buyer's designated agent, all data required to enable Buyer's compliance with the U.S. Customs Importer Security Filing and additional Carrier Requirements regulation, 19 C.F.R. Part 149 (the "**ISF Rule**") for all of Supplier's ocean shipments of Products to Buyer destined for or passing through a U.S. port, including the timely, complete and accurate provision of the ISF-10 Elements thereunder.		Comprador e do Fornecedor que tenham conhecimento da transação; (ii) número do pedido do Comprador; (iii) item de linha do pedido; (iv) número da peça; (v) número da liberação (no caso de "pedido geral"); (vi) descrição detalhada da mercadoria; (vii) quantidade; (viii) preço unitário de compra na moeda da operação, incluindo quaisquer acréscimos ao valor, inclusive sobretaxas, prêmios, assistências ou comissões pertinentes à venda; (ix) Incoterms® 2020 utilizados na transação; (x) o local de entrega indicado; e (xi) ambos "país de origem" dos Produtos (incluindo certificações de origem para Produtos qualificados para disposições de direitos preferenciais, (incluindo, mas não limitado a, o Acordo Estados Unidos-México-Canadá (USMCA/CUSMA), conforme aplicável) e números de tarifas alfandegárias do país de remessa, conforme cada um é determinado pela lei alfandegária; os números de controle de exportação nacionais aplicáveis; e se os Produtos estão sujeitos a regulamentos de exportação dos EUA, classificações ECCN ou ITAR e números de Tarifa Harmonizada. Quando os Produtos contêm componentes dos EUA , o Fornecedor também fornecerá ao Comprador detalhes do valor do conteúdo dos Estados Unidos como uma porcentagem do preço dos Produtos mediante solicitação do Comprador. Além disso, o Fornecedor deverá fornecer, de maneira oportuna, completa e precisa, ao Comprador ou agente designado do Comprador, todos os dados necessários para permitir a conformidade do Comprador com o Arquivo de Segurança do Importador da Alfândega dos EUA e o regulamento adicional de Requisitos da Transportadora, 19 C.F.R. Parte 149 (a "**Regra ISF**") para todas as remessas marítimas de Produtos do Fornecedor para o Comprador destinadas ou passando por um porto dos EUA, incluindo o fornecimento oportuno, completo e preciso dos Elementos ISF-10 nos termos do mesmo.	
(f) Preferential Trade Agreements/Duty Drawback. If Products shall be delivered to a destination country having a trade preferential or customs union agreement ("**Trade Agreement**") with Supplier's country, Supplier shall cooperate with Buyer to review the eligibility of the Products for any special program for Buyer's benefit and provide Buyer with any required documentation, including declarations or certificates of origin to support the applicable special customs program or Trade Agreement to allow duty free or reduced duty for entry of Products into the destination country. If Supplier is the importer of record for any Products purchased hereunder, including any component parts thereof, upon Buyer's request, Supplier shall provide Buyer with all necessary customs documentation to enable Buyer to file for and obtain duty drawback. Similarly, should any Trade Agreement or special customs program applicable to this Order be introduced at any time during the Order performance and be of benefit to Buyer, in Buyer's judgment, Supplier shall cooperate with Buyer's efforts to realize any such available credits, including counter-trade or offset credit value which may result from this Order, and Supplier acknowledges that such credits and benefits shall inure solely to Buyer's benefit. Supplier shall promptly notify Buyer of any known documentation errors and/or changes to the origin of Products. Supplier shall indemnify Buyer for any costs, fines, penalties or charges arising from Supplier's inaccurate documentation or untimely cooperation.		(f) Contratos de Comércio Preferencial/Restituição de taxas alfandegárias. Se os Produtos forem entregues a um país de destino com um acordo de preferência comercial ou união aduaneira ("**Acordo Comercial**") com o país do Fornecedor, o Fornecedor deverá cooperar com o Comprador para revisar a elegibilidade dos Produtos para qualquer programa especial em benefício do Comprador e fornecer ao Comprador qualquer documentação necessária, incluindo declarações ou certificados de origem para apoiar o programa alfandegário especial aplicável ou Acordo Comercial para permitir isenção de impostos ou taxas reduzidas para entrada de Produtos no país de destino. Se o Fornecedor for o importador registrado de quaisquer Produtos adquiridos nos termos deste instrumento, incluindo quaisquer partes componentes dos mesmos, mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador toda a documentação alfandegária necessária para permitir que o Comprador registre e obtenha restituição de taxas alfandegárias. Da mesma forma, caso qualquer Acordo Comercial ou programa alfandegário especial aplicável a este Pedido seja introduzido a qualquer momento durante a execução do Pedido e beneficie o Comprador, no julgamento do Comprador, o Fornecedor deverá cooperar com os esforços do Comprador para realizar tais créditos disponíveis, incluindo valor de crédito comercial ou compensado que	

		possa resultar deste Pedido, e o Fornecedor reconhece que tais créditos e benefícios reverterão exclusivamente em benefício do Comprador. O Fornecedor deverá notificar imediatamente o Comprador sobre quaisquer erros de documentação conhecidos e/ou alterações na origem dos Produtos. O Fornecedor deverá indenizar o Comprador por quaisquer custos, multas, penalidades ou encargos decorrentes de documentação imprecisa do Fornecedor ou cooperação intempestiva.	
19.5 *Supplier Certification*. Supplier will notify Buyer in writing if Supplier is qualified as a small business, small disadvantaged business, or women-owned small business as defined in 48 CFR 52.219-8. If Buyer's purchases exceed, or are expected to exceed, $750,000 during any consecutive 12-month period, Supplier will adopt and implement a small business and small disadvantaged business subcontracting plan that complies with 48 CFR 52.219-9.		19.5 *Certificação de Fornecedor*. O Fornecedor notificará o Comprador por escrito se o Fornecedor for qualificado como uma pequena empresa, pequena empresa desfavorecida ou pequena empresa de propriedade de mulheres, conforme definido em 48 CFR 52.219-8. Se as compras do Comprador excederem, ou se espera que excedam, US$ 750.000 durante qualquer período consecutivo de 12 meses, o Fornecedor adotará e implementará um plano de subcontratação para pequenas empresas e pequenas empresas desfavorecidas que esteja em conformidade com 48 CFR 52.219-9.	
19.6 *Subcontractor Flowdown*. Supplier Covenants that it has included requirements substantially similar to the covenants in this Order in all subcontracts it enters into related to the fulfillment of this Order.		19.6 *Fluxo de Subcontratado*. O Fornecedor compromete-se a que incluiu requisitos substancialmente similares aos acordos neste Pedido em todos os subcontratos celebrados com relação ao cumprimento deste Pedido.	
20. BUSINESS CONTINUITY PLANNING AND SUPPLY CHAIN SECURITY.		**20. PLANEJAMENTO DE CONTINUIDADE DE NEGÓCIOS E SEGURANÇA DA CADEIA DE SUPRIMENTOS.**	
20.1 *Business Continuity Planning*. Supplier shall prepare, maintain and provide, at no additional cost to Buyer, a Business Continuity Plan ("**BCP**"), and upon Buyer´s or its designated third party´s request, Supplier shall provide a written BCP that outlines Supplier´s internal contingency arrangements to ensure continuity of supply if Supplier or any of Supplier´s Subcontractors are unable to provide Products to Buyer. Supplier´s BCP shall, at a minimum, provide for: (a) the retention and retrieval of data and files; (b) obtaining resources necessary for recovery; (c) appropriate continuity plans to maintain adequate levels of staffing required to provide the Products as well as services during a disruptive event; (d) procedures to activate an immediate, orderly response to emergency situations; (e) procedures to address potential disruptions to Supplier's supply chain; (f) a defined prompt escalation process for notification of Buyer in the event of a BCP-triggering interruption; and (g) training for key Supplier personnel who are responsible for monitoring and maintaining Supplier's continuity plans and records. Supplier shall test the BCP at least annually, and Supplier will immediately notify Buyer of any changes to the BCP. Supplier will use all commercially reasonable efforts to ensure continuity of supply of Products to the extent the implementation of such changes in Supplier's BCP could cause a disruption in supply.		20.1 *Planejamento de Continuidade de Negócios*. O Fornecedor deverá preparar, manter e fornecer, sem custo adicional ao Comprador, um Plano de Continuidade de Negócios ("**BCP**") e, mediante solicitação do Comprador ou de terceiros designados, o Fornecedor deverá fornecer um BCP por escrito que descreva as arranjos internos de contingência para garantir a continuidade do fornecimento se o Fornecedor ou qualquer um dos Subcontratados do Fornecedor não puder fornecer Produtos ao Comprador. O BCP do Fornecedor deverá, no mínimo, prever: (a) a retenção e recuperação de dados e arquivos; (b) obtenção dos recursos necessários à recuperação; (c) planos de continuidade apropriados para manter os níveis adequados de pessoal necessários para fornecer os Produtos, bem como os serviços durante um evento disruptivo; (d) procedimentos para ativar uma resposta imediata e ordenada a situações de emergência; (e) procedimentos para lidar com possíveis interrupções na cadeia de suprimentos do Fornecedor; (f) um processo de escalonamento imediato definido para notificação do Comprador no caso de uma interrupção que desencadeie o BCP; e (g) treinamento para o pessoal-chave do Fornecedor que é responsável por monitorar e manter os planos e registros de continuidade do Fornecedor. O Fornecedor deverá testar o BCP pelo menos anualmente, e o Fornecedor notificará imediatamente o Comprador sobre quaisquer alterações no BCP. O Fornecedor envidará todos os esforços comercialmente razoáveis para garantir a continuidade do fornecimento de Produtos na medida em que a	

		implementação de tais alterações no BCP do Fornecedor possa causar uma interrupção no fornecimento.	
20.2 *Supply Chain Security*. Supplier shall maintain a written security plan consistent with the Customs Trade Partnership Against Terrorism ("**C-TPAT**") program of U.S. Customs and Border Protection, the Canadian "Partners in Protection" ("**PIP**"), the Authorized Economic Operator for Security program of the European Union ("**EU AEO**") and similar World Customs Organization SAFE Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade (collectively, "**SAFE Framework Programs**" or "**Program**") and implement appropriate procedures pursuant to such plan ("**Security Plan**"). All costs associated with development and implementation of Supplier's Security Plan and supply chain security compliance shall be borne by the Supplier. Supplier shall: (a) communicate such SAFE Framework Programs recommendations to its Subcontractors and transportation providers ("**Subtiers**"); (b) condition its relationship with those entities upon their implementation of a Security Plan; and (c) upon request of Buyer, Supplier shall certify to Buyer in writing that its Subtiers' Security Plans comply with all applicable SAFE Framework Programs. In addition to the above requirements, Supplier:		20.2 *Segurança da Cadeia de Suprimentos*. O Fornecedor deve manter um plano de segurança por escrito consistente com o programa *Customs Trade Partnership Against Terrorism* (Parceria de Comércio Aduaneiro contra o Terrorismo) ("**C-TPAT**") da Alfândega e Proteção de Fronteiras dos EUA, os "Parceiros em Proteção" canadenses ("**PIP**"), o programa Operador Econômico Autorizado para Segurança da União Europeia ("**EU AEO**") e semelhante Estrutura de Padrões SAFE da Organização Mundial das Alfândegas para Garantir e Facilitar o Comércio Global (coletivamente, "**Programas-Quadro SAFE**" ou "**Programa**") e implementar procedimentos apropriados de acordo com tal plano ("**Plano de Segurança**"). Todos os custos associados ao desenvolvimento e implementação do Plano de Segurança do Fornecedor e conformidade de segurança da cadeia de suprimentos serão arcados pelo Fornecedor. O Fornecedor deverá: (a) comunicar tais recomendações dos Programas-Quadro SAFE aos seus Subcontratados e fornecedores de transporte ("**Subníveis**"); (b) condicionar a sua relação com essas entidades à implementação de um Plano de Segurança; e (c) mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor deverá certificar ao Comprador, por escrito, que os Planos de Segurança de suas Subcamadas estão em conformidade com todos os Programas-Quadro SAFE aplicáveis. Além dos requisitos acima, o Fornecedor:	
(i) Covenants that if it is eligible to be Program-certified, it will be a member, it complies with the requirements of the Program as applicable and has such procedures that will include those modifications prescribed from time-to-time by the BCP or Buyer. In the event Supplier is ineligible to be Program-certified, Supplier agrees to develop and implement a plan to enhance security procedures in accordance with the recommendations to meet C-TPAT Minimum Security Criteria (including GPS tracking, cellular contact, and detection capabilities), AEO, PIP or similar programs;		(i) Compromete-se que, se for elegível para ser certificado pelo Programa, será um membro, cumprirá os requisitos do Programa conforme aplicável e possui procedimentos que incluirão as modificações prescritas periodicamente pelo BCP ou pelo Comprador. Caso o Fornecedor não seja elegível para ser certificado pelo Programa, o Fornecedor concorda em desenvolver e implementar um plano para aprimorar os procedimentos de segurança de acordo com as recomendações para atender aos Critérios Mínimos de Segurança C-TPAT (incluindo rastreamento por GPS, contato celular e recursos de detecção), AEO, PIP ou programas similares.	
(ii) shall identify an individual contact responsible for Supplier's facility, personnel and shipment security measures and provide such individual's name, title, address, email address and telephone and fax numbers, upon request by Buyer;		(ii) deverá identificar um contato individual responsável pelas instalações, pessoal e medidas de segurança de remessa do Fornecedor e fornecer o nome, cargo, endereço, endereço de e-mail e números de telefone e fax desse indivíduo, mediante solicitação do Comprador;	
(iii) will place and seal on all truckload shipments (whether Full Truck Load (FTL) or Full Container Load (FCL)) with an ISO 17712 seal properly applied. Supplier agrees to purchase, as well as maintain a log of, ISO 17712 seals for tracking purposes, and maintain on file the current and applicable ISO Seal Certification issued within the past 2 years;		(iii) colocará e selará em todas as remessas de caminhão (seja *Full Truck Load* (FTL – Carga de Caminhão Completa) ou *Full Container Load* (FCL – Carga de Container Completa)) com um selo ISO 17712 aplicado corretamente. O Fornecedor concorda em comprar, bem como manter um registro de selos ISO 17712 para fins de rastreamento e manter em arquivo a Certificação de Selo ISO atual e aplicável emitida nos últimos 2 anos;	

(iv) inform Buyer of its C-TPAT, AEO, PIP or similar program membership status, and if Program-certified, inform Buyer of its SVI number or membership number, as well as such other information as Buyer may require and immediately inform Buyer of any changes to its Program certification status.		(iv) informará o Comprador sobre seu status de associação ao programa C-TPAT, AEO, PIP ou similar e, se certificado pelo Programa, informará ao Comprador seu número SVI ou número de associação, bem como outras informações que o Comprador possa exigir e informará imediatamente o Comprador sobre quaisquer alterações ao seu status de certificação do Programa.	
21. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION.		**21. LEI APLICÁVEL E RESOLUÇÃO DE DISPUTAS.**	
21.1 *Governing Law*. This Order shall in all respects be governed by and interpreted in accordance with the substantive law of the country where Buyer is located, excluding its conflicts of law provisions. The parties exclude application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.		21.1 *Lei Aplicável*. Este Pedido será, em todos os aspectos, regido e interpretado de acordo com a lei substantiva do país onde o Comprador está localizado, excluindo seus conflitos de disposições legais. As partes excluem a aplicação da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Venda Internacional de Mercadorias.	
21.2 *Dispute Resolution*. Any dispute, controversy, or claim relating to this Order ("**Dispute**") will be resolved first through good faith negotiations between the parties. Supplier shall continue performance of this Order during the pendency of a Dispute and shall not be entitled to suspend or delay performance. If the Dispute cannot be resolved through good faith negotiation, for such Dispute with a total value less than $500,000 USD, then the parties agree to submit the Dispute exclusively to the competent court of the city where the Buyer's main legal entity is located in the jurisdiction defined in the Governing Law section above. Otherwise, the parties agree to submit the Dispute to mediation. The requirement of mediation and negotiation may be waived upon mutual agreement of Buyer and Supplier. If the Dispute is not otherwise resolved through negotiation or mediation within a reasonable time period (such time period not to exceed 75 days), either party may submit the Dispute to binding arbitration with the American Arbitration Association ("**AAA**") in accordance with the AAA's Commercial Arbitration Rules then in effect, as amended by this Order by 3 arbitrators appointed in accordance with such Rules. If a party hereto submits a demand for arbitration, Supplier and Buyer agree that arbitration will be the exclusive forum for adjudication of the dispute, provided that such demand precedes the filing of a complaint in any court of competent jurisdiction. The cost of the arbitration (including the fees and expenses of the arbitrator(s)) will be shared equally by the parties; provided, however, that each party will pay its own attorney's fees. The arbitration award will be presented to the parties in writing, and upon the request of either party, will include findings of fact and conclusions of law. The award may be confirmed and enforced in any court of competent jurisdiction. With regard to any action for breach of confidentiality or intellectual property obligations, nothing in this Section shall preclude either party from seeking interim equitable relief in the form of a temporary restraining order or preliminary injunction. Any such request by a party of a court for interim equitable relief shall not be deemed a waiver of the obligation to arbitrate hereunder. THE PARTIES EXPRESSLY WAIVE THEIR RESPECTIVE RIGHTS TO A JURY TRIAL.		21.2 *Resolução de Disputas*. Qualquer disputa, controvérsia ou reclamação relacionada a este Pedido ("**Disputa**") será resolvida primeiro por meio de negociações de boa-fé entre as partes. O Fornecedor deverá permanecer executando o Pedido durante a pendência da Disputa e não terá direito a suspender ou atrasar a execução. Se a Disputa não puder ser resolvida por meio de negociação de boa-fé, para tal Disputa com valor total inferior a US$ 500.000, as partes concordam em submeter a Disputa exclusivamente ao tribunal competente da cidade onde a principal entidade legal do Comprador está localizada na jurisdição definido na seção Legislação Aplicável acima. Caso contrário, as partes concordam em submeter a Disputa à mediação. A exigência de mediação e negociação pode ser dispensada mediante acordo mútuo do Comprador e do Fornecedor. Se a Disputa não for resolvida de outra forma por meio de negociação ou mediação dentro de um período de tempo razoável (tal período de tempo não deve exceder 75 dias), qualquer uma das partes poderá submeter a Disputa a arbitragem obrigatória com a Associação de Arbitragem Americana ("**AAA**") de acordo com o As Regras de Arbitragem Comercial da AAA então em vigor, conforme alteradas por este Pedido por 3 árbitros nomeados de acordo com tais Regras. Se uma das partes apresentar um pedido de arbitragem, o Fornecedor e o Comprador concordam que a arbitragem será o foro exclusivo para o julgamento da disputa, desde que tal demanda preceda a apresentação de uma reclamação em qualquer tribunal de jurisdição competente. O custo da arbitragem (incluindo os honorários e despesas do(s) árbitro(s)) será dividido igualmente pelas partes; desde que, no entanto, cada parte pague os honorários de seu próprio advogado. A sentença arbitral será apresentada às partes por escrito e, mediante solicitação de qualquer uma das partes, incluirá constatações de fato e conclusões de direito. A sentença pode ser confirmada e executada em qualquer tribunal de jurisdição competente. Com relação a qualquer ação por violação de obrigações de confidencialidade ou propriedade intelectual, nada nesta Seção impedirá qualquer uma das partes de buscar uma medida cautelar equitativa na forma de uma ordem de restrição temporária ou liminar. Qualquer solicitação de uma parte de um tribunal para uma medida cautelar equitativa não será considerada uma renúncia à obrigação de arbitrar nos	

		termos deste instrumento. AS PARTES RENUNCIAM EXPRESSAMENTE A SEUS RESPECTIVOS DIREITOS A UM JULGAMENTO COM JÚRI.	
22. ELECTRONIC COMMERCE. Supplier agrees to participate in Buyer's current and future electronic commerce applications and initiatives. For purposes of this Order, each electronic message sent between the parties within such applications or initiatives shall be deemed: (a) "written" and a "writing"; (b) "signed" (in the manner below); and (c) an original business record when printed from electronic files or records established and maintained in the normal course of business. The parties expressly waive any right to object to the validity, effectiveness or enforceability of any such electronic message on the grounds that a "statute of frauds" or any other law or rule of evidence requires written, signed agreements. Any such electronic documents may be introduced as substantive evidence in any proceedings between the parties as business records as if originated and maintained in paper form. Neither party shall object to the admissibility of any such electronic document for any reason. By placing a name or other identifier on any such electronic message, the party doing so intends to sign the message with his/her signature attributed to the message content. The effect of each such message shall be determined by the electronic message content and by New York law, excluding any such law requiring signed agreements or otherwise in conflict with this Section.		**22. COMÉRCIO ELETRÔNICO.** O Fornecedor concorda em participar dos aplicativos e iniciativas de comércio eletrônico atuais e futuros do Comprador. Para os fins deste Despacho, cada mensagem eletrônica enviada entre as partes dentro de tais aplicações ou iniciativas será considerada: (a) "escrita" e "por escrito"; (b) "assinado" (na forma abaixo); e (c) um registro comercial original quando impresso a partir de arquivos eletrônicos ou registros estabelecidos e mantidos no curso normal dos negócios. As partes renunciam expressamente a qualquer direito de se opor à validade, eficácia ou exequibilidade de qualquer mensagem eletrônica com base no fato de que uma "lei de fraude" ou qualquer outra lei ou regra de prova exige acordos escritos e assinados. Quaisquer desses documentos eletrônicos podem ser introduzidos como prova substantiva em qualquer processo entre as partes como registros comerciais como se originados e mantidos em papel. Nenhuma das partes se oporá à admissibilidade de qualquer documento eletrônico por qualquer motivo. Ao colocar um nome ou outro identificador em qualquer mensagem eletrônica, a parte que o fizer pretende assinar a mensagem com sua assinatura atribuída ao conteúdo da mensagem. O efeito de cada mensagem será determinado pelo conteúdo da mensagem eletrônica e pela lei de Nova York, excluindo qualquer lei que exija contratos assinados ou de outra forma em conflito com esta Seção.	
23. INDEPENDENT CONTRACTORS/ADDITIONAL SERVICE-RELATED PROVISIONS.		**23. CONTRATADOS INDEPENDENTES/DISPOSIÇÕES RELACIONADAS A SERVIÇOS ADICIONAIS.**	
23.1 *Independent Contractor*. The relationship of Buyer and Supplier is that of independent contractors. Nothing in this Order shall be interpreted or construed as creating or establishing the relationship of employer and employee between Buyer and Supplier or Supplier personnel (which for purposes of this Section 23, shall also include any personnel of Supplier's Subcontractors). Buyer has no right to control directly or indirectly the terms and conditions of the employment of Supplier personnel. As appropriate, Buyer shall give direction as to the ultimate objective of the scope of work of this Order to the Supplier. The Supplier shall ensure that its personnel adhere to the terms and policies in this Order and that they have the requisite knowledge, training and ability to perform work under this Order competently and in accordance with applicable Laws and regulations. Buyer shall have the right to reject or have removed immediately from the performance of work hereunder any Supplier personnel who, in Buyer's sole judgment, lack such knowledge, training or ability. Supplier's personnel are not authorized to enter into any agreements or to make any commitments financial or otherwise on behalf of Buyer.		23.1 *Contratados Independentes*. A relação de Comprador e Fornecedor é a de contratantes independentes. Nada neste Pedido deve ser interpretado ou interpretado como criando ou estabelecendo a relação de empregador e empregado entre o Comprador e o Fornecedor ou o pessoal do Fornecedor (que para os fins desta Seção 23, também deve incluir qualquer pessoal dos Subcontratados do Fornecedor). O Comprador não tem o direito de controlar direta ou indiretamente os termos e condições de contratação do pessoal do Fornecedor. Conforme apropriado, o Comprador deverá dar orientação quanto ao objetivo final do escopo de trabalho deste Pedidoao Fornecedor. O Fornecedor deve garantir que seu pessoal cumpra os termos e políticas deste Pedido e que tenha o conhecimento, treinamento e capacidade necessários para realizar o trabalho sob este Pedido com competência e de acordo com as Leis e regulamentos aplicáveis. O Comprador terá o direito de rejeitar ou remover imediatamente da execução do trabalho sob este instrumento qualquer funcionário do Fornecedor que, a critério exclusivo do Comprador, não possua tal conhecimento, treinamento ou habilidade. O pessoal do Fornecedor não está autorizado a celebrar quaisquer acordos ou assumir quaisquer compromissos financeiros ou outros em nome do Comprador.	

23.2 *Work on Buyer's and Buyer Customer Premises*. All Supplier personnel will be subject to and will conform to the applicable site regulations, requirements and rules governing conduct of personnel while at Buyer's or its customer's premises, location, facility or work site (each a "**Buyer Site**"), including safety and security requirements. Supplier is responsible at all times for its, as well as its personnel's, compliance with all of the foregoing. When Supplier's personnel are at a Buyer Site, Buyer or its customers will have the right to remove Supplier, including any personnel, from its premises. At no cost to Buyer or Buyer's customers, Supplier will immediately replace any and all personnel that are removed or violate any of the foregoing regulations, rules, and/or requirements with personnel possessing requisite skills and experience. If any portion of the activities under this Order is performed by Supplier or any member of the Supplier personnel in, on or near a Buyer Site, Supplier shall defend, indemnify, release and hold harmless Buyer, its Affiliates and its or their customers, and its and their directors, officers, employees, agents, representatives, successors and assigns from and against any and all suits, actions or proceedings, at law or in equity, and from any and all claims, demands, losses, judgments, fines, penalties, damages, costs, expenses, or liabilities, which may arise in any way out of (a) injury to or death of any of the members of the Supplier personnel, (b) damage to the property of any of the members of the Supplier personnel, or (c) any environmental claim of whatsoever nature emanating from the equipment, premises and/or property of, or under the control of, Supplier and/or other members of the Supplier personnel, however such injury, death or damage may be caused, whether caused or alleged to be caused by the negligence of any party or third party, the conditions of the premises or otherwise.		23.2 *Trabalho nas Instalações do Comprador e do Cliente do Comprador*. Todo o pessoal do Fornecedor estará sujeito e estará em conformidade com os regulamentos, requisitos e regras aplicáveis do local que regem a conduta do pessoal enquanto estiver nas instalações, localização, instalação ou local de trabalho do Comprador ou de seu cliente (cada um deles é um "**Local do Comprador**"), incluindo segurança e proteção requisitos. O Fornecedor é responsável em todos os momentos pelo cumprimento de todos os itens acima, bem como de seu pessoal. Quando o pessoal do Fornecedor estiver no Local do Comprador, o Comprador ou seus clientes terão o direito de remover o Fornecedor, incluindo qualquer pessoal, de suas instalações. Sem nenhum custo para o Comprador ou para os clientes do Comprador, o Fornecedor substituirá imediatamente todo e qualquer pessoal que for removido ou violar qualquer um dos regulamentos, regras e/ou requisitos anteriores por pessoal que possua as habilidades e experiência necessárias. Se qualquer parte das atividades sob este Pedido for realizada pelo Fornecedor ou por qualquer membro do pessoal do Fornecedor em, em ou próximo a um Local do Comprador, o Fornecedor deverá defender, indenizar, liberar e isentar o Comprador, suas Afiliadas e seus clientes, e seus e seus diretores, executivos, funcionários, agentes, representantes, sucessores e cessionários de e contra todos e quaisquer processos, ações ou procedimentos, em lei ou em equidade, e de todas e quaisquer reivindicações, demandas, perdas, julgamentos, multas, penalidades , danos, custos, despesas ou responsabilidades, que podem surgir de qualquer forma de (a) lesão ou morte de qualquer um dos membros do pessoal do Fornecedor, (b) danos à propriedade de qualquer um dos membros do Fornecedor pessoal, ou (c) qualquer reclamação ambiental de qualquer natureza emanada do equipamento, instalações e/ou propriedade ou sob o controle do Fornecedor e/ou outros membros do pessoal do Fornecedor, no entanto, tais lesões, morte ou danos podem ser causado, seja causado ou alegado de ser causado por negligência de qualquer parte ou terceiro, as condições das instalações ou de outra forma.	
23.3 *Background Checks*. To the extent permissible by applicable Law and after securing appropriate written authorization from Supplier personnel, Supplier shall, through the utilization of an authorized background checking agency, perform background checks pursuant to the *GE HealthCare Guidelines for Background Checking* located at https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions prior to: (a) stationing any Supplier personnel to perform services at any Buyer Site (for clarity, "stationing" shall not include periodic attendance or visits to a Buyer Site); (b) granting Supplier personnel access to Buyer networks ; (c) assigning Supplier personnel to duties that are directly related to the safe operation or security of a Buyer Site, which, if not performed properly, could cause a serious environmental, health or safety hazard; or (d) assigning Supplier personnel to a Buyer Site that is designated in its entirety as "security sensitive," even though the work responsibilities, if performed in another context, would not be security sensitive.		23.3 *Verificações de Histórico*. Na medida do permitido pela lei aplicável e após obter a autorização por escrito apropriada do pessoal do Fornecedor, o Fornecedor deverá, através da utilização de uma agência de verificação de antecedentes autorizada, realizar verificações de antecedentes de acordo com as *Diretrizes GE HealthCare para Verificação de Antecedentes* localizadas em https://www.gehealthcare.com/about/suppliers/terms-and-conditions antes de: (a) alocar qualquer funcionário do Fornecedor para realizar serviços em qualquer Site do Comprador (para maior clareza, "estacionamento" não deve incluir comparecimento ou visitas periódicas a um Site do Comprador); (b) conceder acesso ao pessoal do Fornecedor às redes do Comprador; (c) designar o pessoal do Fornecedor para tarefas que estejam diretamente relacionadas à operação segura ou à segurança de um Local do Comprador, que, se não executadas adequadamente, podem causar sérios riscos ambientais, de saúde ou segurança; ou (d) designar o pessoal do Fornecedor para um Site do Comprador que seja	

		designado em sua totalidade como “sensível à segurança”, mesmo que as responsabilidades de trabalho, se executadas em outro contexto, não sejam sensíveis à segurança.	
23.4 *Drug Testing*. To the extent permissible by applicable Law and after securing appropriate written authorization from Supplier personnel, [Supplier Covenants that all of its personnel who will perform work under this Order at a Buyer Site have been tested and are free from illegal drugs. The term “illegal drugs” does not include the use of a controlled substance pursuant to a valid prescription. The prescription medication must not prevent the personnel from performing competent and safe work.] OR (*to be used instead of the bracketed language in circumstances where Supplier does not have the right to conduct routine drug testing*) [Supplier Covenants that it will use reasonable endeavors to ensure that all of its personnel who will perform work under this Order at a Buyer Site are free from illegal drugs. In the event Supplier has reason to suspect that any of its personnel performing work under this Order at a Buyer Site are not free of illegal drugs, Supplier agrees to take immediate steps to remove such personnel from the Buyer Site and ensure that the personnel does not continue to perform work under this Order. The term “illegal drugs” does not include the use of a controlled substance pursuant to a valid prescription. The prescription medication must not prevent the employee from performing competent and safe work.]		23.4 *Exames de Drogas*. Na medida do permitido pela lei aplicável e após obter a autorização por escrito apropriada do pessoal do Fornecedor, [o Fornecedor concorda que todo o seu pessoal que realizará o trabalho sob este Pedido em um Local do Comprador foi testado e está livre de drogas ilegais. O termo “drogas ilegais” não inclui o uso de uma substância controlada de acordo com uma prescrição válida. O medicamento prescrito não deve impedir o pessoal de realizar um trabalho competente e seguro.] OU (*a ser usado em vez do idioma entre colchetes em circunstâncias em que o Fornecedor não tenha o direito de realizar testes de drogas de rotina*) [O Fornecedor compromete-se a envidar esforços razoáveis para garantir que todo o seu pessoal que realizará o trabalho sob este Pedido em um Local do Comprador esteja livre de drogas ilegais. Caso o Fornecedor tenha motivos para suspeitar que qualquer um de seus funcionários realizando trabalho sob este Pedido em um Local do Comprador não esteja livre de drogas ilegais, o Fornecedor concorda em tomar medidas imediatas para remover tal pessoal do Local do Comprador e garantir que o pessoal não continuar a realizar o trabalho sob este Pedido. O termo “drogas ilegais” não inclui o uso de uma substância controlada de acordo com uma prescrição válida. O medicamento prescrito não deve impedir o funcionário de realizar um trabalho competente e seguro.]	
24. MISCELLANEOUS. This Order, with documents as are expressly incorporated herein by reference, is intended as a complete, exclusive and final expression of the parties’ agreement with respect to the subject matter herein and supersedes any prior or contemporaneous agreements, whether written or oral, between the parties. No course of prior dealings and no usage of the trade shall be relevant to determine the meaning of this Order even though the accepting or acquiescing party has knowledge of the performance and opportunity for objection. No claim or right arising out of a breach of this Order can be discharged by a waiver or renunciation unless supported by consideration and made in writing signed by the aggrieved party. Either party’s failure to enforce any provision hereof shall not be construed to be a waiver of such provision or the right of such party thereafter to enforce such provision. Buyer’s rights and remedies in this Order are in addition to any other rights and remedies provided by Law, contract or equity, and Buyer may exercise all such rights and remedies singularly, alternatively, successively or concurrently. The term “including” shall mean and be construed as “including, but not limited to” or “including, without limitation”. The invalidity of any section or paragraph of this Order shall not affect the remainder of such section or paragraph or any other section or paragraph, which shall continue in full force and effect. Any section or paragraph deemed invalid will be given a lawful interpretation that most closely reflects the original intention of Buyer and Supplier. All provisions or obligations in this Order, which by their nature or effect are required or intended to be observed, kept or performed after termination or expiration of this Order shall survive and remain binding upon and for the benefit of the parties, their successors (including successors by merger) and permitted assigns including Sections		**24. DISPOSIÇÕES DIVERSAS.** Este Pedido, com os documentos aqui expressamente incorporados por referência, pretende ser uma expressão completa, exclusiva e final do acordo das partes com relação ao assunto aqui tratado e substitui quaisquer acordos anteriores ou contemporâneos, escritos ou verbais, entre os partidos. Nenhum curso de negociações anteriores e nenhum uso da negociação serão relevantes para determinar o significado deste Pedido, mesmo que a parte aceitante ou concordante tenha conhecimento do desempenho e da oportunidade de objeção. Nenhuma reclamação ou direito decorrente de uma violação deste Pedido pode ser dispensada por uma renúncia ou renúncia, a menos que seja apoiada por contraprestação e feita por escrito e assinada pela parte prejudicada. A falha de qualquer uma das partes em aplicar qualquer disposição deste instrumento não deve ser interpretada como uma renúncia de tal disposição ou o direito de tal parte posteriormente de fazer cumprir tal disposição. Os direitos e recursos do Comprador neste Pedido são adicionais a quaisquer outros direitos e recursos previstos por Lei, contrato ou equidade, e o Comprador pode exercer todos esses direitos e recursos individualmente, alternativamente, sucessivamente ou simultaneamente. O termo “incluindo” deve significar e ser interpretado como “incluindo, mas não limitado a” ou “incluindo, sem limitação”. A invalidade de qualquer seção ou parágrafo deste Pedido não afetará o restante de tal seção ou parágrafo ou qualquer outra seção ou parágrafo, que continuará em pleno vigor e efeito. Qualquer seção ou parágrafo considerado inválido receberá uma interpretação	

2.2(d), 2.3, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 22 and 24 of this Order.		legal que reflita mais de perto a intenção original do Comprador e do Fornecedor. Todas as disposições ou obrigações deste Pedido, que por sua natureza ou efeito são exigidas ou destinadas a serem observadas, mantidas ou executadas após a rescisão ou expiração deste Pedido, sobreviverão e permanecerão vinculantes e em benefício das partes, seus sucessores (incluindo sucessores por fusão) e cessionários permitidos, incluindo as Seções 2.2 (d), 2.3, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 22 e 24 deste Pedido.	
25. **LANGUAGE**. This Order is issued in Portuguese and English. In case of conflict, the English version shall prevail.		25. **IDIOMA**. Este Pedido é emitida em português e inglês. Em caso de conflito, prevalecerá a versão em inglês.	